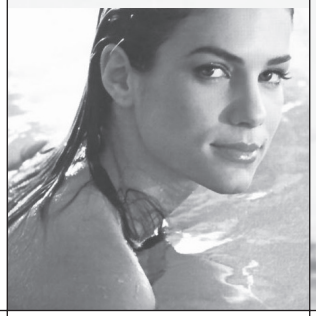
MyTime



Manuale d’uso

Instructions for operation - Gebrauchsanweisung - Instructions d’utilisation - Manual para el uso - Manual de uso - Gebruikershandleiding - Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης Руководство по пользованию - Instrukcje obsługi - Návod na použitie - Használati utasítás - Návod na použití - Priročnik za uporabo - Priručnik za upotrebu

Edizione 03 - 12/2005

albatros

IDROEMOZIONI

Italiano

L'installazione va eseguita da personale qualificato nel rispetto delle norme IEC e delle disposizioni nazionali relative agli impianti elettrici civili ed idraulici. L'installatore, prima di effettuare il collegamento elettrico ed idraulico dell'apparecchiatura , deve pretendere dall'utente la dichiarazione di conformità degli impianti dello stabile, prevista dalla legge n. 46 del 05-03-1990. In mancanza di tale documentazione la ditta Domino s.r.l. declina qualsiasi responsabilità per gli impianti, o locali, destinati ad accogliere le proprie apparecchiature.

ASSISTENZA TECNICA IMPORTANTE

Qualora l'apparecchiatura presenti qualche disfunzione, all'atto della chiamata del centro assistenza di zona (vedi elenco dei centri assistenza) è importante, per un sollecito intervento, comunicare la matricola del prodotto ed il numero di codice prodotto rilevabili dal certificato di garanzia allegato ed informare del difetto riscontrato.

Questo simbolo indica possibile pericolo per la persona o danno all'apparecchiatura.

Questo simbolo indica "Attenzione".

Il Costruttore non risponde delle possibili inesattezze, imputabili a errori di stampa o di trascrizione, contenute nel presente manuale. Si riserva di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili anche nell'interesse dell'utenza, senza pregiudicare le caratteristiche essenziali di funzionalità e sicurezza.

English

This symbol indicates the possibility of injury to persons or damage to the appliance.

This symbol means "Warning".

The manufacturer accepts no liability for any inaccuracies or printing errors that may be contained in this manual.
The manufacturer reserves the right to introduce any modifications to the product that are considered necessary or in the interests of the user and which do not alter the essential operational and safety characteristics of the appliance.

Deutsch

Dieses Symbol weist auf eine mögliche Gefahr für Personen bzw. Schäden am Gerät hin.

Dieses Symbol steht für "Vorsicht!".

Für Unrichtigkeiten in diesem Handbuch, die auf Druck- oder Abschreibfehler zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle für notwendig erachteten bzw. im Interesse der Abnehmer liegenden Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen, ohne jedoch deren wesentliche Funktions- und Sicher-heitseigenschaften zu beeinträchtigen.

Français

Ce symbole indique un risque de danger pour les personnes ou de dommage à l'appareil.

Ce symbole indique: "Attention".

Le Fabricant décline toute responsabilité pour les éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenues dans cette notice. Il se réserve la faculté d'apporter à ses produits toutes les modifications qu'il estime nécessaires ou utiles, y compris dans l'intérêt des utilisateurs, sans modifier leurs caractéristiques essentielles de fonctionnalité et sécurité.

Español

Este símbolo indica posible peligro para la persona o daño para el aparato.

Este símbolo indica "Atención".

El constructor no se hace responsable de las posibles inexactitudes, imputables a errores de imprenta o de transcripción, contenidas en el presente manual. Se reserva el derecho de aportar a sus productos las modificaciones que considere necesarias o útiles para los usuarios, sin perjuicio de las características esenciales de funcionalidad y de seguridad.

Português

Este símbolo indica possível perigo para a pessoa ou dano no aparelho.

Este símbolo indica "Atenção".

O Construtor não é responsável pelas possíveis inexactidões contidas neste manual, atribuíveis a gralhas ou a erros de transcrição. Reserva-se o direito de produzir nos próprios produtos todas as alterações que julgar necessárias ou úteis também no interesse dos clientes, sem prejudicar as características essenciais de funcionamento e segurança

Nederlands

Dit symbool betekent mogelijk gevaar voor mensen of schade aan het apparaat.

Dit symbool betekent "Let op".

De fabrikant wijst de verant-woordelijkheid af voor mogelijke onnauwkeurigheden als gevolg van druk of schrijffouten in deze handleiding. De fabrikant behoudt bovendien het recht om zijn produkten te wijzigen indien hij dat nodig of nuttig en ten goede van de klant acht, zonder de belangrijkste eigenschappen betreffende functionaliteit en veiligheid van het produkt te benadelen.

Ελληνικά

Αυτό το σύμβολο σημαίνει πιθανό κίνδυνο για το χρήστη ή για τη συσκευή.

Αυτό το σύμβολο σημαίνει "Προσοχή".

Ο Κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ανακρίβειες που ενδεχομένως υπάρχουν στο παρόν εγχειρίδιο και που οφείλονται σε τυπογραφικά λάθη ή λάθη αντιγραφής. Εκτός αυτού, διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει στα προϊόντα του όλες τις μετατροπές που θεωρεί απαραίτητες και χρήσιμες (ακόμη και προς το συμφέρον του χρήστη), χωρίς να αλλοιώσει τα βασικά χαρακτηριστικά λειτουργικότητας και ασφάλειας.

Русский язык

Этот символ обозначает возможную опасность для человека или ущерб для оборудования.

Этот символ обозначает "Внимание".

Фирма-изготовитель не отвечает за возможные неточности, возникшие в результате опечаток или транскрипции, содержащиеся в настоящем руководстве. Она оставляет за собой право вносить в свои изделия изменения, которые она сочтет необходимыми или полезными, также в интересах пользователя, при этом не нанося вреда основным характеристикам функциональности и безопасности.

Polski

Ten symbol oznacza możliwość występowania zagrożenia dla osób lub możliwość uszkodzenia urządzenia.

Ten symbol oznacza "Uwaga".

Konstruktor nie odpowiada za ewentualne nieścisłości wynikające z błędów w druku lub w tłumaczeniu, zawarte w niniejszych instrukcjach. Zastrzega też sobie prawo do wprowadzenia zmian we własnym produkcie, jeżeli uważa je za konieczne bądź użyteczne, także dla użytkownika, oraz nie mające wpływu na istotę działania i bezpieczeństwo użytkowania produktu.

Slovensky

Tento symbol znamená možné nebezpečie pre osoby, alebo poškodenie prístroja.

Teno symbol znamená "Pozor".

Výrobca nezodpovedá za prípadné nepresnosti v tomto návode, vzťahujúce sa na tlačové chyby, alebo prepis. Vykonáva tie úpravy na výrobkoch, ktoré považuje za potrebné a užitočné v záujme užívateľov bez toho, aby nejakým spôsobom narušil zásadné charakteristiky funkčnosti a bezpečnosti.

Magyar

Ez a szimbólum a következő lehetséges helyzetre figyel-meztet: embert fenyegető veszély, vagy berendezést fenyegető károsodás.

Ez a szimbólum azt jelenti: "Vigyázat"

A gyártó a jelen kézikönyv sajtóhibának vagy átírásnak tulajdonítható esetleges pontatlanságaiért nem felel. Fenntartja magának a jogot,hogy termékein az általa szükségesnek vagy a felhasználók érdekében is hasznosnak tartott módosításokat, a működés és biztonság lényeges jellemzőinek a veszélyeztetése nélkül, elvégezze.

Česky

Tento symbol poukazuje na možné nebezpečí pro osoby nebo poškození přístroje.

Tento symbol znamená "Pozor".

Výrobce neodpovídá za případné nepřesnosti způsobené chybami v tisku nebo přepisy a obsažené v tomto návodě. Vyhrazuje si právo provádět na vlastních výrobcích ty změny, které považuje za potřebné nebo prospěšné i v zájmu spotřebitele, a které nemění hlavní charakteristiky vztahující se na fungování a bezpečnost.

Slovenščina

Ta simbol označi mogočo nevarnost za osebo ali poškodovanje naprave.

Ta simbol pomeni "Pozor".

Proizvajalec ne odgovarja za mogoče netočnosti, ki jih je pripisati tiskarskim napakam ali napakam v prepisu, ki bi jih vseboval ta priročnik. Proizvajalec si pridrži pravico, da v svoje izdelke vnese spremembe, ki bi jih imel za potrebne ali koristne, tudi v interesu uporabnikov, ne da bi oškodoval bitnim funkcionalnim in varnostnim karakteristikam.

Hrvatski

Ovaj simbol označava moguću opasnost za osobu ili oštećenje uređaja.

Ovaj simbol znači "Pažnja".

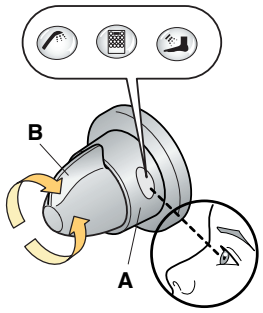
Proizvođač ne odgovara za moguće netočnosti koje se pripisuju tiskarskim greškama ili greškama u prijepisu, a koje su eventualno sadržane u ovom priručniku. Proizvođač si pridržava pravo da u svoje proizvode unese izmjene koje bi smatrao potrebnima ili korisnima, i u interesu korisnika, bez da naškodi bitnim funkcionalnim i sigurnosnim karakteristikama.

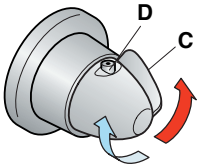
Congratulazioni.
Ci complimentiamo con Voi per aver scelto un prodotto Albatros, progettato e realizzato con le tecnologie più avanzate.
Un'apparecchiatura funzionale ed affidabile che risponderà nel migliore dei modi alle vostre esigenze di benessere.
Con il box Albatros potrete infatti impostare come preferite l'intensità dei getti, agendo su comandi studiati per permettervi di ottenere un trattamento personalizzato, per farvi provare i vantaggi di un benessere davvero su misura.
Buon relax.

1 Funzionalità comandi idraulici

VERSIONE VP-TS

mod. VP-TS





Legenda simboli

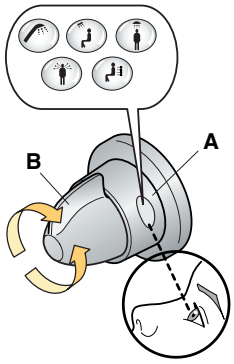
DOCCIA

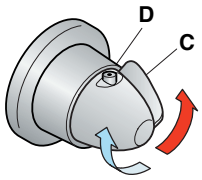
TASTIERA

GETTO PIEDI

Regolare la temperatura dell'acqua ruotando la manopola (**C**) del miscelatore termostatico, in entrambi i sensi (la manopola è dotata di tasto di sicurezza antiscottature (**D**)).
Fatto questo, selezionate la funzione **getto piedi** che vi permetterà di verificare comodamente la temperatura dell'acqua, senza sottoporvi al getto con tutto il corpo, ma soltanto con un piede.
Per farlo **"ruotate"** la manopola funzioni (**A**) fino a quando non coincide con il simboletto del piede. Il getto verrà avviato (e regolato d'intensità) aprendo il rubinetto (**B**).
Impostata la temperatura, selezionate la funzione doccetta **"ruotando"** la manopola funzioni (**A**) fino a quando non coincide con il simboletto della doccetta: farete sgorgare l'acqua dalla doccetta, regalandovi una straordinaria doccia tonificante, l'ideale per rigenerarvi dopo una giornata impegnativa. Non appena vorrete lasciarvi rivitalizzare dalla dolce energia delle altre funzioni, ruotate la manopola (**A**) posizionandola sul simbolo "tastiera"; successivamente premere il tasto della funzione desiderata (vedi "Funzionalità comandi digitali").
Chiudere il rubinetto (**B**) alla fine dell'utilizzo.

mod. MS





VERSIONE MS (solo A900)

Legenda simboli

DOCCIA

CASCATA FRONTALE

SOFFIONE

CERVICALI

GETTI DORSALI

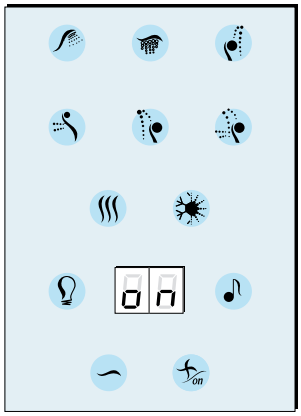
Anche in questo caso, cominciate pure con la regolazione della temperatura dell'acqua ruotando la manopola (**C**) del miscelatore termostatico, in entrambi i sensi (la manopola è dotata di tasto di sicurezza antiscottature (**D**)).
Fatto questo, selezionate la funzione **doccia** e verificate con un piede o una mano la temperatura dell'acqua, senza sottoporvi al getto con tutto il corpo.
Per farlo **"ruotate"** la manopola funzioni (**A**) fino a quando non coincide con il simboletto della doccia. Il getto verrà avviato (e regolato d'intensità) aprendo il rubinetto (**B**): farete sgorgare l'acqua dalla doccetta, regalandovi una straordinaria doccia tonificante, l'ideale per rigenerarvi dopo una giornata impegnativa. Non appena vorrete lasciarvi rivitalizzare dalla dolce energia delle altre funzioni, ovvero i getti cervicali, dorsali, la cascata frontale e il soffione: non farete altro che selezionarli agendo sulla manopola (**A**).
Chiudere il rubinetto (**B**) alla fine dell'utilizzo.

2 Funzionalità comandi digitali

Ricordate che per rendere attive le funzioni della tastiera, compreso la funzione del bagno turco, il rubinetto (**B**) deve essere in posizione di aperto (ruotato tutto a sinistra fino a fine corsa)e la manopola "**A**" posizionata sul simbolo "attivazione tastiera".

Attivazione tastiera

Ecco come si presenta la tastiera:



Per rendere attiva la tastiera, premere una volta il tasto "+".
Vi verrà segnalata la sua attivazione dall'ac-

censione dei punti luce situati sotto ogni tasto e dalla scritta "ON" sul display; ricordate che tale abilitazione dura circa 10 secondi, dopo dei quali, la tastiera, automaticamente, si disattiva.

Gestione delle funzioni

Accensione:
A **tastiera attivata** Vi sarà possibile operare la preselezione di qualsiasi funzione desideriate semplicemente premendo 2 volte il tasto relativo.
La prima pressione viene segnalata dal lampeggio della corona del tasto attivato e continua per circa 3 secondi, durante i quali Vi sarà possibile:
- operare delle scelte con i tasti "+" e "-" (es. variare l'intensità del vapore) sulle funzioni che lo prevedono;
- confermare l'attivazione della funzione con una seconda pressione del tasto; la corona del tasto si illuminerà con luce fissa, sarà emesso un segnale acustico e la funzione partirà subito.
- non operare nessuna scelta; in tal caso la preselezione si disattiva e la corona del tasto si spegne.

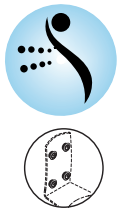
Attenzione!
- non è possibile attivare più funzioni idromassaggio contemporaneamente (es. funzione getti dorsali e funzione linfodrenaggio).
- non è possibile durante la personalizzazione di una funzione (es. la variazione di vapore con i tasti "+" e "-") attivare una funzione diversa.
- è possibile attivare la funzione bagno turco con qualsiasi altra funzione idromassaggio;

Spegnimento:
Per far terminare una funzione durante la sua esecuzione **bisogna riattivare la tastiera, se non attiva, secondo la modalità precedentemente indicata nella sezione "ATTIVAZIONE TASTIERA" e premere due volte il tasto relativo;** la corona del tasto si spegne, sarà emesso un segnale acustico e la funzione si arresta immediatamente.

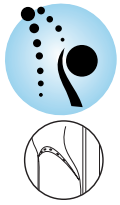
Descrizione funzioni

Soffione:
La funzione attiva il soffione posto nella parte superiore del tetto per una rigenerante ed intensa doccia.
Per attivarlo premete due volte il tasto corrispondente; a conferma dell'accensione si illuminerà la corona del tasto, il led rispettivo e sarà emesso un segnale acustico.
Per interromperlo premete due volte il tasto corrispondente a tastiera attiva.

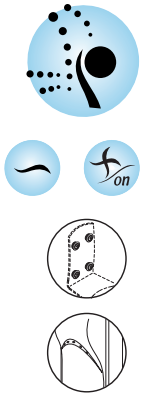
Doccetta:
La funzione attiva la doccetta manuale.
Per attivarla premete due volte il tasto corrispondente; a conferma dell'accensione si illuminerà la corona del tasto, il led rispettivo e sarà emesso un segnale acustico.
Per interromperla premete due volte il tasto corrispondente a tastiera attiva.



Getti dorsali:
La funzione attiva i 4 getti dorsali che Vi permetteranno di godervi un piacevole massaggio con getti intervallati 2" in maniera alternata .
Per attivarli premete due volte il tasto; a conferma dell'accensione si illuminerà la corona del tasto, il led rispettivo e sarà emesso un segnale acustico.
Per interromperli premete due volte il tasto a tastiera attiva.



Getti cervicali:
La funzione attiva i getti cervicali per un piacevolissimo ed energico massaggio.
Per attivarli premete due volte il tasto; a conferma dell'accensione si illuminerà la corona del tasto, il led rispettivo e sarà emesso un segnale acustico.
Per interromperli premete due volte il tasto a tastiera attiva.

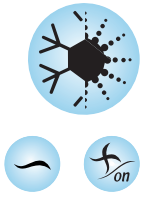


Linfodrenaggio:
La funzione attiva una gradevolissima combinazione di getti dorsali e getti cervicali.
Dopo aver preselezionato la funzione con una singola pressione del tasto relativo, premendo in sequenza i tasti "+" e "-" potrete decidere l'intensità del massaggio:
- selezionando "2" avrete il piacere di un massaggio energico e stimolante, con un intervallo di 2" soltanto tra un getto e l'altro;
- selezionando "3" avrete il beneficio di un massaggio un po' meno intenso, con un intervallo di 3" tra un getto e l'altro
- selezionando "4" sentirete la morbida carezza di un massaggio con getti intervallati 4" l'uno dall'altro.

Tutte le selezioni compariranno sul display con i numeri "2", "3" o "4".
Una volta operata la vostra scelta non vi resta che confermarla con una ulteriore pressione del tasto relativo per far partire la funzione.
Per interromperli premete due volte il tasto a tastiera attiva.

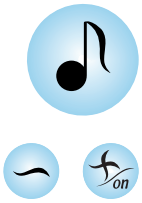
Cascata frontale:
Con questa funzione sarete accolti dalla meravigliosa e rilassante sensazione della doccia a cascata.
Il getto della cascata può essere regolato nella sua direzione ruotando la parte centrale come indicato in figura.
Per attivarla premete due volte il tasto; a conferma dell'accensione si illuminerà la corona del tasto, il led rispettivo e sarà emesso un segnale acustico.
Per interromperla premete due volte il tasto a tastiera attiva.

Luce (solo Top System)
Per accendere l'illuminazione interna, premete due volte il tasto corrispondente; a conferma dell'accensione si illuminerà la corona del tasto e il led rispettivo.
Per spegnerla premete due volte il tasto corrispondente a tastiera attiva.



Doccia Scozzese (solo Top System)
Premendo questo tasto dopo la selezione di una delle funzioni di: doccia, cascata, getti verticali o dorsali, vi regalerete delle dolci e leggere scosse di fresca energia.
Per attivarla premere una volta il tasto corrispondente: il led inizierà a lampeggiare e potrete

tramite i tasti "+" e "-" selezionare l'intensità della doccia scozzese.Sul display, in base alla scelta operata compariranno le scritte "L1", se avete deciso di gustarvi una sequenza in cui a 30" di acqua miscelata si intervalleranno 5" di acqua fredda, oppure "L2" se volete l'ebbrezza rivitalizzante di una doccia scozzese intensiva con una sequenza in cui a 30" di acqua miscelata si intervalleranno 15" di acqua fredda. Il passaggio dalla doccia scozzese delicata a quella intensiva avviene senza interruzione delle funzione.
Operata la vostra scelta premete ancora una volta il tasto corrispondente per far partire la funzione. A conferma dell'accensione si illuminerà la corona del tasto e sarà emesso un segnale acustico. Per disattivarla premete due volte il tasto corrispondente a tastiera attiva.



Multimedia (solo Top System)
La funzione Multimedia Vi permetterà di ascoltatare la vostra musica preferita durante l'utilizzo del box MyTime.
Per fare ciò, connettere il "Jack" da 3,5 mm alla vostra fonte esterna audio (lettore CD, lettore MP3, ecc...), prestando la sola attenzione che tale dispositivo sia alimentato a pile e che quindi non sia connesso alla rete elettrica domestica.
Dall'interno del box sarà possibile la regolazione del volume della musica agendo sui tasti "+" e "-", per le altre funzioni (es. scelta di un brano, ecc...) sarà necessario agire sulla fonte esterna.

3 Funzione Bagno Turco

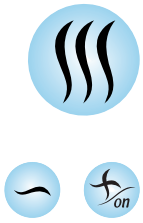
Complimenti per la scelta, avete finalmente in casa vostra un vero Bagno Turco programmabile!

Alcuni consigli prima di iniziare...
Vorremmo ricordaVi che, ai primi utilizzi del Vostro Bagno Turco, sarà necessario acclimatarsi agli sbalzi caldo/freddo e all'umidità: per far questo è necessario soltanto un aumento graduale delle durate dei bagni e delle docce.
Per quanto riguarda le temperature, anch'esse andranno variate man mano che vi abituate al caldo umido del bagno, alternato alle basse temperature dell'acqua della doccia.
Per i primi bagni di vapore basterà rimanere nel bagno per 10-15 minuti ad una temperatura di 40-45°C. Una volta abituatisi potrete passare a temperature più elevate e raggiungere i 20-25 minuti di permanenza nel box.
Si consiglia al termine del bagno turco un bel risciacquo su tutto il corpo con la doccia per completare il trattamento.
Al termine rilassatevi un po' a temperatura ambiente.
E' comunque indispensabile che reintegriate i sali minerali perduti per effetto dell'intensa sudorazione bevendo acqua, tisane, centrifugati di verdura e di frutta: tutti liquidi ricchi di sali minerali e di vitamine.

Uso del bagno turco
La funzione Bagno Turco è gia preimpostata con una durata di 20 minuti ed una intensità massima del vapore erogato (livello L3); se tali impostazioni Vi sono gradite, per far partire la funzione è sufficiente premere 3 volte il tasto relativo.
Se invece preferite personalizzare la funzione Bagno Turco, Vi sarà possibile scegliere la sua durata e l'intensità del vapore erogato.
Per operare tali scelte, seguite la procedura indicata:

Preselezione della funzione Bagno Turco
Preselezionate la funzione premendo una sola volta il tasto relativo; le corone dei tasti "vapore", "+" e "-" inizieranno a lampeggiare e da questo momento potrete personalizzare la funzione entro 3 secondi.

Scelta della durata
Potete scegliere tra una durata di 20, 30, 40 minuti o 180 minuti.
Tale scelta dovrà essere operata tramite i tasti "+" e "-"; tutte le selezioni compariranno sul display con i numeri "20", "30","40" o "∞" (nel caso di 180 min.).
Quando avrete scelto per quanto tempo godere dei benefici del Vostro Bagno Turco, premete il tasto "vapore" per confermare la durata impostata.



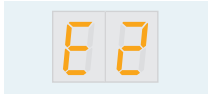
Scelta dell'intensità del vapore
Dopo aver scelto la durata della funzione, potete continuare la personalizzazione impostando l'intensità del vapore erogato.
Dopo aver confermato la scelta della durata della funzione; le corone dei tasti "vapore", "+" e "-" continueranno a lampeggiare e da questo momento potrete personalizzare l'intensità del vapore entro 3 secondi.
Tale scelta dovrà essere operata tramite i tasti "+" e "-"; tutte le selezioni compariranno sul display con i numeri "L1", "L2","L3".
- L1 per una vaporizzazione leggera
- L2 per una vaporizzazione media
- L3 per una vaporizzazione più intensa

Per confermare l'intensità del vapore scelta, premete il tasto "vapore" e la funzione bagno turco si attiverà; a conferma dell'accensione si illuminerà la corona del tasto, il led rispettivo e sarà emesso un segnale acustico.
Per interromperla premete due volte il tasto a tastiera attiva.

4 Anomalie di Funzionamento

Nel momento in cui si verifica un allarme funzionale, la tastiera termina tutte le funzioni attive, spegne la radio ed azzera tutte le selezioni che avete fatto. Il display lampeggia visualizzando "E" seguito da un codice che permette di identificare il tipo di allarme verificatosi.

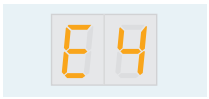
Mancato carico dell'acqua
Se il display indica questo, significa che il vaporizzatore non ha caricato l'acqua.
Probabili cause: mancato afflusso di acqua (maniglia "A" o rubinetto "B" chiuso, manopola "C" su posizione tastiera), centralina di potenza guasta.



Mancato riscaldamento dell'acqua
Se il display indica questo, significa non è avvenuto il riscaldamernto dell'acqua. Probabili cause: elevata calcificazione all'interno della caldaia, eseguire quindi la disicrostazione; mancato o insufficiente carico d'acqua, guasto alla resistenza elettrica o all'elettrovalvola di carico, bassa pressione della rete idrica.

Mancata Vaporizzazione
Se il display indica questo, significa non è avvenuta una corretta vaporizzazione durante il ciclo vapore. Probabili cause: mancato o insufficiente carico d'acqua, elevata calcificazione all'interno della caldaia, eseguire quindi la disicrostazione, guasto alla resistenza elettrica o all'elettrovalvola di carico, bassa pressione della rete idrica.

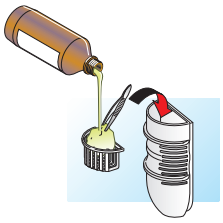
In fase di accensione, può accadere che il display indichi casualmente degli errori. In questo caso vi consigliamo di disinserire l'alimentazione elettrica tramite l'interruttore onnipolare, resettando in questo modo il sistema.
Qualora l'allarme abbia conseguenze reali su alcune funzioni del sistema, la tastiera disabilita la possibilità di selezionarle e sul display, se provate, compare brevemente il codice di allarme che ne ostacola la scelta. E' necessario l'intervento del centro assistenza autorizzato.



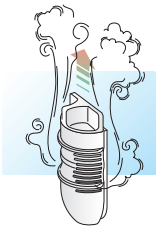
MANCATO SCARICO DELL'ACQUA
Se il display indica questo, significa che il vaporizzatore una volta terminato il ciclo, non ha scaricato l'acqua.
Probabili cause: scarico otturato, guasto alla centralina di potenza, guasto all'elettrovalvola di scarico.

5 Dispenser per Fitocosmesi
(solo versioni VP e TS)

Per rendere ancora più gradevole, rivitalizzante e salubre il vostro bagno turco è possibile arricchirne il vapore con olii essenziali o essenze vegetali, che vengono diffusi attraverso un apposito dispenser e trarre così vantaggio dalle proprietà biologiche dei rispettivi aromi.
A tal fine è opportuno che i prodotti utilizzati siano integralmente naturali e si consiglia di evitare nel modo più assoluto i preparati chimici contenenti alcool allilico, benzilico, etilico e metilico.



Se avete deciso di utilizzare essenze solide, non dovrete fare altro che estrarre il cassetto dal dispenser e inserirle al suo interno, eventualmente riducendole in piccoli pezzi per favorire la penetrazione del vapore e ottenere una migliore diffusione.



Se invece volete utilizzare olii essenziali, è sufficiente che ne imbeviate con alcune gocce un batuffolo di cotone e lo inseriate nel cassetto.
A questo punto sarete pronti per ricevere il morbido e profumato abbraccio del vapore.
Nel caso in cui, durante il ciclo di bagno turco, doveste sentire un'eccessiva concentrazione di essenze nel vapore, non farete altro che estrarre il cassetto dal dispenser, come in figura. In questo modo il vapore si diffonderà nel box senza passare attraverso il prodotto fitocosmetico.

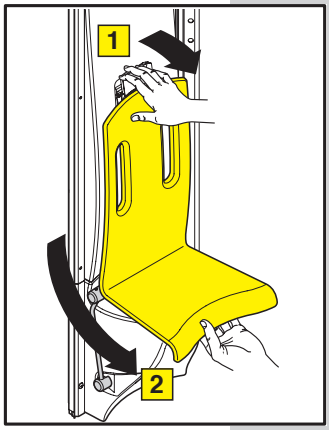
Prestate particolare attenzione all'emissione del vapore. A causa della sua elevata temperatura, assicuratevi di mantenere una adeguata distanza dall'erogatore.

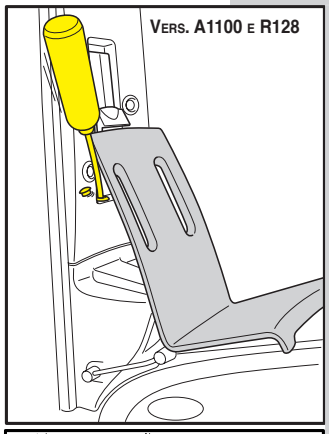
6 Regolazione sedile mobile
(solo versioni A1100 e R128)

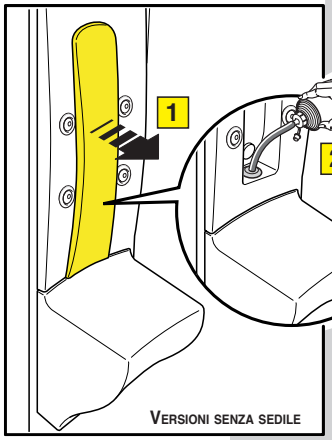
Esistono due posizioni della seduta: dritta e reclinata.
Per abbassare il sedile nella posizione più bassa, tirare a sé la leva freno superiore con una mano (figura part.①) e, sempre tenendola in trazione, accompagnare con l'altra mano il sedile fino al completo scorrimento (figura part.②). Verificare che sia bloccato con una pressione energica della mano sulla seduta.
Per riportare il sedile nella posizione diritta, tirare nuovamente la leva freno superiore con una mano e, sempre tenendola in trazione, accompagnare con l'altra mano il sedile, vincendo il peso del sedile, fino alla completa risalita dello stesso. Verificare che sia bloccato con una pressione energica della mano sulla seduta.

7 Trattamento di disincrostazione della caldaia del vaporizzatore
(valido per mod. VP e TS)

Per mantenere il vostro bagno turco sempre efficiente è opportuno che dopo circa 20 cicli di funzionamento procediate al trattamento di disincrostazione del vaporizzatore.







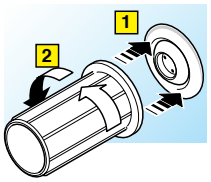
Il procedimento è molto semplice: una volta spenta l'apparecchiatura, sciogliete in acqua tiepida, utilizzando la bottiglia data a corredo, il contenuto di una bustina di acido citrico (tenete presente che l'acido citrico si trova facilmente in commercio e presso i nostri centri di assistenza).

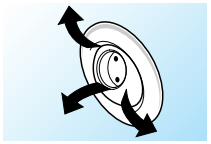
(Solo versioni A1100 e R128)
Per accedere al serbatoio, abbassare il sedile nella posizione più bassa tirando a sé la leva freno superiore con una mano e, sempre tenendola in trazione, accompagnare con l'altra mano il sedile fino al completo scorrimento.
Con il sedile abbassato, diventa visibile il serbatoio nel quale verserete la soluzione ottenuta come mostrato in figura.
Terminato di versare la soluzione di acido citrico, riposizionare il sedile nella posizione originale, eseguendo la stessa operazione fino al termine della corsa e rilasciare la leva.

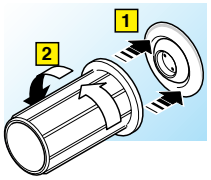
(Solo per versioni senza sedile mobile)
Per accedere al serbatoio estrarre momentaneamente lo schienale della colonna.
Senza lo schienale diventa visibile il serbatoio nel quale verserete la soluzione ottenuta come mostrato in figura. Terminato di versare la soluzione di acido citrico, riposizionare lo schienale nella posizione originale.

Lasciate agire la soluzione per circa 8-12 ore e al termine fate compiere al sistema un ciclo di bagno turco di circa 10' a vuoto, per depurarlo dagli eventuali residui.
Se l'acqua del vostro impianto idrico presenta grandi quantità di calcare, sarà meglio che usiate per il trattamento una soluzione di acqua e aceto o di altri prodotti comunemente impiegati per la pulizia dei ferri da stiro e delle macchine da caffè, attenendovi alle quantità e alle concentrazioni indicate dai fabbricanti dei prodotti.

8







Ugelli

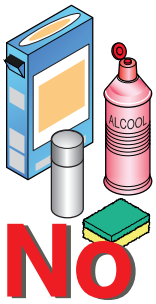
Pulizia ROLLJET
(per mod. VP e TS)
Nel caso in cui la parte interna dell'ugello non dovesse girare impedendole quindi di esercitare la sua particolare, carezzevole azione di massaggio a vortice spiraliforme, ruotatela manualmente come nella figura. Tale eventualità si può verificare in caso di prolungato inutilizzo dell'apparecchiatura.

Per smontare gli ugelli ed eliminare le eventuali impurità che potrebbero pregiudicarne il funzionamento, appoggiate la chiave in dotazione sulla ghiera di finitura ed esercitate, contemporaneamente, una pressione (**1**) ed una rotazione in senso antiorario (**2**).

Orientamento e pulizia ugelli FILLJET
(per mod. A900 MS)
Per orientare a vostro piacimento gli ugelli, in funzione di un massaggio ulteriormente personalizzato, dovete semplicemente ruotarli, come nella figura, nella direzione voluta.

Per smontare gli ugelli ed eliminare le eventuali impurità che potrebbero pregiudicarne il funzionamento, appoggiate la chiave in dotazione sulla ghiera di finitura ed esercitate, contemporaneamente, una pressione **(1)** ed una rotazione in senso antiorario **(2)**.

9



Manutenzione ordinaria

Il box doccia è realizzato con materiali che ne permettono una rapida pulitura e impediscono l'eventuale deposito di batteri sulla sua superficie.

Si consiglia di eseguire la pulizia frequentemente e, per una maggiore efficacia, di utilizzare i prodotti specifici per ogni impiego, che troverete in vendita presso i nostri rivenditori e presso i Centri di Assistenza Tecnica.

Se decidete diversamente, ponete attenzione alle seguenti indicazioni:

1) Per eliminare eventuali macchie, detergete, a seconda della natura delle stesse, con Svelto, Nelsen, Argentil o dentifricio e strofinate con il panno morbido.

2) Per asportare eventuali depositi di calcare sulla superficie strofinate con il panno morbido imbevuto di succo limone o di aceto, preferibilmente riscaldati

3) Utilizzate per tutte le operazioni un panno morbido e mai salviette abrasive.

4) Mai utilizzare detersivi in polvere, usate solo detergenti liquidi privi di sostanze alcoliche e di ammoniaca, quali ad esempio Svelto o Nelsen.

5) Fate attenzione a non utilizzare mai acetone, ammoniaca o prodotti a base di tali sostanze perché danneggiano il box in modo irreversibile. Lo stesso vale per i prodotti contenenti acido formico o formaldeide.

(solo per modelli con sedile mobile)
6) Per la pulizia del sedile mobile potete detergere con Lyso-Form, Spic&Span o cif multiuso, non utilizzate prodotti come Aiax Bagno,candeggina, Baysan multiuso, ViaKal, Vetril, Vim liquido, Masto Lindo, Cif Gel con candeggina.

Pulizia interna dell'impianto idromassaggio

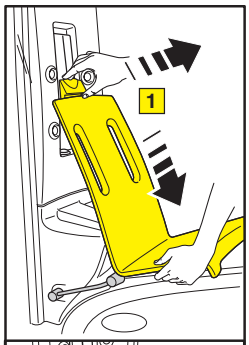
Ciclo di lavaggio

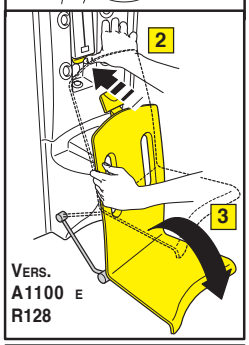
Dopo un lungo inutilizzo delle funzioni di idromassaggio è opportuno, al fine di preservare le funzionalità degli apparati idraulici, eseguire un ciclo di lavaggio di tutte le tubazioni del box, compreso il bagno turco.
Una volta aperto il rubinetto dell'acqua, il ciclo si avvia tenendo premuti contemporaneamente i tasti "+" e "-", fino a che sul display compare la scritta "30" che indica i secondi mancanti all'inizio del ciclo (conto alla rovescia).
Dopo 30 secondi, tempo più che sufficiente per uscire e chiudere la porta, tutti i punti luce della tastiera iniziano a lampeggiare ed il ciclo si avvia.
Alla fine del ciclo la tastiera si riporta in modalità "standby".
Una volta avviato è possibile interromperlo premendo un qualsiasi tasto sulla tastiera.
Ricordate che per rendere attivo il ciclo di lavaggio è necessario che la rubinetteria sia posizionata in modo da rendere attiva la tastiera.
(vedi par. 2 - Funzionalità Comandi Digitali)

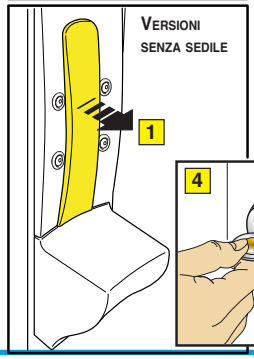
La funzione può essere utilizzata anche al fine di preriscaldare le tubazioni ed eliminare la spiacevole sorpresa di trovarvi investiti da getti di acqua fredda.

ALMENO UNA VOLTA ALL'ANNO

Per la pulizia del filtro non è necessario chiudere l'alimentazione idrica al box, in quanto all'apertura del corpo un dispositivo interno la blocca.



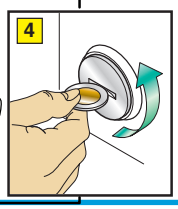


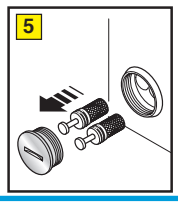


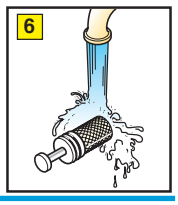
(Solo per vers. A1100 e R128)
Tuttavia per accedere al vano dei filtri bisogna allontanare momentaneamente il sedile dalla colonna come segue:
1) tirare la leva ed abbassare il sedile **quasi a fine corsa;**
2) premere con forza il pulsante posto dietro il sedile;
3) abbassare completamente il sedile ed estrarlo.
Attenzione: tenere ben saldo il sedile ed accompagnarlo fino in appoggio al piatto.

(Solo per modelli senza sedile mobile)
Per accedere al vano filtri è necessario estrarre momentaneamente lo schienale della colonna.

Per svitare il tappo filtro potete utilizzare l'apposita chiave presente nel sacchetto utente oppure una moneta, in caso di eccessiva resistenza un cacciavite a taglio molto largo.
Svitato completamente il tappo, estraetelo dal corpo e lavatelo sotto acqua corrente.
Le eventuali incrostazioni calcaree si possono tranquillamente eliminare immergendolo per circa 3-4 ore in una soluzione di acqua e aceto o di altri prodotti comunemente impiegati per la pulizia dei ferri da stiro e delle macchine da caffè, attenendovi alle quantità e alle concentrazioni indicate dai fabbricanti dei prodotti.







10 Avvertenze

1) L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, nel rispetto delle leggi e disposizioni nazionali vigenti.
Il Costruttore declina ogni responsabilità per gli inconvenienti causati da una installazione e da un uso non corretto del box.

2) I box doccia sono adibiti per un uso in locali dedicati e non devono essere installati all'aperto.

3) Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso in cui gli impianti di distribuzione dell'energia elettrica non risultino conformi alle norme CEI 64.8. L'impianto elettrico dell'edificio deve rispondere quindi a queste ultime e deve essere protetto da un interruttore differenziale (salva vita), con valore di differenziale pari a 0,03A, certificato da un istituto preposto (Es. IMQ, VDE.....). In particolare, è opportuno che vi accertiate che l'impianto di messa a terra sia efficiente e conforme alle suddette norme. Il collegamento elettrico deve essere permanente e controllato da un interruttore onnipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm, posto al di fuori delle zone 0, 1, 2, 3, (Indicate nel manuale di installazione) e lontano dai punti di erogazione dell'acqua e di possibile contatto con essa.

4) Non utilizzate mai apparecchi collegati alla rete elettrica stando all'interno del box durante l'utilizzo.

5) Gli apparecchi alimentati dalla rete elettrica, posizionati in zone limitrofe al box, devono essere fissati in modo da non poter cadere.

6) Non lasciate i bambini soli mentre utilizzano il box idromassaggio.

7) Le temperature più elevate sono raggiungibili solo con adeguate condizioni:
   - Temperature nell'ambiente di installazione non inferiore a 20-23°C.
   - Installazione eseguita a regola d'arte.
   - Tensione di alimentazione a carico non inferiore a 230 V.

8) Non introducete nel box animali mentre l'idromassaggio è in funzione.

9) Non utilizzate il box doccia durante i temporali.

10) Rischi di danno al feto: Le donne incinte e i bambini molto piccoli non devono usare le funzioni del box senza prima aver consultato il proprio medico.

11) Una leggera differenza termica tra la zona piedi e testa é normale in conseguenza del fatto che il vapore caldo tende a salire.

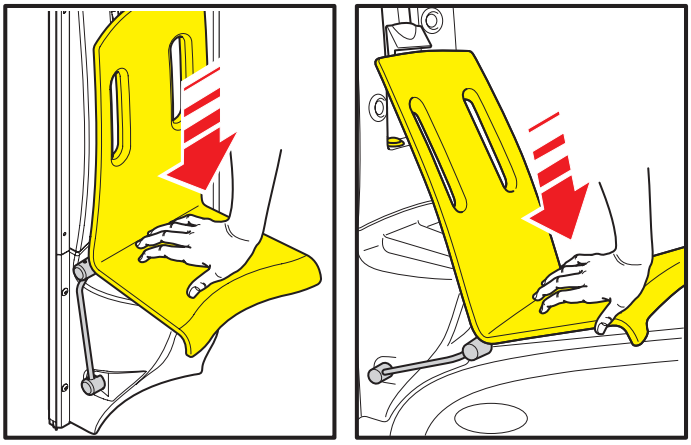
12) Alla fine dell'utilizzo, come per ogni elettrodomestico, è consigliabile che il box venga disalimentato, posizionando l'interruttore onnipolare, installato sulla linea di alimentazione, su OFF.

13) Il prodotto è garantito in base alle condizioni riportate nel certificato di garanzia.

(Solo per vers. A1100 e R128)

14) **Prima di sedere, verificate che il sedile sia bloccato correttamente, in quanto esistono solo 2 posizioni.**

15) **La portata massima del sedile nelle 2 posizioni é di 130 Kg.**

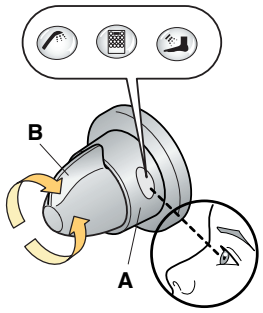


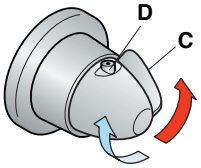
Congratulations.
We are delighted that you have chosen this product by Albatros, designed and built using the most sophisticated technology.
This appliance is functional and reliable, and will give you all the pleasure and benefits of a truly relaxing hydromassage.
With your new Albatros shower box, you can select the intensity of each of the jets using the specially-designed controls in order to obtain the effect that you find most soothing or invigorating - a splendid hydromassage tailored exactly to your desire.

1 Using the hydraulic controls

VP-TS VERSION

mod. VP-TS





Key to symbols

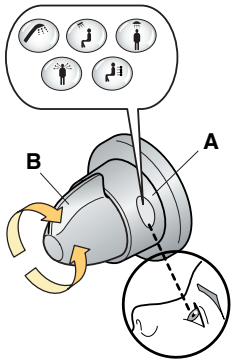
SHOWER

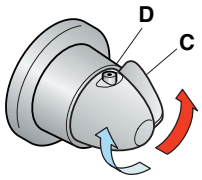
KEYBOARD

FOOT JET

Adjust the temperature of the water as desired by turning the knob (**C**) of the thermostatic mixer to the left or to the right. The knob features a special anti-scalding button (**D**).
Select the **foot jet** function, which allows you to test the temperature of the water with the feet only rather than the entire body.
To do this, rotate the functions knob (**A**) until it is aligned with the **foot** symbol. Turn the tap (**B**) to start the flow of water and to adjust its intensity.
After adjusting the temperature of the water, select the shower function by rotating the functions knob (**A**) until it is aligned with the **shower** symbol: the water will now be directed to the shower head, and you can enjoy the extraordinary tonic effect of the shower, the ideal way to relax after a hard day.
At any moment you can switch to one of the other gently refreshing functions simply by turning the function selector knob (**A**) until it is aligned with the **keyboard** symbol: the keyboard can now be used to select the desired function (see "Operating the digital controls").
Turn off the tap (**B**) after use.

mod. MS





MS VERSION (A900 only)

Key to symbols

SHOWER

WATERFALL

MAIN SHOWER

CERVICAL JETS

DORSAL JETS

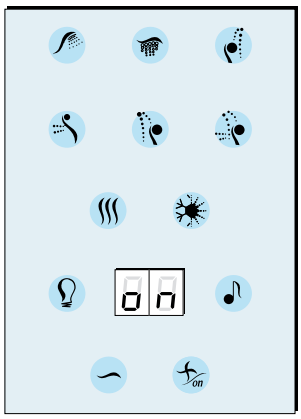
In this case, too, start by adjusting the temperature of the water: turn the knob (**C**) of the thermostatic mixer to the left or to the right. The knob features a special anti-scalding safety device (**D**).
Select the **shower** function, which allows you to test the temperature of the water with the feet or hands only rather than the entire body.
To do this, rotate the functions knob (**A**) until it is aligned with the **shower** symbol. Turn on the tap (**B**) to start the flow of water from the shower head and to regulate its intensity. Now you can enjoy the extraordinary tonic effect of the shower, the ideal way to relax after a hard day.
At any moment you can switch to one of the other gently refreshing functions - cervical jets, dorsal jets, waterfall or main shower head - simply by turning the function selector knob (**A**) until it is aligned with the corresponding symbol.
Turn off the tap (**B**) after use.

2 Operating the digital controls

Remember that the functions selected using the keyboard - including the Turkish bath function - will be activated only after opening tap **B** (by turning fully counter-clockwise) with knob **A** in alignment with the **keyboard** symbol.

Activating the keyboard

The keyboard is shown below:



To enable the keypad for operation, press the "+" key once.
When the keyboard is switched on, the illuminated dots beneath each key will light and "ON" will appear on the display. The keypad will remain enabled for about 10 seconds after which it will automatically switch off.

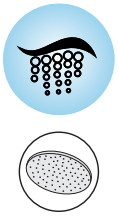
Using the various functions

Switching on:
When the keyboard is enabled, any of the functions can be selected simply by pressing the corresponding key twice.
When the key is pressed for the first time, the ring surrounding the key will flash for about 3 seconds. During this time, the following operations can be performed:
- Press the "+" and "–" keys (e.g. to vary the intensity of the steam) in certain functions.
- Press the same key again to confirm the activation of the function; the ring around the key will remain lit, an acoustic signal will sound and the function will start immediately.
- If no function is confirmed, the pre-selected option will be cancelled and the ring around the key will switch off.

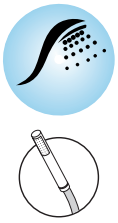
Important!
- It is not possible to use more than one hydromassage function at the same time (e.g. dorsal jets function and lymph drainage function).
- While adjusting the settings for one function (e.g. pressing "+" and "–" to adjust the intensity of the steam) it is not possible to use a different function.
- The Turkish bath function can be used together with any other hydromassage function.

Switching off:
To terminate one of the functions while it is in operation, it is necessary to re-enable the keyboard (if it is disabled) as described in "Activating the keyboard" above and then press the corresponding key twice. The illuminated ring will switch off, an acoustic signal will sound and the function will be interrupted immediately.

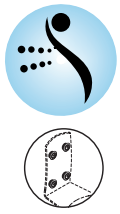
Functions



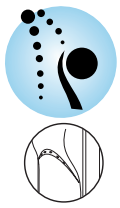
Main shower head:
This function uses the main shower head which is located in the roof and provides an intensive, invigorating shower.
To select this function, press the corresponding key twice: to confirm this selection, the ring around the key and the LED will light, and an acoustic alarm will sound.
To switch off the main shower, press the corresponding key twice after enabling the keyboard.



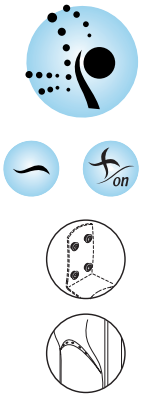
Hand-held shower:
To activate the hand-held shower, press the corresponding key twice: to confirm this selection, the ring around the key and the LED will light, and an acoustic alarm will sound.
To switch off the hand-held shower, press the corresponding key twice after enabling the keyboard.



Dorsal jets:
This function actions the four dorsal jets which provide a relaxing hydromassage effect, with alternate jets at intervals of 2 seconds.
To select this function, press the corresponding key twice: to confirm this selection, the ring around the key and the LED will light, and an acoustic alarm will sound.
To switch off the dorsal jets, press the corresponding key twice after enabling the keyboard.



Cervical jets:
This function actions the cervical jets, which are designed to give a pleasurable and invigorating massage.
To select this function, press the corresponding key twice: to confirm this selection, the ring around the key and the LED will light, and an acoustic alarm will sound.
To switch off the cervical jets, press the corresponding key twice after enabling the keyboard.

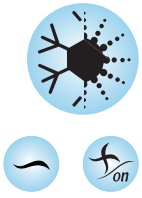


Lymph drainage:
This function is a pleasurable combination in which the dorsal jets and cervical jets are actioned simultaneously.
After pre-selecting the lymph drainage function by pressing the corresponding key once, use the "+" and "–" keys to adjust the intensity of the massage effect:
- set to "2" for a vigorous and stimulating massage with an interval of only 2 seconds between one jet and the next;
- set to "3" for a slightly less intensive massage with an interval of 3 seconds between one jet and the next;
- set to "4" for a gentle and relaxing massage with an interval of 4 seconds between one jet and the next.

The selected settings will be shown on the display as "2", "3" or "4".
After selecting the desired setting, press the key again to start the function.
To switch off the lymph drainage function, press the key twice after enabling the keyboard.

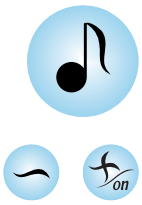
Frontal waterfall outlet:
This feature gives you the splendid and relaxing benefit of a waterfall shower.
The direction of the waterfall jet can be adjusted by turning the central section as shown in the figure.
To select this function, press the corresponding key twice: to confirm this selection, the ring around the key and the LED will light, and an acoustic alarm will sound.
To switch off the waterfall function, press the corresponding key twice after enabling the keyboard.

Light (Top System version only)
To switch on the light, press this key twice: to confirm this selection, the ring around the key and the LED will light.
To switch off the light, press the corresponding key twice after enabling the keyboard.



Scottish shower (Top System version only)
The Scottish shower function can be selected in conjunction with the other functions (shower, waterfall, vertical jets and dorsal jets) to bring you refreshing bursts of cool water.
To activate the Scottish shower, press the key once. The LED will begin to flash, and you can

use the “+” and “–” keys to select the desired setting.
The delicate Scottish shower adds a 5-second burst of cool water every 30 seconds, and is shown on the display as “L1”.
The more intensive Scottish shower adds a 15-second burst of cool water every 30 seconds, and is shown on the display as “L2”. You can switch between these settings without interrupting the current function.
To start the Scottish shower, simply press the corresponding key once: to confirm this selection, the ring around the key and the LED will light, and an acoustic alarm will sound. To switch off the Scottish shower, press the corresponding key twice after enabling the keyboard.



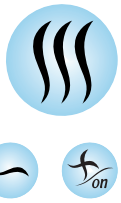
Multimedia (Top System version only)
The Multimedia feature allows you to listen to your favourite music while using your MyTime shower box.
Connect your external unit (**battery-operated** CD or MP3 player etc.) to the 3.5mm external jack. **Never use mains audio appliances**.
The volume can be adjusted from inside the shower box by pressing the “+” and “–” keys; the remaining functions (track selection etc.) must be made on the unit itself.

3 Turkish Bath function

Congratulations on your choice – finally, a real, programmable Turkish bath in your own home!

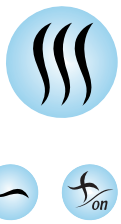
Before starting...
When using the Turkish bath function for the first few times, please remember that it is necessary to acclimatize the body to sharp changes in temperature and humidity. To do this, start with short Turkish bath sessions and gradually increase the times.
The temperature, too, should be increased only gradually, as you become accustomed to the humid heat of the Turkish bath alternated with the cold water in the shower.
For the first few Turkish baths, it is advisable to limit the time to 10-15 minutes and the temperature to 40-45°. As you become accustomed to these settings, slowly increase the duration of the session to 20-25 minutes.
It is a good idea to take a full-body shower at the end of the session in order obtain the maximum beneficial effect.
After taking a Turkish bath, it is advisable to relax for a few minutes at room temperature.
And, having perspired heavily and therefore lost mineral salts, it is very important to drink water, infusions or fresh vegetable or fruit juice, which are all rich in mineral salts and vitamins

Using the Turkish Bath
The Turkish bath function is factory-set to a duration of 20 minutes and to the maximum steam setting (level L3). If these settings are as you prefer, then simply press the corresponding key three times to start the function.
However, if you prefer to modify the Turkish bath settings, you can easily select the desired time and steam setting.
To do so, proceed as follows:



Pre-selecting the Turkish Bath function
To pre-select the Turkish bath function, press the corresponding key once. The rings surrounding the “STEAM”, “+” and “–” keys will begin to flash; modify the settings within three seconds.

Selecting the duration
You can select a duration of 20, 30, 40 or 180 minutes.
Press “+” or “–” until the desired duration is displayed (“20”, “30”,”40” or “∞” if 180 min. is selected).
When you have entered the duration of your Turkish Bath treatment, press the “STEAM” key to confirm the setting.



Setting the intensity of the steam
After modifying the duration, complete the pre-selection procedure by setting the intensity of the steam.
When the duration has been confirmed, the rings surrounding the “STEAM”, “+” and “–” keys will continue to flash; modify the intensity of the steam as follows within 3 seconds.
The steam intensity is selected by pressing the “+” and “–” keys, and is shown on the display as “L1”, “L2” and “L3”.
- L1 light steam
- L2 medium steam
- L3 intensive steam

To confirm the steam intensity selection, press the “STEAM” key: the Turkish bath function will start immediately.
The ring around the key and the LED will light, and an acoustic alarm will sound.
To switch off the Turkish bath, press the corresponding key twice after enabling the keyboard.

4 Malfunctions

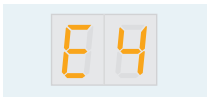
In the event of a malfunction, the keyboard interrupts all the functions that are in operation, switches off the radio and cancels all the settings that you have entered. The display shows “**E**” (flashing) followed by a numerical code which identifies the type of alarm condition that has occurred.

No Water in Vaporizer
If the display shows “**E1**”, this means that the vaporizer has not been filled with water.
Probable causes: Water supply shut off (lever “**A**” or tap “**B**” closed, knob “**C**” turned to “keyboard”), fault in the power supply unit.

No Water Heating
If the display shows “**E2**”, this means that the water has not been heated to the correct temperature.
Probable causes: scale build-up inside the boiler (carry out the de-scaling procedure); insufficient water intake (or no intake); heating element or fill solenoid faulty; mains water pressure too low.

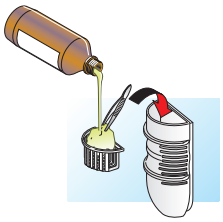
No Steam Generated
This error code is displayed if steam is not generated correctly during the vaporization phase.
Probable causes: insufficient water supply, water supply interrupted, scale build-up inside the boiler (carry out the de-scaling procedure); heating element or fill solenoid faulty; mains water pressure too low.

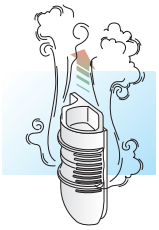
When the appliance is switched on, random errors may appear on the display. In this case, reset the system by turning off using the main multi-pole switch.
If the alarm condition is the result of a fault in one of the system functions, the keyboard disables the function selection process and the display briefly shows the code corresponding to the alarm condition that prevents selection. In this case, it is necessary to call your nearest Service Centre.



FAILURE TO DRAIN
The display will show this code if the vaporizer fails to drain at the end of the cycle.
Probable causes: drain outlet blocked, fault in the power supply unit, fault in the drain solenoid valve.

5 Dispenser for herbal essences (VP and TS versions only)





Your Turkish bath can become even more enjoyable and refreshing simply by placing oil or vegetable essences in the special dispenser, thus enriching the steam. In this way, you can benefit from the health-giving biological properties of the various aromas.
Important: Only completely natural essences should be used. Never use chemical products containing alcohols (propenol, benzyl alcohol, ehtyl alcohol or methyl alcohol).

If the herbal essence is in the form of a dry extract, simply place it in the drawer of the dispenser. To improve the effect of the essence, it should be ground into small pieces so that it is distributed more efficiently by the steam.

If an oil-based essence is used, simply place a few drops on a piece of cotton wool and place the cotton wool in the dispenser drawer.
At this point, you are ready to enjoy the gentle, beneficial effect of a delicately-perfumed steam bath.
If, during the Turkish bath cycle, you notice that the steam contains an excessive concentration of the herbal essence, pull out the drawer of the dispenser (as shown in the figure opposite) so that the steam passes directly into the shower box rather than through the essence.

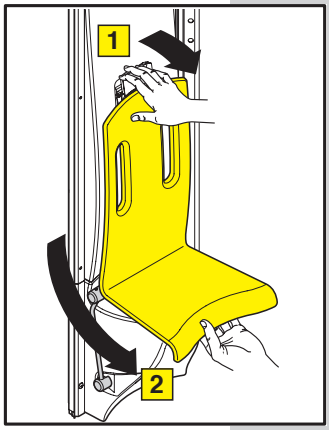
Care should be taken when using the steam outlet. Since the steam is at a very high temperature, always maintain a safe distance from the steam outlet.

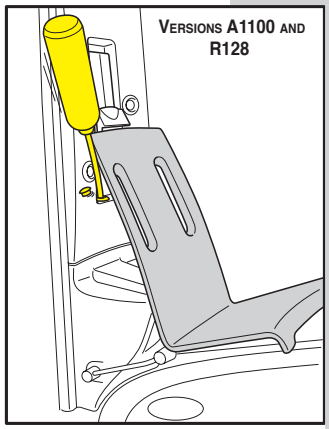
6 Adjusting the seat (A1100 and R128 versions only)

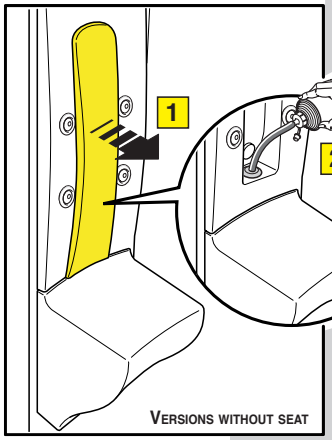
The seat can be adjusted to two different positions.
To move the seat to the lower position, pull the locking lever ① with one hand; holding the locking lever in position, use the other hand to pull the seat fully outwards ②. Press the seat down firmly with the hand to check that it is securely anchored in place.
To return the seat to the upright position, again release the upper locking lever; then, holding the lever in position, use the other hand to push the seat firmly until it is completely upright. Press the seat down firmly with the hand to check that it is securely anchored in place.

7 Descaling the vaporizer unit boiler (VP and TS versions only)

In order to keep your Turkish bath in perfect condition, the boiler of the vaporizer unit should be de-scaled at intervals of about 20 Turkish bath cycles.







De-scaling the boiler is simple: switch off the appliance; fill the special bottle (supplied with the appliance) with warm water and add the contents of one sachet of citric acid. Citric acid is widely available in many stores, and can be purchased directly from one of our Service Centres.

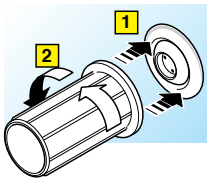
(A1100 and R128 versions only)
To access the reservoir, move the seat to the lowest position as described in section 6 "Adjusting the seat".
Once the seat has been lowered, the reservoir can be seen. Introduce the contents of the bottle into the reservoir as shown in the figure.
After introducing the citric acid solution, return the seat to the fully upright position as described in section 6 "Adjusting the seat".

(Versions without adjustable seat)
Detach the backrest from the column to provide access to the reservoir.
Introduce the citric acid solution into the reservoir as shown in the figure.
After introducing the solution, replace the backrest in its original position.

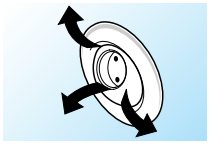
After about 8 - 12 hours, switch the Turkish bath (empty) on for about 10 minutes in order to flush the system and remove any residue.
In hard-water areas, it is advisable to use a solution of water and vinegar or, alternatively, one of the de-scaling products commonly used for steam irons or coffee-makers. Follow the instructions and concentrations recommended by the manufacturer of the product used.

8 Jet nozzles

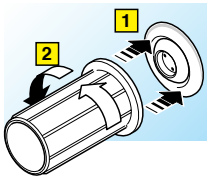
Cleaning the ROLLJET nozzles (VP and TS versions)
If the internal section of the jet nozzle does not rotate, and therefore does not create the spiral vortex massage effect, rotate the internal section manually as shown in the figure. The nozzle may not rotate if the appliance is not used for long periods.



To dismantle the nozzles in order to remove any impurities that may affect the operation of the appliance, place the special tool against the finishing surround of the nozzle and, pressing inwards (**1**), turn the tool anti-clockwise (**2**).



Orienting and cleaning the FILLJET nozzles (A900 MS version)
To orient the jets in the desired direction and thus obtain a perfectly personalized massage, simply turn the nozzle as shown in the figure.



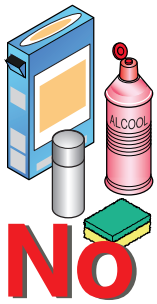
To dismantle the nozzles in order to remove any impurities that may affect the operation of the appliance, place the special tool against the finishing surround of the nozzle and, pressing inwards (**1**), turn the tool anti-clockwise (**2**).

9 Routine maintenance

The shower box is built using materials which are easy to clean and inhibit the build-up of bacteria on the surface.

It is advisable to clean the appliance regularly, preferably using the specific products for each type of operation; these products are available from our authorized dealers and Service Centres.

If you prefer to use other products, the following recommendations should be followed:



1) Stubborn stains can be removed using liquid detergent or toothpaste (depending on the type of stain) and rubbing gently with a soft cloth.

2) To remove scale stains from the surface, use lemon juice or vinegar (hot if possible) and rub gently with a soft cloth.

3) Always use a soft cloth; **never use abrasive cleaning products (pads etc.).**

4) **Never use powder detergents.** Always use good-quality liquid detergents which contain no alcohol or ammonia.

5) Never use acetone, ammonia or products containing these substances, as these can seriously damage the tub. Similarly, never use products containing formic acid or formaldehyde.

(only for models with adjustable seat)
6) To clean the adjustable seat, use a good-quality liquid detergent. Do NOT use products in powder form, nor products containing bleach or ammonia.

Cleaning the internal hydromassage components

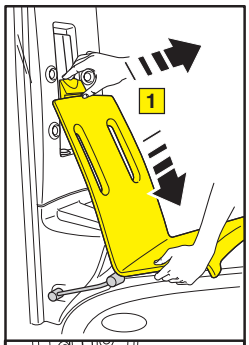
Washing cycle

If the hydromassage functions are left unused for long periods, it is advisable to wash out all the tubes and pipes in the shower box, including those for the Turkish bath, in order to maintain the efficiency of all the circuits.
To start the cycle, turn on the tap and hold down the “+” and “–” keys simultaneously until the display shows “30”, which indicates the number of seconds to elapse before the start of the cycle (countdown).
At the end of the 30 seconds, which is more than enough to allow you to exit the box and close the door, all the illuminated dots on the keyboard will begin to flash and the cycle will start.
At the end of the cycle the keyboard will return to “standby” mode.
The cycle can be interrupted at any time by pressing any key on the keyboard.
Remember that the wash cycle can be activated only if the tapware is positioned in such a way as to enable the keyboard.
(see paragraph 2 - “Using the Digital Controls”).

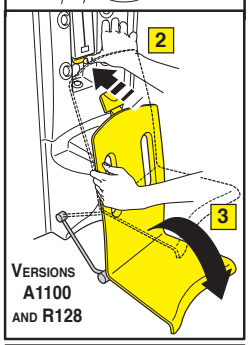
This function can also be used to pre-heat the tubes and therefore avoid the unpleasant surprise of jets of cold water.

AT LEAST ONCE YEARLY

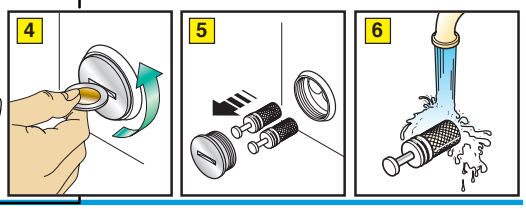
It is not necessary to switch off the water supply to the shower box in order to clean the filter, since a special internal cut-off device disconnects the water supply when the filter housing is opened.



(A1100 and R128 only)
To access the filter compartment, it is necessary to remove the seat from the column temporarily. Proceed as follows:
1) Pull the lever and move the seat downwards almost to the lowermost position.
2) Pull the knob (located behind the seat) firmly.
3) Lower the seat completely and remove.
Important: Hold the seat firmly and lay it gently on the shower tray.



(Models without adjustable seat)
To access the filter compartment, it is necessary to remove the backrest temporarily.
To remove the filter cap, use the special tool contained in the hardware bag, or simply a coin. If the cap is difficult to remove, a large flat-head screwdriver may be used.
Unscrew the cap completely, remove from the housing and wash under a tap.
Any scale build-up may be removed by immersing the filter in a solution of water and vinegar for 3 - 4 hours. Alternatively, one of the de-scaling products commonly used for steam irons or coffee-makers can be used. Follow the instructions and the concentrations recommended by the manufacturer of the product used.



10 Important notice to users

1) The appliance must be installed by qualified personnel in compliance with local and national safety norms and legislation. The manufacturer declines all liability for events arising from incorrect installation or operation of the shower box.

2) The shower box is designed for indoor use in bathrooms, and must not be installed in the open.

3) The manufacturer accepts no liability if the hydraulic and electrical circuits are not in compliance with EN safety standards.
The building's electrical circuit must be in compliance with EN safety standards and protected by a standards-approved differential switch (safety cut-out) with a differential value of 0.03A. In particular, it is important to check that the earth connection is efficient and in compliance with the standards.
The power supply cable must be fixed and permanently installed, and controlled by a multi-pole master switch with a contact gap of at least 3 mm. This switch must be positioned outside the areas marked 0, 1, 2 and 3 (see "Instruction Manual"), and as far as possible from water splashes.

4) Never use or touch electrical appliances when using the shower box, even when these appliances are switched off.

5) Electrical appliances positioned in the zones surrounding the shower box must be securely fixed in position to prevent them falling into the shower box.

6) Children should not be allowed to use the shower box without supervision.

7) High-temperature operation is possible only when the following conditions are met:
   - The temperature of the room in which the appliance is installed must be at least 20 - 23 °C.
   - The appliance must be correctly installed.
   - The mains power supply voltage must not be less than 230V.

8) Do not place animals in the shower box when the hydromassage system is in operation.

9) Do not use the shower box during thunderstorms.

10) Risks during pregnancy: Pregnant women and very small children should use the appliance only with the consent of a physician.

11) The temperature in the lower part, near the feet, may be lower than in the upper part. This is normal, and is due to the fact that the hot steam tends to rise upwards.

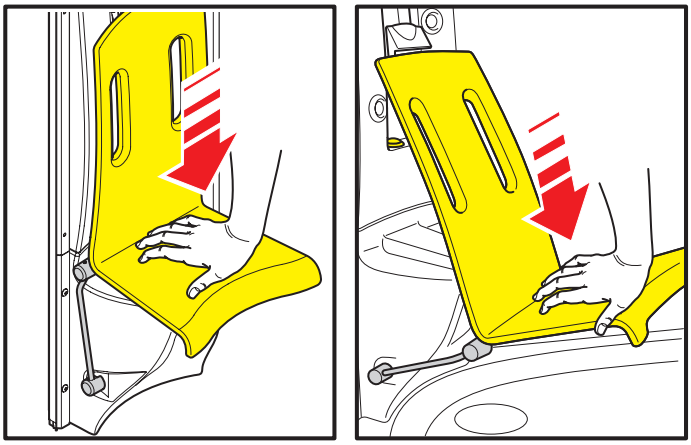
12) As with any electrical appliance, it is advisable to switch the shower box off after use by setting the main ON/OFF multi-pole switch on the power line to "OFF".

13) This product is guaranteed as described on the certificate of warranty.

(A1100 and R128 only)

14) **Before sitting, check that the seat is securely in position, since only two positions are possible.**

15) **The seat is designed to carry a maximum weight of 130 kg. in the two positions.**

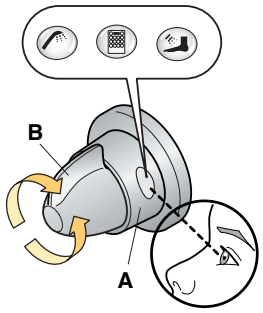


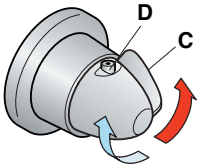
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl!
Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von Albatros, das mit fortschrittlichster Technologie entworfen und hergestellt worden ist, entschieden haben.
Ein funktionelles und zuverlässiges Gerät, das die optimale Lösung für Ihr Bedürfnis nach absolutem Wohlbefinden ist.
Die Duschkabine Albatros bietet Ihnen eine ganz persönliche Wassermassagebehandlung, da die Strahlstärke der Düsen über eigens entwickelte Steuerungen beliebig einstellbar ist und Ihnen dadurch alle Voraussetzungen für absolutes Wohlbefinden nach Maß geboten werden.
Angenehme Entspannung!

1 Armaturenbedienung

MODELLVERSION VP-TS

mod. VP-TS





Zeichenerklärung

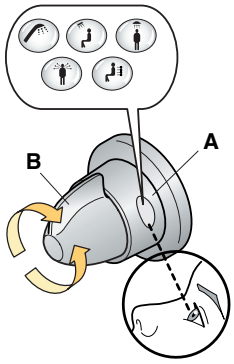
HANDBRAUSE

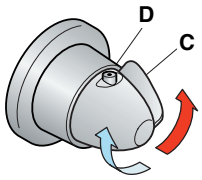
TASTENFELD

FUSSDÜSE

Durch Drehen des Thermostatmischerknopfs (**C**) nach rechts oder nach links die gewünschte Wassertemperatur einstellen (der Drehknopf ist mit Verbrühungsschutztaste (**D**) ausgestattet).
Danach die Funktion „Fußdüse“ wählen, damit Sie die Wassertemperatur ganz bequem mit einem Fuß prüfen können, ohne dass Ihr ganzer Körper mit Wasser berieselt wird.
Dazu den Funktionswahlknopf (**A**) „drehen“ und auf das Fußsymbol positionieren. Zur Inbetriebnahme der Fußdüsen-Funktion (und zur Strahlstärkenregelung) das Absperrventil (**B**) öffnen.
Nach erfolgter Temperaturregelung zur Einstellung der Handbrausen-Funktion den Funktionswahlknopf (**A**) so lange „drehen“, bis er auf das entsprechende Symbol positioniert ist: das aus der Brause sprudelnde Wasser schenkt Ihnen ein herrlich belebendes Duschvergnügen.
Genau das Richtige nach einem anstrengenden Tag!
Wenn Sie nun auch die sanft belebenden Energiestöße der anderen Funktionen genießen wollen, dann müssen Sie nur den Drehknopf (**A**) auf das Symbol „Tastenfeld“ positionieren und die Taste der gewünschten Funktion drücken (siehe „Funktion der Digitalsteuerungen“).
Nach Gebrauch der Duschkabine das Absperrventil (**B**) wieder schließen.

mod. MS





MODELLVERSION MS (nur A900)

Zeichenerklärung

HANDBRAUSE

FRONTKASKADE

KOPFBRAUSE

NACKENDÜSEN

RÜCKENDÜSEN

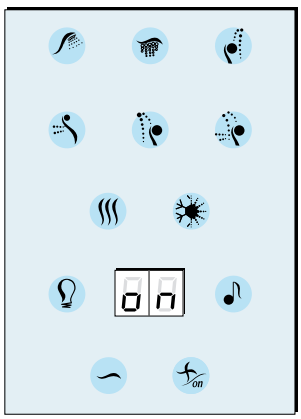
Auch in diesem Fall ist zuerst die gewünschte Wassertemperatur durch Drehen des Thermostat-Mischerknopfs (**C**) nach rechts bzw. nach links einzustellen (der Drehknopf ist mit Verbrühungsschutztaste ausgestattet (**D**)).
Danach die Handbrausen-Funktion wählen und mit einem Fuß oder einer Hand die Wassertemperatur prüfen, ohne den ganzen Körper mit Wasser berieseln zu lassen.
Dazu den Funktionswahlknopf (**A**) „drehen“ und auf das Handbrausen-Symbol stellen. Zur Inbetriebnahme der Funktion (und zur Strahlstärkenregelung) das Absperrventil (**B**) öffnen: das aus der Handbrause sprudelnde Wasser schenkt Ihnen ein herrlich belebendes Duschvergnügen.
Genau das Richtige nach einem anstrengenden Tag!
Wenn Sie nun auch die sanft belebenden Energiestöße der anderen Funktionen wie Nacken- und Rückendüsen, Frontkaskade und Kopfbrause genießen wollen, dann müssen Sie nur den Funktionswahlknopf (**A**) auf das entsprechende Symbol positionieren.
Nach Gebrauch der Duschkabine das Absperrventil (**B**) wieder schließen.

2 Funktion der Digitalsteuerungen

Zur Aktivierung der tastengesteuerten Funktionen und der Dampfbadfunktion muss das Absperrventil (B) offen (ganz nach links gedreht) und der Funktionswahlknopf (A) auf das Symbol „Tastenfeldaktivierung“ positioniert sein.

Tastenfeldaktivierung

So sieht das Tastenfeld aus:



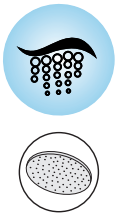
Zur Aktivierung des Tastenfelds die Taste “+” einmal drücken.
Die Steuertastenaktivierung wird durch das Aufleuchten der Lichtpunkte unter den einzelnen Tasten und die Schrift “ON” auf dem Display angezeigt. Nach Ablauf von ungefähr 10 Sekunden schaltet sich das Tastenfeld automatisch wieder aus.

Funktionssteuerung

Einschalten:
Bei aktiviertem Tastenfeld kann die Vorwahl jeder gewünschten Funktion ganz einfach durch zweimaliges Drücken der entsprechenden Taste ausgeführt werden.
Beim ersten Tastendruck beginnt der Außenring der aktivierten Taste für 3 Sekunden zu blinken. Innerhalb dieser Zeit ist möglich:
- über die Tasten „+“ und „ – „ bestimmte Funktionseinstellungen (wo vorgesehen) vorzunehmen (z.B.: Änderung der Dampfabgabeintensität);
- die Inbetriebnahme der Funktion durch nochmaliges Drücken der Taste zu bestätigen. Der Außenring der Taste leuchtet mit festem Licht, ein akustisches Signal ertönt und die eingestellte Funktion startet.
- keine weiteren Einstellungen vorzunehmen. In diesem Fall wird die Vorwahl deaktiviert und der Außenring der Taste erlischt.

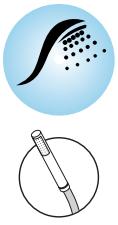
Achtung!
- Es ist nicht möglich, mehrere Wassermassagefunktionen gleichzeitig zu aktivieren (z.B.: die Funktion Rückendüsen und die Funktion Lymphdrainage).
- Während der persönlichen Abstimmung einer Funktion (z.B.: die Änderung der Dampfabgabeintensität über die Tasten „+“ und „–„) kann keine andere Funktion aktiviert werden.
- Die Dampfbadfunktion kann mit jeder anderen Wassermassagefunktion gemeinsam aktiviert werden.

Ausschalten:
Um eine in Betrieb genommene Funktion zu stoppen, muss das Tastenfeld, wenn es nicht aktiviert sein sollte, gemäß der zuvor im Abschnitt „TASTENFELDAKTIVIERUNG“ aufgeführten Vorgangsweise aktiviert und die entsprechende Funktionstaste zweimal gedrückt werden. Der Außenring der Taste erlischt, ein akustisches Signal ertönt und die Funktion wird sofort gestoppt.

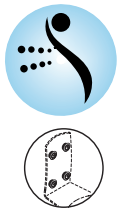


Beschreibung der Funktionen

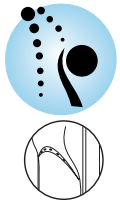
Kopfbrause:
Mit dieser Taste wird die innen am Duschkabinendach befindliche Kopfbrause, die Ihnen ein regenerierendes und intensives Duschvergnügen schenkt, aktiviert.
Zur Inbetriebnahme der Funktion diese Taste zweimal drücken. Der Außenring der Taste und die entsprechende LED leuchten auf und ein akustisches Signal ertönt.
Zur Unterbrechung der Funktion die betreffende Taste bei aktiviertem Tastenfeld zweimal drücken.



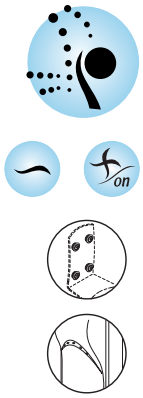
Handbrause:
Mit dieser Taste wird die Handbrause aktiviert.
Zur Inbetriebnahme der Funktion diese Taste zweimal drücken. Der Außenring der Taste und die entsprechende LED leuchten auf und ein akustisches Signal ertönt.
Zur Unterbrechung der Funktion die entsprechende Taste bei aktiviertem Tastenfeld zweimal drücken.



Rückendüsen:
Mit dieser Taste werden die 4 Rückendüsen aktiviert und im 2-Sekunden-Intervall abwechselnd funktionierende Düsen bringen Sie in den Genuss einer äußerst wohltuenden Massagefunktion.
Zur Inbetriebnahme der Funktion diese Taste zweimal drücken. Der Außenring der Taste und die entsprechende LED leuchten auf und ein akustisches Signal ertönt.
Zur Unterbrechung der Funktion die entsprechende Taste bei aktiviertem Tastenfeld zweimal drücken.



Nackendüsen:
Mit dieser Taste werden die Nackendüsen, die eine angenehm energische Massage ausüben, aktiviert.
Zur Inbetriebnahme der Funktion die entsprechende Taste zweimal drücken. Der Außenring der Taste und die entsprechende LED leuchten auf und ein akustisches Signal ertönt.
Zur Unterbrechung der Funktion die entsprechende Taste zweimal bei aktiviertem Tastenfeld drücken.

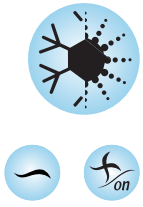


Lymphdrainage:
Mit dieser Taste wird eine ausgesprochen wohltuende Massagewirkung durch die Kombination von Rücken- und Nackendüsen aktiviert.
Nach Vorwahl dieser Funktion durch einmaliges Drücken der entsprechenden Taste kann durch aufeinander folgendes Drücken der Tasten „+“ und „-„ die Massagestärke reguliert werden:
- bei Wahl von „2“ erfolgt eine energische und anregende Massage mit einem Intervall von nur 2 Sekunden zwischen einer Strahlfolge und der anderen;
- bei Wahl von „3“ kommen Sie in den Genuss einer etwas weniger intensiven Massage mit einem Intervall von 3 Sekunden zwischen einer Strahlfolge und der anderen;
- bei Wahl von „4“ können Sie sich von einer im 4-Sekunden-Intervall erfolgenden sanft massierenden Wasserstrahlfolge verwöhnen lassen.

Alle Einstellungen werden auf dem Display mit den Ziffern „2“, „3“ und „4“ angezeigt.
Um die Funktion zu starten, müssen Sie Ihre Wahl nur durch einen weiteren Druck auf die betreffende Taste bestätigen.
Zur Unterbrechung der Funktion die entsprechende Taste bei aktiviertem Tastenfeld zweimal drücken.

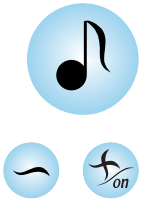
Frontkaskade:
Diese Funktion bringt Sie in den Genuss der herrlich entspannenden Wirkung der Kaskadendusche.
Der Kaskadenschwall kann durch Drehen des zentralen Teils ausgerichtet werden. Siehe Abb..
Zur Inbetriebnahme der Funktion die entsprechende Taste zweimal drücken. Der Außenring der Taste und die entsprechende LED leuchten auf und ein akustisches Signal ertönt.
Zur Unterbrechung der Funktion die entsprechende Taste bei aktiviertem Tastenfeld zweimal drücken.

Beleuchtung (nur Top System)
Zum Einschalten der Innenbeleuchtung die entsprechende Taste zweimal drücken.
Der Außenring der Taste und die entsprechende LED leuchten auf und ein akustisches Signal ertönt.
Zum Ausschalten der Beleuchtung die entsprechende Taste bei aktiviertem Tastenfeld zweimal drücken.



Schottische Dusche (nur Top System)
Wenn Sie nach Wahl der Handbrausen-, Kaskaden-, Seiten- oder Rückendüsenfunktion diese Taste drücken, dann können Sie auf angenehm sanfte Weise frische Energie tanken.
Zur Aktivierung der Funktion die entsprechende Taste einmal drücken: die LED beginnt zu blinken und über die

Tasten „+“ und „-„ kann nun die Intensität der schottischen Dusche gewählt werden. Auf dem Display erscheint „L1“, wenn Sie sich für eine Wechselfolge von 30 Sekunden Mischwasser und 5 Sekunden Kaltwasser entscheiden, oder „L2“, wenn Sie das prickelnde Vergnügen einer intensiven schottischen Dusche mit einer Wechselfolge von 30 Sekunden Mischwasser und 15 Sekunden Kaltwasser bevorzugen sollten. Der Übergang von der sanften zur intensiven schottischen Dusche erfolgt ohne Funktionsunterbrechung.
Wenn Sie Ihre Wahl getroffen haben, dann drücken Sie noch einmal die entsprechende Taste, um die Funktion zu starten. Der Außenring der Tastatur und die entsprechende LED leuchten auf und ein akustisches Signal ertönt. Zur Unterbrechung der Funktion die entsprechende Taste bei aktiviertem Tastenfeld zweimal drücken.



Multimedia (nur Top System)
Mit der Multimedia-Funktion können Sie während des Gebrauchs der Duschkabine „My Time“ Ihre Lieblingsmusik hören.
Dazu müssen Sie nur die Jack-Steckbuchse von 3,5 mm mit einer externen Audioquelle verbinden (CD-Player, MP3-Player, usw. ...). Beachten Sie jedoch bitte, dass das Außengerät nur batteriegespeist und keinesfalls an das elektrische Versorgungsnetz des Gebäudes angeschlossen sein darf.
Die Musiklautstärke kann über die Tasten „+“ und „-„ vom Duschkabineninneren aus wunschgemäß reguliert werden. Die Einstellung aller anderen Funktionen (z.B. Wahl eines Musikstücks, usw. ...) ist am Außengerät vorzunehmen.

3 Dampfbadfunktion

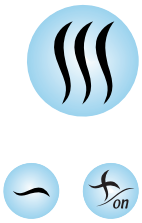
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl! Nun haben Sie endlich ein echtes, programmierbares Dampfbad im Haus!

Vor Inbetriebnahme zu beachten ...
Gewöhnen Sie sich bei den ersten Dampfbädern nach und nach an den Kalt-Warm-Wechsel und an die Luftfeuchtigkeit und erhöhen Sie stufenweise die Dauer von Dampfbädern und Wechselduschen.
Auch die Dampfbadtemperaturen langsam erhöhen, damit Sie sich allmählich an den Wechsel von feuchtwarmem Dampf und erfrischenden Kaltwasserduschen gewöhnen.
Für die ersten Dampfbäder empfiehlt sich eine Dauer von 10 bis 15 Minuten bei einer Temperatur von 40 bis 45°C. Wenn Sie sich einmal daran gewöhnt haben,können Sie auf höhere Temperaturen übergehen und 20 bis 25 Minuten in der Duschkabine bleiben.
Eine erfrischende Ganzkörperdusche rundet die wohltuende Behandlung ab.
Entspannen Sie sich nach dem Dampfbad bei Raumtemperatur.
Vergessen Sie nicht, die während des Dampfbades durch intensives Schwitzen verlorenen Mineralsalze zu ersetzen und trinken Sie reichlich Mineralwasser, Kräutertee und frisch gepresste Gemüse- oder Fruchtsäfte, die reich an Mineralsalzen und Vitaminen sind.

Gebrauch des Dampfbades
Die Dampfbadfunktion ist auf eine Dauer von 20 Minuten und eine Höchstintensität der Dampfabgabe (Stufe L3) voreingestellt. Wenn diese Einstellungen Ihrem Wunsch entsprechen, dann müssen Sie nur die Funktion durch dreimaliges Drücken der entsprechenden Taste starten.
Die Dampfbadfunktion kann aber bezüglich Dauer und Intensität der Dampfabgabe auch Ihren persönlichen Bedürfnissen entsprechend eingestellt werden.
Befolgen Sie bitte diesbezüglich nachstehende Angaben:

VORWAHL DER DAMPFBADFUNKTION
Die Funktion durch einmaliges Drücken der entsprechenden Taste wählen. Die Außenringe der Tasten „Dampf“, „+“ und „-„ beginnen zu blinken. Von jetzt an haben Sie 3 Sekunden Zeit, um die Dampfbadfunktion auf Ihre persönlichen Wünsche abzustimmen.

WAHL DER DAMPFBADDAUER
Es kann zwischen einer Dauer von 20, 30, 40 oder 180 Minuten gewählt werden.
Die entsprechende Wahl ist über die Tasten „+“ und „-„ auszuführen. Alle Einstellungen werden auf dem Display durch die Ziffern „20“, „30“, „40“ oder „°°“ (im Fall von 180 Minuten) angezeigt.
Wenn Sie gewählt haben, wie lange Sie die wohltuende Wirkung Ihres Dampfbades genießen wollen, dann drücken Sie bitte zur Bestätigung der eingestellten Dauer die Taste „Dampf“.



Wahl der Dampfabgabeintensität
Nach Wahl der Funktionsdauer kann die individuelle Einstellung der Dampfabgabeintensität ausgeführt werden.
Nach Bestätigung der Funktionsdauerwahl blinken die Außenringe der Tasten „Dampf“, „+“ und „-„ weiter und von diesem Moment an kann innerhalb von 3 Sekunden die Dampfabgabeintensität individuell eingestellt werden.
Diese Einstellung ist über die Tasten „+“ und „-„ auszuführen. Die jeweilige Einstellung wird auf dem Display mit „L1“, „L2“ oder „L3“ angezeigt.
- L1 für schwache Dampfabgabe
- L2 für mäßige Dampfabgabe
- L3 für intensivere Dampfabgabe

Zur Inbetriebnahme der Dampfbadfunktion die getroffene Wahl durch Drücken der Taste „Dampf“ bestätigen. Der Außenring der Taste und die entsprechende LED leuchten auf und ein akustisches Signal ertönt.
Zur Unterbrechung der Funktion die entsprechende Taste bei aktiviertem Tastenfeld zweimal drücken.

4 Betriebsstörungen

Bei Auftreten einer Betriebsstörung stoppt die Tastatur alle aktiven Funktionen, das Radio wird ausgeschaltet und alle Einstellungen rückgestellt. Auf dem Display blinkt die Schrift “**E**” gefolgt von einem Code, der zur Erkennung des aufgetretenen Alarmtyps dient.

KEINE WASSERZUFUHR
Diese Alarmanzeige bedeutet, dass der Dampferzeuger sich nicht mit Wasser gefüllt hat.
Mögliche Ursachen: Mangelnder Wasserzufluss (Mischerhebel “**A**” oder Absperrventil “**B**” geschlossen, Funktionswahlknopf “**C**” auf “Tastatur” positioniert), Leistungsanschluss defekt.

KEINE WASSERERWÄRMUNG
Diese Displayanzeige bedeutet, dass das Wasser nicht erwärmt wird. Mögliche Ursachen: starke Kalkablagerung im Dampfkessel, was eine Dampfkesselentkalkung erforderlich macht; nicht erfolgte oder unzureichende Wasserzufuhr; Defekt des elektrischen Widerstands oder des Zulaufmagnetventils; zu niedriger Wasserdruck im Versorgungsnetz.

KEINE DAMPFERZEUGUNG
Diese Displayanzeige bedeutet, dass während des Dampfzyklus keine korrekte Dampferzeugung erfolgt ist. Mögliche Ursachen: nicht erfolgte oder unzureichende Wasserzufuhr; starke Kalkablagerung im Dampfkessel, was eine Dampfkesselentkalkung erforderlich macht; Defekt des elektrischen Widerstands oder des Zulaufmagnetventils; zu niedriger Wasserdruck im Versorgungsnetz.
Es kann vorkommen, dass beim Einschalten des Geräts

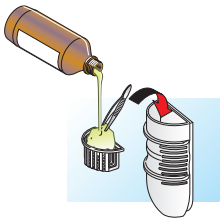
auf dem Display eine Fehlermeldung angezeigt wird. In diesem Fall empfiehlt es sich, das Gerät über den allpoligen Netztrennschalter von der Stromversorgung zu trennen und eine Systemnullstellung durchzuführen.
Wenn ein Alarm reelle Auswirkungen auf Systemfunktionen haben sollte, dann werden diese Tastenfunktionen deaktiviert und auf dem Display kurz der entsprechende Alarmcode angezeigt. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an die autorisierte Kundendienststelle.

DAMPFERZEUGERENTLEERUNG WIRD NICHT AUSGEFÜHRT
Diese Displayanzeige bedeutet, dass nach Beendigung des Dampfzyklus keine Dampferzeugerentleerung erfolgt ist.
Mögliche Ursachen: Wasserablass verstopft; Leistungsanschluss defekt; Ablassmagnetventil defekt.

5 Dispenser für pflanzliche Duft- und Pflegeessenzen

(bei Modellversion Topsystem auf Anfrage installierbar; bei Version Topsystem Plus serienmäßig)

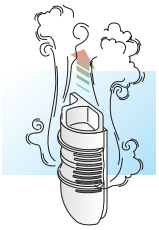
Sie können Ihr Dampfbad noch angenehmer, belebender und gesünder gestalten. Reichern Sie den Dampf mit ätherischen Ölen oder pflanzlichen Essenzen an und nutzen Sie die biologischen Eigenschaften der einzelnen Aromastoffe, die über den dafür vorgesehenen Dispenser verbreitet werden.



Verwenden Sie bitte nur natürliche Produkte. Die Verwendung chemischer Präparate, die Allyl-, Benzyl-, Äthyl- oder Methylalkohol enthalten, ist absolut zu vermeiden.

Bei Verwendung von festen Essenzen müssen Sie nur die Dispenser-Lade herausziehen und die Kräuter, eventuell zerkleinert, damit der Dampf besser durchdringen kann, hineingeben.

Bei Verwendung von ätherischen Ölen geben Sie bitte ein paar Tropfen davon auf einen Wattebausch und legen diesen dann in die Dispenser-Lade.



Jetzt ist alles bereit, damit Sie Ihr sanft einhüllendes und wohlriechendes Dampfbad in vollen Zügen genießen können.

Wenn Sie während des Dampfbades eine zu hohe Konzentration der Essenzen im Dampf feststellen sollten, dann ziehen Sie einfach die Dispenser-Lade heraus (siehe Abb.), so dass der Dampf sich in der Duschkabine ausbreiten kann, ohne die phytokosmetischen Produkte zu durchdringen.

Auf Grund der hohen Dampftemperaturen ist während der Dampfabgabephase besondere Vorsicht geboten. Angemessenen Abstand zur Dampfdüse halten!

6 Einstellen des beweglichen Sitzes

(nur Modellversionen A1100 und R128)

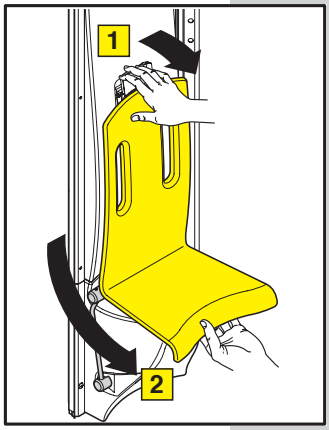
Es gibt zwei Sitzpositionen: gerade und geneigt.
Um den Sitz in seine tiefste Position zu bringen, den oberen Bremshebel (siehe Abb. Detail 1) mit einer Hand nach vorne ziehen und gleichzeitig mit der anderen Hand den Sitz ganz nach unten ausziehen (siehe Abb. Detail 2). Mit der Hand kraftvoll auf die Sitzfläche drücken und prüfen, ob der Sitz korrekt eingerastet ist.

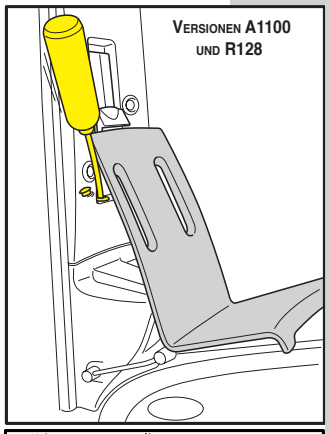
Um den Sitz wieder aufzurichten, den oberen Bremshebel neuerlich mit einer Hand nach vorne ziehen und gleichzeitig den Sitz mit der anderen Hand in seine ursprüngliche Position zurückschieben. Mit der Hand kraftvoll auf die Sitzfläche drücken und prüfen, ob der Sitz korrekt eingerastet ist.

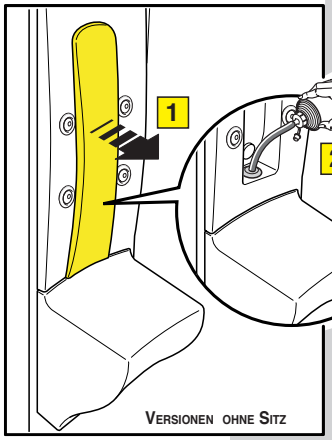
7 Entkalkung und Reinigung des Dampferzeugers

(für Modelle VP und TS)

Um eine stets einwandfreie Dampfbadfunktion gewährleisten zu können, sollte der Dampferzeugerkessel alle 20 Dampfbadzyklen gereinigt werden, um Kalkablagerungen zu entfernen.







Dieser Vorgang ist ganz einfach auszuführen:
das Gerät abschalten und in der mitgelieferten Flasche den Inhalt eines Päckchens Zitronensäure in etwas lauwarmem Wasser auflösen (Zitronensäure ist allgemein im Handel und bei unseren Kundendienststellen erhältlich).

(Nur für Modellversionen A1100 und R128)
Um zum Behälter zu gelangen, den oberen Bremshebel des Sitzes mit einer Hand nach vorne ziehen und gleichzeitig mit der anderen Hand den Sitz nach unten ausziehen.
Auf diese Weise wird der Behälter, in den die Lösung gefüllt werden muss (siehe Abb.), sichtbar.
Nachdem Sie die Zitronensäurelösung eingefüllt haben, den Sitz wieder bis zum Endanschlag in seine ursprüngliche Position zurückschieben. Den Bremshebel loslassen.

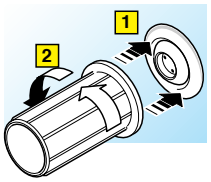
(Nur für Modellversionen ohne beweglichen Sitz)
Um zum Behälter zu gelangen, die Rückenlehne vorübergehend von der Armaturensäule entfernen.
Dadurch wird der Behälter, in den die Lösung gefüllt werden muss (siehe Abb.), sichtbar.
Nachdem die Zitronensäurelösung eingefüllt worden ist, die Rückenlehne wieder in ihrer ursprünglichen Position anbringen.

Die Lösung etwa 8 bis 12 Stunden einwirken lassen und danach die Dampfbadfunktion bei leerem Dampfkessel ungefähr 10 Minuten lang einschalten, um eventuelle Rückstände zu entfernen.
Wenn das Wasser Ihrer Wasserversorgungsanlage sehr kalkhaltig sein sollte, dann empfiehlt es sich, für den Entkalkungs- und Reinigungsvorgang eine Lösung aus Wasser und Essig oder andere, für die Reinigung von Bügeleisen oder Kaffeemaschinen geeignete Mittel zu verwenden, wobei die vom Hersteller des jeweiligen Produkts angegebene Konzentration bzw. Dosiermenge genau einzuhalten ist.

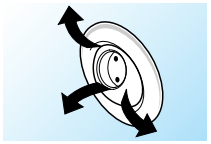
8

Düsen

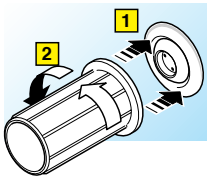
Reinigung ROLLJET
(für Modelle VP und TS)
Wenn sich der innere Teil der Düse nicht drehen und daher der spezielle, sanft massierende, spiralförmige Wasserwirbel ausbleiben sollte, den Düsenkern von Hand drehen. Siehe Abb. Dieses Problem kann bei längerer Nichtbenutzung des Geräts auftreten.



Zum Auseinandernehmen der Düsen und zur Entfernung eventueller Verunreinigungen oder Kalkablagerungen, die die einwandfreie Düsenfunktion beeinträchtigen könnten, den mitgelieferten Düsenschlüssel an den Außenring der Düse halten und mit leichtem Druck **(1)** gegen den Uhrzeigersinn drehen **(2)**.



Ausrichten und Reinigen der FILLJET-Düsen
(für Mod. A900 MS)
Um Ihnen ein noch persönlicheres und optimaleres Wassermassagevergnügen bieten zu können, sind die Düsen nach Belieben ausrichtbar. Sie müssen sie nur in die gewünschte Richtung drehen. Siehe Abb.



Zum Auseinandernehmen der Düsen und zur Entfernung eventueller Verunreinigungen oder Kalkablagerungen, die die einwandfreie Düsenfunktion beeinträchtigen könnten, den mitgelieferten Düsenschlüssel an den Außenring der Düse halten und mit leichtem Druck **(1)** gegen den Uhrzeigersinn drehen **(2)**.

Interne Reinigung der Wassermassageanlage

Reinigungszyklus

Nach längerem Nichtgebrauch der Wassermassagefunktionen empfiehlt es sich, einen Zyklus zur Reinigung aller Rohrleitungen der Duschkabine und des Dampfbades durchzuführen, um die Funktionstüchtigkeit der hydraulischen Geräte zu erhalten.
Zur Inbetriebnahme des Reinigungszyklus den Wasserhahn öffnen und die Tasten „+“ und „-„ so lange gedrückt halten, bis die Displayanzeige „30“ erscheint und die bis zum Zyklusstart verbleibenden Restsekunden rücklaufend angezeigt werden.
30 Sekunden sind genug, um die Duschkabine zu verlassen und die Tür zu schließen. Nach 30 Sekunden beginnen alle Lichtpunkte auf dem Tastenfeld zu blinken und der Zyklus startet.
Nach Beendigung des Reinigungszyklus stellt sich die Tastatur auf den Betriebsmodus „Stand-by“.
Der in Betrieb genommene Reinigungszyklus kann jederzeit durch Drücken einer beliebigen Taste auf dem Tastenfeld unterbrochen werden.
Zur Inbetriebnahme des Reinigungszyklus müssen die Armaturen so positioniert sein, dass das Tastenfeld aktiviert ist.
(Siehe Abschnitt 2 – Funktion der Digitalsteuerungen)

Diese Funktion kann auch zum Vorwärmen der Rohrleitungen verwendet werden, um unangenehme Kaltwassergüsse zu vermeiden.

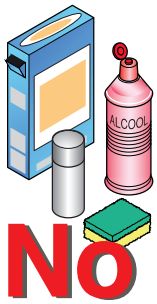
9

Regelmäßige Wartung

Die Duschkabine besteht aus leicht zu pflegenden Materialien, die die Bildung von Bakterien an der Oberfläche verhindern.

Dennoch sollte sie häufig gereinigt werden. Für eine wirksame Reinigung empfehlen wir die Verwendung der bei unseren Wiederverkäufern und Kundendienststellen erhältlichen, einsatz-spezifischen Produkte.

Bei Verwendung anderer Produkte sind folgende grundlegende Hinweise zu beachten:



1) Flecken können, je nach Art, mit einem handelsüblichen Flüssigreiniger, einem Silberputzmittel oder Zahnpaste, durch sanftes Reiben mit einem weichen Lappen entfernt werden.

2) Eventuelle Kalkspuren auf der Oberfläche können durch sanftes Reiben mit einem weichen, mit erwärmtem Essig bzw. Zitronensaft getränkten Lappen entfernt werden.

3) Zur Reinigung immer nur weiche und nie scheuernde Lappen verwenden.

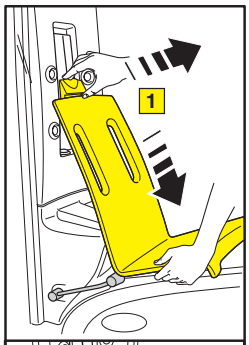
4) Niemals Pulverreiniger, sondern nur flüssige Reinigungsmittel ohne Alkohol oder Ammoniak verwenden.

5) Keinesfalls Azeton oder Ammoniak bzw. Mittel, die diese Substanzen enthalten, verwenden, weil die Duschkabine dadurch nicht mehr behebbare Schäden davontragen könnte. Das gleiche gilt für Produkte, die Ameisensäure oder Formaldehyde enthalten.

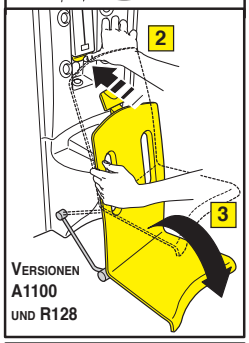
(nur für Modelle mit beweglichem Sitz)
6) Zur Reinigung des beweglichen Sitzes Lysoform, Spic&Span oder Cif Allzweckreiniger verwenden. Keinesfalls Produkte wie Ajax Badreiniger, Bleichmittel, Baysan Allzweckreiniger, Viakal, Vetril, Vim Flüssigreiniger, Meister Proper oder Cif Gel mit Bleichmittel verwenden.

MINDESTENS EINMAL IM JAHR

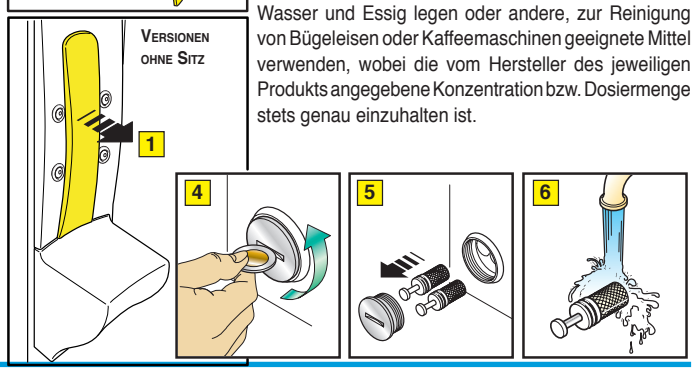
Bei der Reinigung des Filters muss die Wasserversorgung nicht abgesperrt werden, da sie beim Öffnen des Filtergehäuses automatisch durch eine interne Vorrichtung blockiert wird.



(Nur für Modellversionen A1100 und R128)
Um zum Filterfach zu gelangen, den Sitz vorübergehend folgenderweise von der Armaturensäule entfernen:
1) den Hebel nach vorne ziehen und den Sitz fast bis zum Endanschlag herunterziehen;
2) den hinter dem Sitz befindlichen Knopf fest drücken;
3) den Sitz ganz herunterlassen und entfernen.
Achtung! Den Sitz gut festhalten und vorsichtig in die Duschwanne stellen.



(Nur für Modelle ohne beweglichen Sitz)
Um zum Filterfach zu gelangen, die Rückenlehne vorübergehend von der Armaturensäule entfernen.
Den Filterstopfen mit Hilfe des entsprechenden Schlüssels (wird im für den Benutzer bestimmten Beutel mitgeliefert) oder mit einer Münze entfernen. Falls erforderlich einen sehr breiten Schlitzschraubendreher verwenden.
Den Stopfen ganz ausschrauben, aus dem Gehäuse herausziehen und unter fließendem Wasser gründlich reinigen. Bei eventuell vorhandenen Kalkablagerungen den Filterstopfen ca. 3-4 Stunden in eine Lösung aus Wasser und Essig legen oder andere, zur Reinigung von Bügeleisen oder Kaffeemaschinen geeignete Mittel verwenden, wobei die vom Hersteller des jeweiligen Produkts angegebene Konzentration bzw. Dosiermenge stets genau einzuhalten ist.



10 Hinweise

1) Die Installation muss von Fachpersonal und unter Einhaltung der diesbezüglich geltenden, örtlichen Gesetzesbestimmungen und Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden. Der Hersteller lehnt für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder nicht korrekten Gebrauch der Duschkabine verursacht werden, jegliche Haftung ab.

2) Die Duschkabinen sind für den Einsatz in geeigneten Räumlichkeiten bestimmt und dürfen nicht im Freien installiert werden.

3) Der Hersteller lehnt jegliche Haftung ab, wenn die elektrischen Verteilungsanlagen nicht den diesbezüglich geltenden elektrotechnischen Richtlinien entsprechen sollten. Die elektrische Anlage des Gebäudes muss besagten Richtlinien entsprechend ausgeführt und durch einen FI-Schutzschalter (Schukoschalter) mit einem Differentialwert von 0,03A, der über das nationale Prüfzeichen verfügt, geschützt sein. Vor allem ist darauf zu achten, dass eine leistungsfähige und oben genannten Richtlinien entsprechende Erdungsanlage vorhanden ist. Der elektrische Anschluss muss ortsfest und ohne Zwischenschaltungen ausgeführt und durch einen allpoligen Trennschalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm geschützt sein. Dieser muss sich außerhalb der Schutzbereiche 0, 1, 2, 3, (siehe Installationshandbuch) bzw. fern von Wasserverteilerstellen und an einer vor Spritzwasser geschützten Stelle befinden.

4) Beachten Sie bitte, dass während der Benutzung der Duschkabine keine an das elektrische Versorgungsnetz angeschlossenen elektrischen Geräte benutzt bzw. berührt werden dürfen.

5) An das elektrische Versorgungsnetz angeschlossene und in unmittelbarer Duschkabinennähe befindliche Geräte müssen so befestigt bzw. positioniert sein, dass sie nicht herabfallen bzw. in die Duschkabine fallen können.

6) Kinder während des Gebrauchs der Duschkabine nie unbeaufsichtigt lassen.

7) Hohe Dampfbadtemperaturen können nur dann erzielt werden, wenn:
   - die Raumtemperatur am Aufstellungsort mindestens 20-23°C beträgt.
   - Die Installation fachgerecht ausgeführt worden ist.
   - Die Speisespannung mindestens 230 V beträgt.

8) Tiere dürfen sich bei eingeschalteter Wassermassagefunktion nicht in der Duschkabine befinden.

9) Bei Auftreten von Gewittern darf das Gerät nicht benutzt werden.

10) Gefahr für Ungeborene! Schwangere und Kleinkinder sollten die Duschkabinenfunktionen nur nach vorheriger Absprache mit dem Hausarzt benutzen.

11) Geringe Temperaturunterschiede zwischen dem Fuß- und dem Kopfbereich sind normal, da heißer Dampf zum Aufsteigen tendiert.

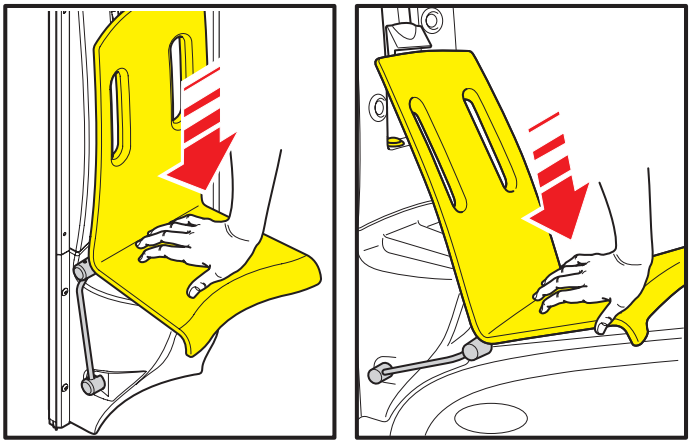
12) Nach Beendigung der Wassermassage-behandlung empfiehlt es sich, wie bei jedem Elektrogerät, die Duschkabine abzuschalten und den auf der Netzanschlussleitung installierten allpoligen Trennschalter auf Position "OFF" zu stellen.

13) Die für das Produkt geltenden Garantie-bedingungen sind im Garantiezertifikat aufgeführt.

(Nur für Modellversionen A1100 und R128)

14) Da es 2 Sitzpositionen gibt, sollten Sie immer prüfen, ob der Sitz korrekt blockiert ist, bevor Sie sich darauf setzen.

15) Die Höchstbelastung des Sitzes beträgt in beiden Positionen 130 kg.

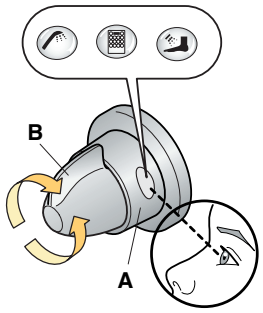


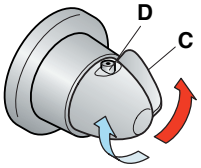
Compliments
Nous vous complimentons pour le choix d'un produit Albatros, conçu et réalisé avec les technologies les plus avancées.
Un appareil fonctionnel et fiable qui saura satisfaire de la meilleure façon votre besoin de bien-être.
En effet, la cabine de douche Albatros vous permet de régler à volonté l'intensité des jets. De plus, cela s'effectue à l'aide des commandes conçues expressément pour obtenir un traitement personnalisé, pour vous faire éprouver un plaisir réellement sur mesure.
Bonne détente.

1 Fonctions des commandes hydrauliques

VERSION VP-TS

mod. VP-TS





Légende symboles

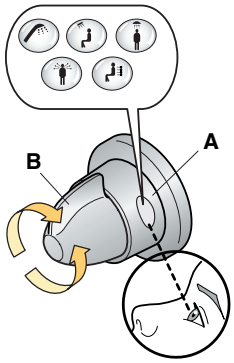
DOUCHE

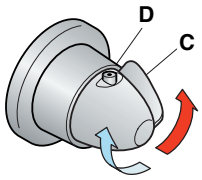
CLAVIER

JET PIEDS

Réglez la température de l'eau en tournant la poignée (**C**) du mitigeur thermostatique dans les deux sens (la poignée est munie d'une touche de sécurité anti-brûlure (**D**)).
Une fois ce réglage effectué, sélectionnez la fonction jet pieds qui vous permettra de vérifier tranquillement la température de l'eau, sans vous mouiller entièrement, seulement avec un pied.
Pour ce faire, «tournez» la poignée fonctions (**A**) jusqu'à ce que le repère coïncide avec le symbole du pied. Pour activer le jet (et le régler en intensité), ouvrez le robinet (**B**).
Une fois la température réglée, pour sélectionner la fonction douchette, «tournez» la poignée fonctions (**A**) jusqu'à ce que le repère coïncide avec le symbole de la douchette: l'eau jaillira de la douchette, en vous offrant une extraordinaire douche tonifiante, l'idéal pour se régénérer après une dure journée. Quand vous voudrez ensuite expérimenter la douce énergie revitalisante des autres fonctions, tournez la poignée (**A**) en la positionnant sur le symbole «clavier», puis appuyez sur la touche de la fonction désirée (voir «Fonctions des commandes numériques»).
Fermez le robinet (**B**) une fois l'utilisation terminée.

mod. MS





VERSION MS (uniquement A900)

Légende symboles

DOUCHE

CASCADE FRONTALE

POMME DE DOUCHE

CERVICALES

JETS DORSAUX

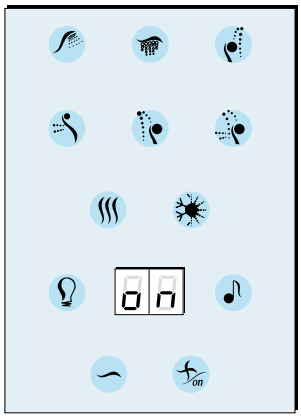
Dans ces versions, le réglage de la température de l'eau s'effectue en tournant la poignée (**C**) du mitigeur thermostatique dans les deux sens (la poignée est munie d'une touche de sécurité anti-brûlure (**D**)).
Une fois ce réglage effectué, sélectionnez la fonction douche et, sans vous mouiller entièrement, vérifiez la température de l'eau avec un pied ou une main.
Pour ce faire, «tournez» la poignée fonctions (**A**) jusqu'à ce que le repère coïncide avec le symbole de la douche. Pour activer le jet (et le régler en intensité), ouvrez le robinet (**B**): l'eau jaillira de la douchette, en vous offrant une extraordinaire douche tonifiante, l'idéal pour se régénérer après une dure journée. Quand vous voudrez ensuite expérimenter la douce énergie revitalisante des autres fonctions, c'est-à-dire les jets cervicaux, dorsaux, la cascade frontale et la pomme de douche, vous n'aurez qu'à les sélectionner en agissant sur la poignée fonctions (**A**). Fermez le robinet (**B**) une fois l'utilisation terminée.

2 Fonctions des commandes numériques

Rappelez-vous que pour activer les fonctions du clavier, y compris la fonction du bain turc, le robinet (**B**) doit être en position ouverte (tourné complètement vers la gauche jusqu'en fin de course), tandis que la poignée «**A**» doit être positionnée sur le symbole «activation clavier».

Activation clavier

Le clavier est représenté ci-dessous :



Pour activer le clavier, appuyez une fois sur la touche "+".
Son activation est signalée par l'allumage des LEDs sous les touches et par l'affichage de « ON » sur l'afficheur. N'oubliez pas que cette activation dure environ 10 secondes ; une fois ce délai écoulé, le clavier s'éteint automatiquement.

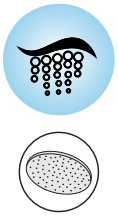
Gestion des fonctions

Activation:
Une fois le clavier activé, vous pouvez effectuer la présélection des fonctions en appuyant 2 fois sur la touche correspondante.
La première pression est signalée par le clignotement de la couronne de la touche actionnée pendant environ 3 secondes, au cours de ce délai, vous pouvez:
- quand la fonction le prévoit, effectuer des réglages à l'aide des touches "+" et '-" (par ex. pour varier l'intensité de la vapeur);
- valider l'activation de la fonction en appuyant une deuxième fois sur la touche; la couronne de la touche s'allume alors de manière fixe, le clavier émet un signal acoustique et la fonction démarre;
- n'effectuer aucune opération; dans ce cas, la présélection se désactive et la couronne de la touche s'éteint.

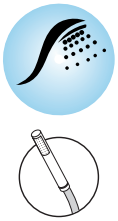
Attention!
- il n'est pas possible d'activer plusieurs fonctions hydromassage en même temps (par ex. la fonction jets dorsaux et la fonction drainage lymphatique);
- au cours du réglage d'une fonction (par ex. de l'intensité de la vapeur avec les touches "+" et'-"), il n'est pas possible d'activer une autre fonction;
- la fonction bain turc peut en revanche être activée en même temps qu'une fonction hydromassage.

Désactivation:
Pour arrêter une fonction au cours de son exécution, il faut réactiver le clavier selon la modalité décrite précédemment dans la section «ACTIVATION CLAVIER», si celui-ci n'était pas activé, puis appuyer deux fois sur la touche de la fonction. La couronne de la touche s'éteint, le clavier émet un signal acoustique et la fonction s'arrête immédiatement.

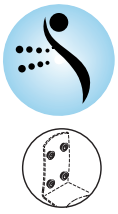
Description des fonctions



Pomme de douche:
Cette fonction active la pomme de douche située dans la partie supérieure du toit pour offrir une douche intense et régénératrice.
Pour l'activer, appuyez deux fois sur la touche correspondante; l'activation est confirmée par l'allumage de la couronne de la touche et de sa LED et par l'émission d'un signal acoustique.
Pour l'interrompre, appuyez deux fois sur la touche correspondante quand le clavier est activé.

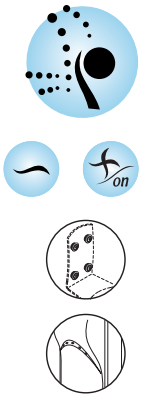


Douchette:
Cette fonction active la douchette manuelle.
Pour l'activer, appuyez deux fois sur la touche correspondante; l'activation est confirmée par l'allumage de la couronne de la touche et de sa LED et par l'émission d'un signal acoustique.
Pour l'interrompre, appuyez deux fois sur la touche correspondante quand le clavier est activé.



Jets dorsaux:
Cette fonction active les 4 jets dorsaux, ce qui vous permet de profiter d'un agréable massage des jets activés pendant 2" de manière alternée.
Pour l'activer, appuyez deux fois sur la touche correspondante; l'activation est confirmée par l'allumage de la couronne de la touche et de sa LED et par l'émission d'un signal acoustique.
Pour l'interrompre, appuyez deux fois sur la touche correspondante quand le clavier est activé.

Jets cervicaux:
Cette fonction active les jets cervicaux de façon à vous offrir un massage énergique fort agréable.
Pour l'activer, appuyez deux fois sur la touche correspondante; l'activation est confirmée par l'allumage de la couronne de la touche et de sa LED et par l'émission d'un signal acoustique.
Pour l'interrompre, appuyez deux fois sur la touche correspondante quand le clavier est activé.



Drainage lymphatique:
Cette fonction active une combinaison très agréable de jets dorsaux et cervicaux.
Après avoir présélectionné la fonction en appuyant une fois sur la touche correspondante, vous pouvez régler l'intensité du massage en appuyant en séquence sur les touches "+" et "-":
- en sélectionnant "2", vous obtenez un massage énergique et stimulant, avec un intervalle de seulement 2" entre un jet et l'autre;
- en sélectionnant "3" vous obtenez un massage un peu moins intense, avec un intervalle de 3" entre un jet et l'autre;
- en sélectionnant "4", vous obtenez un massage doux et caressant avec des jets espacés de 4" l'un de l'autre.

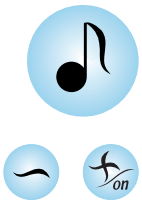
Ces sélections sont visualisées sur l'afficheur avec les chiffres "2", "3" ou "4".
Une fois le réglage effectué, il ne vous reste qu'à valider le démarrage de la fonction en appuyant une fois encore sur la touche correspondante.
Pour l'interrompre, appuyez deux fois sur la touche correspondante quand le clavier est activé.

Cascade frontale:
Avec cette fonction, vous pouvez profiter de la merveilleuse et délassante sensation d'une douche en cascade.
La direction du jet de la cascade peut être réglée en tournant le déflecteur central, comme indiqué sur la figure.
Pour l'activer, appuyez deux fois sur la touche correspondante; l'activation est confirmée par l'allumage de la couronne de la touche et de sa LED et par l'émission d'un signal acoustique.
Pour l'interrompre, appuyez deux fois sur la touche correspondante quand le clavier est activé.

Éclairage (uniquement Top System)
Pour activer l'éclairage interne, appuyez deux fois sur la touche correspondante; l'activation est confirmée par l'allumage de la couronne de la touche et de sa LED.
Pour l'éteindre, appuyez deux fois sur la touche correspondante quand le clavier est activé.

Douche Écossaise (uniquement Top System)
En appuyant sur cette touche après avoir sélectionné l'une des fonctions de: douche, cascade, jets verticaux ou dorsaux, vous vous offrirez de douces et légères stimulations de fraîche énergie.
Pour l'activer, appuyez une fois sur la touche correspondante: la LED commence à clignoter; vous pouvez

alors régler l'intensité de la douche écossaise à l'aide des touches "+" et "-". En fonction de la sélection effectuée, l'afficheur visualise "L1", si vous avez choisi la séquence de 30" d'eau mélangée alternées à 5" d'eau froide, ou "L2", si vous avez choisi le plaisir revitalisant d'une douche écossaise intensive de 30" d'eau mélangée alternées à 15" d'eau froide. Le passage de la douche écossaise délicate à intensive s'effectue sans interruption de la fonction. Une fois la sélection effectuée, appuyez une fois encore sur la touche de la fonction pour la faire démarrer. L'activation est confirmée par l'allumage de la couronne de la touche et l'émission d'un signal acoustique. Pour la désactiver, appuyez deux fois sur la touche correspondante quand le clavier est activé.



Multimédia (uniquement Top System)
La fonction Multimédia vous permet d'écouter votre musique préférée pendant l'utilisation de la cabine MyTime.
Pour ce faire, connectez la prise "jack" de 3,5 mm à votre source audio externe (lecteur CD, lecteur MP3, etc.); cependant, il ne faut pas oublier que ce dispositif doit être alimenté à piles, il ne doit absolument pas être branché au réseau électrique de l'habitation. Depuis l'intérieur de la cabine, vous pourrez régler le volume de la musique en agissant sur les touches "+" et "-"; pour les autres fonctions (par ex.: choix d'un morceau, etc.), il faudra agir sur la source externe.

3 Fonction Bain turc

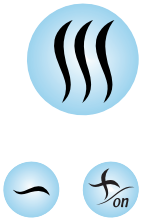
Nous vous félicitons pour votre choix, vous possédez finalement un véritable Bain turc programmable.

Quelques conseils avant de l'utiliser...
Nous désirons vous rappeler que, les premières fois que vous utiliserez votre Bain turc, vous devrez vous accoutumer aux écarts chaud/froid et à l'humidité: pour ce faire, il suffit d'augmenter graduellement la durée des bains et des douches.
En ce qui concerne les températures, elles devront, elles aussi, être variées au fur et à mesure que vous vous habituerez à la chaleur humide du bain, alternée aux basses températures de l'eau de la douche.
Pour les premiers bains de vapeur, il vous suffira de rester dans le bain pendant 10-15 minutes à une température de 40-45°C. Une fois habitué, vous pourrez passer à des températures plus élevées et rester pendant 20-25 minutes dans la cabine.
Il est conseillé de compléter le bain par un rinçage sur tout le corps avec la douche.
À la fin du traitement, détendez-vous un moment à température ambiante.
Dans tous les cas, il est indispensable de réintégrer les sels minéraux perdus par effet de l'intense transpiration en buvant de l'eau, des tisanes, des jus de légumes et de fruits: des liquides tous riches en sels minéraux et vitamines.

Utilisation du bain turc
La fonction Bain turc est présélectionnée sur une durée de 20 minutes et sur l'intensité maximum de la vapeur distribuée (niveau L3). Si ces réglages vous conviennent, il vous suffit d'appuyer 3 fois sur la touche de la fonction pour la faire démarrer.
Si vous désirez en revanche personnaliser la fonction Bain turc, vous pouvez modifier la durée et l'intensité de la vapeur en suivant la procédure indiquée ci-après.

PRÉSÉLECTION DE LA FONCTION BAIN TURC
Présélectionnez la fonction en appuyant une seule fois sur la touche correspondante; les couronnes des touches "vapeur", "+" et "-" commencent à clignoter et, en agissant dans un délai de 3 secondes, il est alors possible de passer au réglage de la fonction.

SÉLECTION DE LA DURÉE
Vous pouvez choisir une durée de 20, 30, 40 ou 180 minutes.
Ce choix s'effectue à l'aide des touches "+" et "-"; les sélections correspondantes sont visualisées sur l'afficheur avec les chiffres "20", "30","40" ou "&" (pour 180 minutes).
Après avoir sélectionné la durée, appuyez sur la touche "vapeur" pour valider le choix.



Sélection de l'intensité de la vapeur
Après avoir choisi la durée, vous pouvez personnaliser encore la fonction en sélectionnant l'intensité de la vapeur distribuée.
Quand vous validez la durée de la fonction, les couronnes des touches "vapeur", "+" et "-" continuent à clignoter et, toujours dans un délai de 3 secondes, vous pouvez procéder au réglage de l'intensité de la vapeur.
Ce choix s'effectue à l'aide des touches "+" et "-"; les sélections correspondantes sont visualisées sur l'afficheur avec les chiffres "L1", "L2" et "L3".
- L1 pour un faible débit de vapeur;
- L2 pour un débit de vapeur moyen;
- L3 pour un débit de vapeur plus intense.

Pour valider l'intensité de la vapeur, appuyez sur la touche "vapeur"; la fonction bain turc s'active, ce qui est confirmé par l'allumage de la couronne de la touche et de sa LED et par l'émission d'un signal acoustique.
Pour interrompre la fonction, appuyez deux fois sur la touche correspondante quand le clavier est activé.

4 Anomalies de fonctionnement

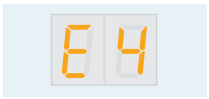
Si une alarme de fonctionnement se produit, le clavier termine toutes les fonctions activées, éteint la radio et remet à zéro toutes les sélections que vous aviez effectuées. L'afficheur clignote en affichant "**E**" suivi d'un code qui permet d'identifier le type d'alarme en cours.

LL GÉNÉRATEUR DE VAPEUR NE CHARGE PAS L'EAU
L'affichage de cette alarme signifie que le générateur de vapeur n'a pas chargé l'eau.
Causes probables: L'eau n'arrive pas (poignée "**A**" ou robinet "**B**" fermé, poignée "**C**" sur la position clavier), boîtier de puissance endommagé.

L'EAU NE CHAUFFE PAS
L'affichage de cette alarme signifie que l'eau ne chauffe pas. Causes probables: excès de tartre à l'intérieur de la chaudière (dans ce cas, procéder au détartrage), remplissage d'eau absent ou insuffisant, résistance électrique ou électrovanne de remplissage endommagée, pression du réseau hydrique insuffisante.

ANOMALIES DANS LA PRODUCTION DE VAPEUR
L'affichage de cette alarme signifie que la production de vapeur pendant le cycle ne s'est pas effectuée correctement. Causes probables: remplissage d'eau absent ou insuffisant, excès de tartre à l'intérieur de la chaudière (dans ce cas, procéder au détartrage), résistance électrique ou électrovanne de remplissage endommagée, pression du réseau hydrique insuffisante.

En phase de mise sous tension, il peut arriver que l'afficheur indique des erreurs casuelles. Dans ce cas, nous vous conseillons de réinitialiser le système en coupant l'alimentation à la cabine à l'aide de l'interrupteur omnipolaire.
Si l'alarme est déterminée par des causes ayant des conséquences effectives sur les différentes fonctions du système, le clavier interdit la possibilité de les sélectionner; si vous essayez de les sélectionner, l'afficheur visualise brièvement le code d'alarme qui empêche la sélection. Il faut alors demander l'intervention d'un centre d'assistance agréé.

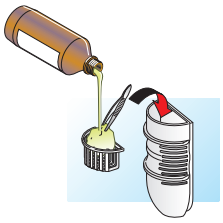


L'EAU N'EST PAS VIDÉE
L'affichage de cette alarme signifie que le générateur de vapeur n'a pas vidé l'eau une fois le cycle terminé.
Causes probables: évacuation bouchée, panne du boîtier de puissance, panne de l'électrovanne de vidage.

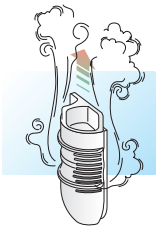
5 Distributeur pour phytocosmétiques

(en option pour le mod. Topsystem; de série pour le mod. Topsystem Plus)

Votre bain turc peut devenir encore plus revitalisant et sain si vous ajoutez à la vapeur des huiles essentielles ou des essences végétales qui seront diffusées à l'aide d'un distributeur spécial. Vous pourrez ainsi profiter des bienfaits apportés par leurs propriétés biologiques.
Il est conseillé d'utiliser des produits parfaitement naturels. Il faut absolument éviter d'utiliser des préparations chimiques contenant de l'alcool allylique, benzylique, éthylique et méthylique.



Si vous utilisez des essences solides, il vous suffit d'ouvrir le bac du distributeur et de les introduire dedans. Réduisez éventuellement ces essences en petits morceaux afin de favoriser la pénétration de la vapeur et d'obtenir ainsi une meilleure diffusion.



Si vous utilisez en revanche des huiles essentielles, imbibez un tampon de ouate avec quelques gouttes puis introduisez-le dans le bac.
Vous serez ainsi entourés par une vapeur douce et parfumée.
Si, pendant l'utilisation du bain turc, vous sentez que la concentration d'essences dans la vapeur est excessive, il suffit d'extraire le bac du distributeur de la façon indiquée sur la figure. La vapeur se diffusera ainsi dans la cabine sans passer à travers le produit phytocosmétique.

Faites très attention à l'émission de vapeur. Sa température étant élevée, il faut que vous gardiez une distance adéquate par rapport au distributeur de vapeur.

6 Siège réglable

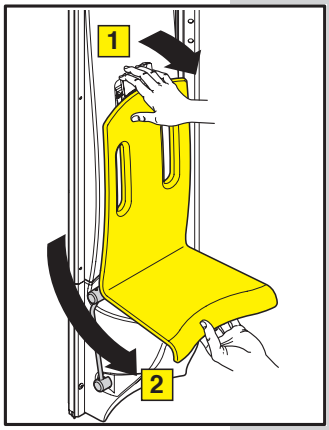
(uniquement versions A1100 et R128)

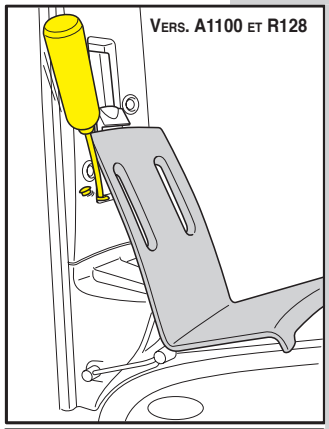
Le siège a deux positions: droite et inclinée.
Pour incliner le siège dans la position la plus basse, tirez vers vous le levier de freinage supérieur avec une main (dét. 1 de la figure) et, en le maintenant tiré, accompagnez avec l'autre main le siège (dét. 2 de la figure) jusqu'au coulissement complet. Pour terminer, assurez-vous que le siège est bloqué avec une pression énergique de la main sur l'assise.
Pour reporter le siège dans la position droite, tirez de nouveau le levier de freinage supérieur avec une main et, en le maintenant tiré, accompagnez avec l'autre main le siège, en forçant dessus, jusqu'au redressement complet. Pour terminer, assurez-vous que le siège est bloqué avec une pression énergique de la main sur l'assise.

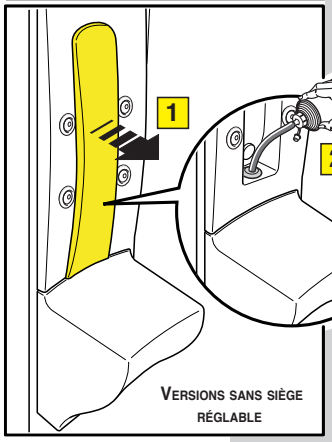
7 Traitement de détartrage du générateur de vapeur

(valable pour les mod. VP et TS)

Pour maintenir l'efficacité du bain turc, il est conseillé d'effectuer un traitement de détartrage du générateur de vapeur environ tous les 20 cycles de fonctionnement.







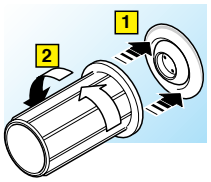
La procédure est très simple: après avoir mis hors tension l'appareil, dissolvez dans de l'eau tiède, en utilisant la bouteille fournie, le contenu d'un sachet d'acide citrique (qui se trouve facilement dans le commerce et dans nos centres d'assistance).

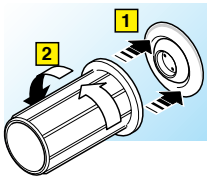
(Uniquement versions A1100 et R128)
Pour accéder au réservoir, baissez le siège dans la position la plus basse en tirant vers vous le levier de freinage supérieur avec une main et, en le maintenant tiré, accompagnez avec l'autre main le siège jusqu'au coulissement complet.
Avec le siège baissé, on peut voir le réservoir dans lequel vous devrez verser la solution comme indiqué sur la figure.
Une fois la solution d'acide citrique versée, tirez le levier, repositionnez le siège dans la position d'origine en le relevant jusqu'en fin de course, puis relâchez le levier.

(Uniquement pour versions sans siège réglable)
Pour accéder au réservoir, enlevez momentanément le dossier de la colonne.
Avec le siège sans dossier, on peut voir le réservoir dans lequel vous devrez verser la solution comme indiqué sur la figure.
Une fois la solution d'acide citrique versée, repositionnez le dossier dans la position d'origine.

Laissez la solution agir pendant environ 8-12 heures, puis faites exécuter au système un cycle de bain turc à vide d'environ 10', afin d'éliminer les éventuels résidus.
Si l'eau de votre installation hydraulique est très dure, il est conseillé d'utiliser pour ce traitement une solution d'eau et vinaigre ou des produits détartrants normalement employés pour les fers à repasser ou les machines à café, en respectant le mode d'emploi et les dosages relatifs au produit utilisé.

8





Buses

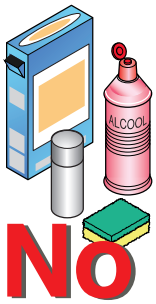
Nettoyage buses ROLLJET (pour les mod. VP et TS)
Si la partie interne de la buse ne tourne pas en l'empêchant ainsi d'exercer son action délassante spéciale de massage en tourbillon, tournez-la manuellement de la façon indiquée sur la figure. Cela peut se vérifier si l'appareil reste longtemps inutilisé**.**

Pour démonter les buses et éliminer les éventuelles impuretés qui pourraient empêcher leur bon fonctionnement, appliquez la clé fournie sur la bague de finition puis exercez une pression (**1**) tout en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**2**).

Orientation et nettoyage des buses FILLJET
(pour le mod. A900 MS)
Pour un massage encore plus personnalisé, il vous est possible d'orienter les buses. Pour ce faire, il suffit de les tourner dans la direction désirée de la façon indiquée sur la figure.

Pour démonter les buses et éliminer les éventuelles impuretés qui pourraient empêcher leur bon fonctionnement, appliquez la clé fournie sur la bague de finition puis exercez une pression (**1**) tout en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**2**).

9



Entretien courant

La cabine de douche est réalisée avec des matériaux qui permettent un nettoyage rapide et qui empêchent la formation de bactéries sur sa surface

Il est conseillé de nettoyer fréquemment la cabine de douche et, pour une meilleure efficacité, d'utiliser les produits spécifiques pour chaque opération. Ces produits sont disponibles chez nos revendeurs et dans les Centres d'Assistance Technique.

Si vous utilisez des produits différents, respectez les indications suivantes :

1) Les taches peuvent être, selon leur nature, éliminées avec du détergent liquide, du produit pour le nettoyage de l'argent ou avec du dentifrice, en les frottant avec un chiffon doux.

2) Les traces de calcaire sur la surface peuvent être éliminées en les frottant avec un chiffon doux imprégné de citron ou de vinaigre, préférablement réchauffés.

3) Pour toutes les opérations de nettoyage, utilisez toujours un chiffon doux et **jamais des éponges abrasives.**

4) **N'utilisez jamais de détergents en poudre**, utilisez uniquement des détergents liquides, sans ammoniaque ni substances alcooliques.

5) Veillez à ne jamais utiliser d'acétone, d'ammoniaque ou tout autre produit ayant à sa base ces substances, car leur utilisation abîme irréversiblement la cabine. Il en est de même pour les produits contenant de l'Acide Formique et du Formaldéhyde.

(pour versions avec siège réglable)
6) Pour nettoyer le siège réglable, vous pouvez utiliser du Lysoform, Spic et Span ou Cif multiusages, n'utilisez pas des produits comme de l'eau de Javel, Monsieur Propre, Cif Gel avec eau de Javel.

Nettoyage interne de l'installation hydromassage

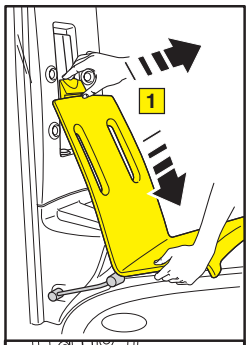
Cycle de lavage

Afin de garantir le fonctionnement correct des dispositifs hydrauliques en cas d'inutilisation prolongée des fonctions hydromassage, il est conseillé d'exécuter un cycle de lavage de toute la tuyauterie de la cabine, y compris de celle du bain turc.
Après avoir ouvert le robinet d'eau, démarrez le cycle en maintenant appuyées en même temps les touches "+" et "-" jusqu'à ce que l'afficheur visualise l'inscription «30», qui indique les secondes restant avant le début du cycle (compte à rebours).
Après 30 secondes, un temps plus que suffisant pour sortir et fermer la porte, toutes les lumières du clavier commencent à clignoter et le cycle démarre.
Une fois le cycle terminé, le clavier se reporte en mode "veille".
Une fois le cycle démarré, il est possible de l'interrompre en appuyant sur une touche quelconque du clavier. N'oubliez pas que, pour activer le cycle de lavage, il faut que la robinetterie soit positionnée de façon à activer le clavier
(voir paragr. 2 - Fonctions des commandes numériques).

La fonction peut également être utilisée pour préchauffer la tuyauterie et éviter d'être désagréablement surpris par des jets d'eau froide.

AU MOINS UNE FOIS PAR AN

Pour le nettoyage du filtre, il n'est pas nécessaire d'arrêter l'alimentation hydrique à la cabine, car elle est bloquée par un dispositif interne lors de l'ouverture du corps.



(Uniquement pour les vers. A1100 et R128)
Pour accéder au compartiment des filtres, il faut éloigner momentanément le siège de la colonne de la façon suivante:
1) tirez le levier et baissez le siège presque jusqu'en fin de course;
2) appuyez avec force sur le bouton situé derrière le siège;
3) baissez complètement le siège et extrayez-le.
Attention: saisissez fermement le siège et accompagnez-le jusqu'à le poser sur le receveur.

(Uniquement pour modèles sans siège réglable)
Pour accéder au compartiment des filtres, il faut enlever momentanément le dossier de la colonne.
Pour dévisser le bouchon du filtre, vous pouvez utiliser la clé fournie à cet effet dans le sachet pour l'utilisateur ou une pièce de monnaie; si l'effort demandé est excessif, utilisez un tournevis pour vis à fente très large
.
Après avoir dévissé complètement le bouchon, extrayez-le du corps et lavez-le sous de l'eau courante. Les éventuelles incrustations de calcaire peuvent être tranquillement éliminées en immergeant le corps pendant environ 3-4 heures dans une solution d'eau et vinaigre ou d'autres produits normalement utilisés pour le nettoyage des fers à repasser et des machines à café, en respectant les dosages indiqués par les fabricants des produits.

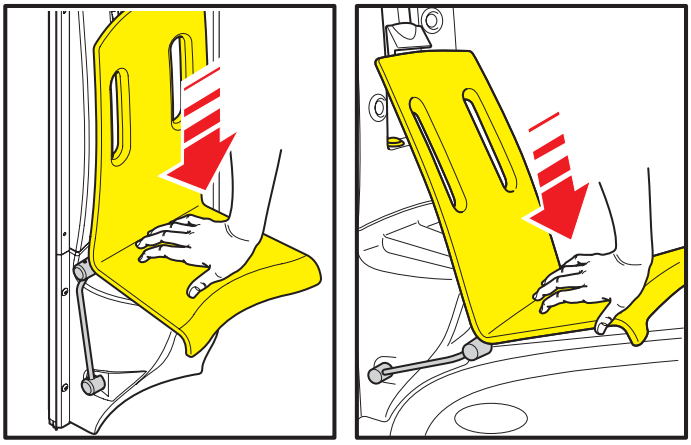
10 Avertissements

1) L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié dans le respect des lois et des dispositions nationales en vigueur. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dus à une installation et une utilisation non conformes de la cabine de douche.
2) Les cabines de douche sont prévues pour l'utilisation dans des pièces prévues à cet effet et ne doivent jamais être installées à l'extérieur.
3) Le fabricant décline toute responsabilité en ce qui concerne les dommages causés par une installation de distribution de l'énergie électrique non conforme aux normes NF. L'installation électrique de l'immeuble doit donc être conforme aux normes NF et doit être protégée par un interrupteur différentiel (disjoncteur) certifié ayant une valeur de différentiel de 0.03 A. En particulier, vérifiez que l'installation de mise à la terre est efficace et conforme aux normes susmentionnées. Le branchement électrique doit être effectué de manière permanente et doit être contrôlé par un disjoncteur omnipolaire ayant une ouverture minimale des contacts de 3 mm. Celui-ci doit être situé hors des zones : 0; 1; 2; 3 (indiquées dans la notice d'installation) et en position éloignée des points de distribution de l'eau et de possible contact avec celle-ci.
4) N'utilisez jamais des appareils branchés au réseau électrique quand, pendant son utilisation, vous êtes à l'intérieur de la cabine de douche.
5) Les appareils alimentés par le réseau électrique, si placés à proximité de la cabine de douche, doivent être fixés de manière à ne pas pouvoir tomber.
6) Ne laissez jamais les enfants sans surveillance tandis qu'ils utilisent la cabine de douche hydromassage.
7) Les températures les plus élevées ne peuvent être atteintes que dans des conditions spécifiques:
   - Température de la pièce d'installation non inférieure à 20-23°C.
   - Installation exécutée dans les règles de l'art.
   - Tension d'alimentation sous charge non inférieure à 230 V.
8) N'introduisez pas d'animaux dans la cabine de douche avec l'hydromassage en fonction.
9) N'utilisez pas la cabine de douche en cas de temps orageux.
10) Risques pour le foetus: les femmes enceintes et les nourrissons ne doivent pas utiliser les fonctions de la cabine sans avoir d'abord consulté le médecin.
11) Une légère différence de température entre la zone des pieds et celle de la tête est normale, car la vapeur chaude tend à monter.
12) Après avoir terminé l'emploi de la cabine de douche, comme pour tout autre électroménager, il est conseillé de couper le courant en positionnant l'interrupteur omnipolaire installé sur la ligne d'alimentation électrique sur OFF.
13) La garantie s'applique conformément aux conditions reportées sur le certificat de garantie.

(Uniquement pour les vers. A1100 et R128)

14) Avant de vous asseoir, assurez-vous que le siège est bloqué correctement dans l'une des 2 positions possibles.

15) La portée maximum du siège dans les 2 positions est de 130 kg.

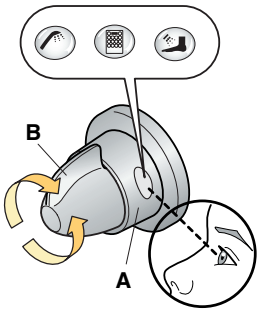


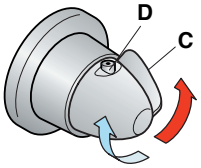
Enhorabuena.
Le damos nuestra enhorabuena por haber elegido un producto Albatros, diseñado y realizado con la tecnología más avanzada. Un producto funcional y fiable que responderá de la mejor manera a sus exigencias de confort.
Con las cabinas Albatros Ud. puede programar como desee la intensidad de los chorros, por medio de mandos estudiados para poder obtener un tratamiento personalizado, para que pueda experimentar las ventajas de un bienestar realmente a medida.
Buen relax.

1 Funciones de los mandos hidráulicos

VERSIÓN VP-TS

mod. VP-TS





Leyenda de los símbolos

DUCHA

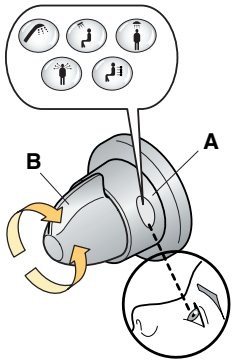
TECLADO

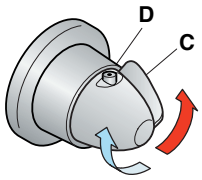
CHORRO EN LOS PIES

Regular la temperatura del agua girando el mando (**C**) del mezclador temostático en ambos sentidos (el mando está dotado de una tecla de seguridad antiquemaduras) (**D**).
A continuación, seleccione la función chorro en los pies que le permitirá comprobar cómodamente la temperatura del agua sólo con un pie sin necesidad de mojarse todo el cuerpo.
Para ello "gire" el mando de las funciones (**A**) hasta que coincida con el símbolo del pie. El chorro empezará a salir (con una intensidad regulada) abriendo el grifo (**B**).
Una vez seleccionada la temperatura, seleccione la función ducha de teléfono "girando" el mando de las funciones (**A**) hasta que coincida con su símbolo: el agua saldrá por la ducha regalándole una extraordinaria ducha tonificante, ideal para regenerarse después de una intensa jornada. En el momento en que decida dejarse revitalizar por la suave energía de las demás funciones, gire el mando (**A**) hasta el símbolo "teclado"; a continuación pulse la tecla de la función deseada (ver "Funcionalidad de los mandos digitales").
Cierre el grifo (**B**) cuando termine de usarla.

VERSIÓN MS (sólo A900)

mod. MS





Leyenda de los símbolos

DUCHA DE TELÉFONO

CASCADA FRONTAL

DUCHA FIJA

CERVICALES

CHORROS DORSALES

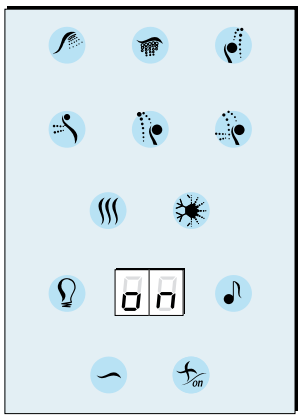
También en este caso debe comenzar con la regulación de la temperatura del agua, girando el mando (**C**) del mezclador termostático en ambos sentidos (el mando está dotado de un dispositivo de seguridad antiquemaduras (**D**)).
A continuación, seleccione la función ducha y compruebe la temperatura del agua con un pie o con una mano, sin tener que mojarse todo el cuerpo.
Para ello "gire" el mando de las funciones (**A**) hasta que coincida con el símbolo de la ducha. El chorro empezará a salir (con una intensidad regulada) abriendo el grifo (**B**): el agua saldrá por la ducha regalándole una extraordinaria ducha tonificante, ideal para regenerarse después de una intensa jornada.
En el momento en que decida dejarse revitalizar por la suave energía de las demás funciones, como por ejemplo los chorros verticales, dorsales, la cascada frontal y la ducha fija no tiene más que seleccionarlas con el mando (**A**).
Cierre el grifo (**B**) cuando termine de usarla.

2 Funcionalidad de los mandos digitales

Recuerde que para activar las funciones del teclado, incluida la función del baño turco, el grifo (**B**) tiene que estar en posición de abierto (girado completamente a la izquierda hasta el tope) y el mando "**A**" debe estar colocado sobre el símbolo "activación del teclado".

Activación del teclado

He aquí como se presenta el teclado:



Para activar el teclado pulsar una vez la tecla "+".
Se encenderán unos puntos luminosos situados debajo de cada tecla y aparecerá la palabra "ON" en el display para indicar que se ha llevado a cabo la activación; recuerde que dicha activación se mantiene durante aproximadamente 10 segundos, una vez transcurridos los cuales el teclado se desactiva automáticamente.

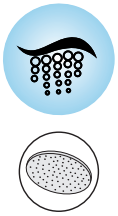
Control de las funciones

Encendido:
Con el teclado activado podrá realizar la preselección de cualquier función que desee simplemente pulsando 2 veces la tecla correspondiente.
Con la primera presión se enciende de forma intermitente la corona de la tecla activada aproximadamente durante 3 segundos en los que podrá:
- realizar la selección con las teclas "+" y "-" (por ej. variar la intensidad del vapor) en las funciones que lo permiten;
- confirmar la activación de la función al pulsar la tecla por segunda vez; la corona de la tecla se encenderá con luz fija, se emitirá una señal acústica y la función comenzará inmediatamente.
- no realizar ninguna elección; en este caso la preselección se desactiva y la corona de la tecla se apaga.

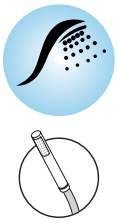
¡Atención!
- no se pueden activar al mismo tiempo distintas funciones hidromasaje (por ej. la función de chorros dorsales y la función linfodrenaje).
- mientras se está regulando una función (por ej. la variación de vapor con las teclas "+" y "-") no es posible activar una función distinta.
- se puede activar la función de baño turco con cualquier otra función hidromasaje.

Apagado:
Para hacer que termine una función mientras se está ejecutando es necesario reactivar el teclado, si no estuviese ya activado, siguiendo las indicaciones que se han explicado anteriormente en la sección "ACTIVACIÓN DEL TECLADO" y pulsando dos veces la tecla correspondiente; la corona de la tecla se apaga, se emite una señal acústica y la función se detiene inmediatamente.

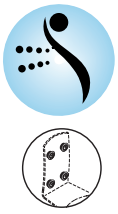
Descripción de las funciones



Ducha fija:
La función activa la ducha fija situada en la parte superior del techo para obtener una ducha regeneradora e intensa.
Para activarla pulsar dos veces la tecla correspondiente; la corona de la tecla y el led correspondiente se encenderán para confirmar la activación y se emitirá una señal acústica.
Para interrumpirla pulse dos veces la tecla correspondiente con el teclado activado.

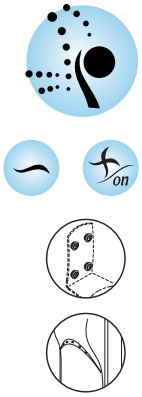


Ducha de teléfono:
La función activa la ducha manual.
Para activarla pulse dos veces la tecla correspondiente; la corona de la tecla y el led correspondiente se encenderán para confirmar la activación y se emitirá una señal acústica.
Para interrumpirla pulse dos veces la tecla correspondiente con el teclado activado.



Chorros dorsales:
La función activa los 4 chorros dorsales que le permitirán disfrutar de un agradable masaje con chorros que se alternan cada 2".
Para activarlos pulse dos veces la tecla correspondiente; la corona de la tecla y el led correspondiente se encenderán para confirmar la activación y se emitirá una señal acústica.
Para interrumpirlos, pulse dos veces la tecla correspondiente con el teclado activado.

Chorros cervicales:
La función activa los chorros cervicales para obtener un masaje agradable y enérgico.
Para activarlos pulse dos veces la tecla; la corona de la tecla y el led correspondiente se encenderán para confirmar la activación y se emitirá una señal acústica.
Para interrumpirlos, pulse dos veces la tecla correspondiente con el teclado activado.

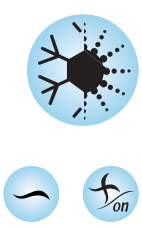


Linfodrenaje:
La función activa una combinación muy agradable de chorros dorsales y verticales.
Después de haber preseleccionado la función pulsando una sola vez la tecla correspondiente, Ud. puede elegir la intensidad del masaje pulsando las teclas "+" y "-":
- si selecciona "2" disfrutará de un masaje enérgico y estimulante, con un intervalo de solamente 2" entre cada chorro;
- si selecciona "3" se beneficiará de un masaje menos intenso, con un intervalo de 3" entre cada chorro;
- si selecciona "4" sentirá la suave caricia de un masaje con chorros cada 4".

Todas las selecciones aparecerán en el display con los números "2", "3" ó "4".
Una vez que haya realizado la elección, lo único que debe hacer es confirmarla pulsando otra vez la tecla correspondiente para que la función comience.
Para interrumpir los chorros, pulsar dos veces la tecla con el teclado activado.

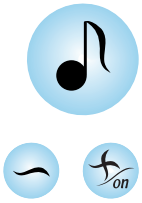
Cascada frontal:
Con esta función se sentirá envuelto por la maravillosa y relajante sensación de la ducha en cascada.
Se puede regular la dirección del chorro de la cascada girando la parte central tal y como se indica en el dibujo.
Para activarla, pulse dos veces la tecla; la corona de la tecla y el led correspondiente se encenderán para confirmar la activación y se emitirá una señal acústica.
Para interrumpirla, pulse dos veces la tecla con el teclado activado.

Luz (sólo Top System):
Para encender la luz interior, pulse dos veces la tecla correspondiente; la corona de la tecla y el led correspondiente se encenderán para confirmar la activación.
Para apagarla, pulse dos veces la tecla con el teclado activado.



Ducha Escocesa (sólo Top System):
Al pulsar esta tecla después de haber seleccionado una de las funciones ducha, cascada, chorros verticales o dorsales, disfrutará con las suaves y ligeras descargas de fresca energía.
Para activarla, pulsar una vez la tecla correspondiente: el led se encenderá intermitentemente y Ud. podrá seleccionar la intensidad de la ducha escocesa con

las teclas “+” y “-”. En el display aparecerán, dependiendo de la selección realizada, las indicaciones “L1” si ha decidido disfrutar de una secuencia en la que se alternan 30” de agua mezclada y 5” de agua fría, o “L2” si ha elegido la sensación revitalizadora de una ducha escocesa enérgica con una secuencia en la que se intercalan 30” de agua mezclada y 15” de agua fría. El paso de la ducha escocesa suave a la enérgica se realiza sin que se interrumpa la función.
Una vez realizada la elección, pulse otra vez la tecla correspondiente para que comience la función. La corona de la tecla se encenderá para confirmar la activación y se emitirá una señal acústica.
Para desactivarla, pulse dos veces la tecla correspondiente con el teclado activado.



Multimedia (sólo Top System):
La función Multimedia le permitirá escuchar su música preferida mientras está usando la cabina MyTime.
Para ello, conecte el “Jack” de 3,5 mm a su fuente audio externa (lector CD, lector MP3, etc.) tomando la sola precauci¬ón de que dicho dispositivo esté alimentado con pilas y que no esté conectado a la red eléctrica doméstica.
Desde el interior de la cabina se puede regular el volumen de la música mediante las teclas “+” y “-”; para las demás funciones (por ej. elección de una canción o una pieza, etc.) es necesario actuar sobre la fuente externa.

3 Función Baño Turco

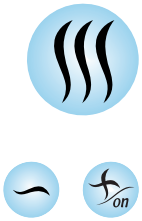
¡Enhorabuena por su elección! ¡Por fin tiene en su casa un auténtico Baño Turco programable!

Algunos consejos antes de empezar...
Deseamos recordarle que las primeras veces que utilice su Baño Turco deberá acostumbrarse a los cambios repentinos de frío-calor y a la humedad: para ello será suficiente ir aumentando gradualmente la duración de los baños y de las duchas.
Por lo que se refiere a las temperaturas, también éstas deberán variar a medida que Ud. se vaya acostumbrando al calor húmedo del baño alternado a las bajas temperaturas del agua de la ducha.
Durante los primeros baños de vapor será suficiente permanecer en ellos durante 10-15 minutos a una temperatura de 40-45°C. Una vez que Ud. se haya acostumbrado, podrá pasar a temperaturas más elevadas y permanecer en la cabina 20-25 minutos.
Después de terminar el baño turco se recomienda enjuagar bien todo el cuerpo con la ducha para completar el tratamiento.
A continuación, relájese unos instantes a temperatura ambiente.
Es imprescindible de todas formas reintegrar las sales minerales que se han perdido con la sudoración excesiva bebiendo agua, tisanas, batidos de verduras y de frutas, todos ellos ricos en sales minerales y vitaminas.

Uso del Baño Turco
La función Baño Turco está ya preprogramada con una duración de 20 minutos y una intensidad máxima del vapor (nivel L3); si esta programación es de su gusto, para poner en marcha la función es suficiente que Ud. pulse 3 veces la tecla correspondiente.
Si, en cambio, desea personalizar la función de Baño Turco, puede elegir la duración y la intensidad del vapor.
Para efectuar estos cambios siga el procedimiento que le indicamos a continuación:

Preselección de la función Baño Turco
Preseleccione la función pulsando una sola vez la tecla correspondiente; las coronas de las tecls “vapor”, “+” y “-” se encenderán intermitentemente y a partir de este momento dispone de 3 segundos para personalizar la función.

Elección de la duración
Ud. puede elegir entre una duración de 20, 30, 40 ó 180 minutos.
Esta elección deberá realizarla con las teclas “+” y “-”; todas las elecciones aparecerán en el display con los números “20”, “30”, “40” o “∞” (en el caso de 180 min.).
Cuando haya decidido cuánto tiempo desea disfrutar de los beneficios de su Baño Turco, pulse la tecla “vapor” para confirmar la duración elegida.



Elección de la intensidad del vapor
Después de haber elegido la duración de la función puede elegir la intensidad del vapor.
Tras haber confirmado la duración de la función: las coronas de las teclas “vapor”, “+” y “-” seguirán intermitentes y a partir de este momento puede personalizar la intensidad del vapor antes de que transcurran 3 segundos.
Dicha elección deberá realizarse con las teclas “+” y “-”; todas las selecciones aparecerán en el display indicadas con “L1”, “L2” o “L3”.
- L1 para una vaporización suave
- L2 para una vaporización intermedia
- L3 para una vaporización más intensa

Para confirmar la intensidad del vapor que se ha elegido pulse la tecla “vapor” y la función baño turco se activará; la corona de la tecla y el led correspondiente se encenderán para confirmar la activación y se emitirá una señal acústica.
Para interrumpirla, pulse dos veces la tecla correspondiente con el teclado activado.

4 Anomalías de Funcionamiento

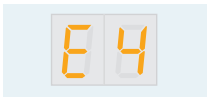
En el momento que se produce una alarma funcional, el teclado termina todas las funciones activas, apaga la radio y pone en cero todas las selecciones quese hayan hecho. El display parpadea indicando “**E**” seguido por un código que permite identificar el tipo de alarma que se ha producido.

OMISIÓN DE LA CARGA DE AGUA
Si el display indica esto, significa que el vaporizador no ha cargado agua.
Probables causas: Ha faltado el agua (mando “**A**” o grifo “**B**” cerrado, mando “**C**” sobre la posición teclado), centralita de potencia averiada.

NO CALENTAMIENTO DEL AGUA
Si en el display aparece esta indicación significa que el agua no se ha calentado. Causas posibles: elevada calcificación dentro del calentador, por lo que hay que efectuar una desincrustación; ausencia o insuficiente carga de agua, avería de la resistencia eléctrica o de la electroválvula de carga, baja presión de la red hídrica.

NO VAPORIZACIÓN
Si en el display aparece esta indicación significa que durante el ciclo de vapor no se ha producido una correcta vaporización. Causas posibles: ausencia o insuficiente carga de agua, elevada calcificación dentro del calentador, por lo que hay que efectuar una desincrustación, avería de la resistencia eléctrica o de la electroválvula de carga, baja presión de la red hídrica.

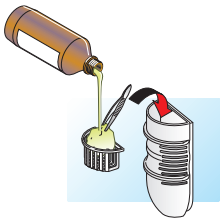
Puede ocurrir que durante la fase de encendido el display indique algunos errores. En este caso le aconsejamos que desconecte la alimentación eléctrica mediante el interruptor omnipolar para restablecer las condiciones iniciales del sistema.
En caso de que la alarma pueda tener unas consecuencias reales sobre algunas funciones del sistema, el teclado deshabilita la posibilidad de seleccionarlas y en el display aparece durante un tiempo breve el código de la alarma que impide su elección. Es necesario que intervenga el centro de asistencia autorizado.



NO DESAGÜE
Si en el display aparece esta indicación significa que, una vez terminado el ciclo, el vaporizador no ha descargado el agua.
Causas posibles: desagüe obstruido, avería de la centralita de potencia, avería de la electroválvula de desagüe.

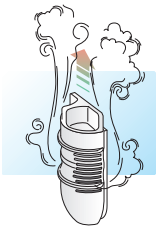
5 Distribuidor para fitocosmesis
(válido para los modelos VP y TS)

Para que su baño turco sea todavía más agradable, más regenerante y saludable puede enriquecer su vapor con esencias de aceites o esencias vegetales que se difunden a través del correspondiente distribuidor, beneficiándose así de las propiedades biológicas de los aromas.



Es oportuno que los productos utilizados sean exclusivamente de origen natural y se recomienda evitar completamente los preparados químicos que contienen alcohol alhílico, bencílico, etílico y metílico.

Si ha decidido utilizar esencias sólidas, lo único que tiene que hacer es sacar el cajón del distribuidor y colocarlas en él, desmenuzándolas si es necesario para facilitar la penetración del vapor y obtener una mejor difusión.



Si, en cambio, ha decidido utilizar esencias de aceites, deposite unas gotas en un copo de algodón y póngalo en el cajón.

Ya está Ud. listo para recibir el abrazo suave y perfumado del vapor.
En el caso de que durante el ciclo de baño turco advirtiera una concentración demasiado alta de esencias en el vapor, es suficiente extraer el cajón del distribuidor, como indica la figura. De esa manera el vapor se difundirá por la cabina sin pasar a través del producto fitocosmético.

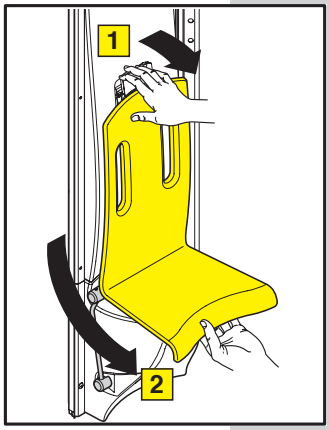
Preste especial atención a la emisión del vapor. A causa de su elevada temperatura, mantenga una adecuada distancia de la salida del vapor.

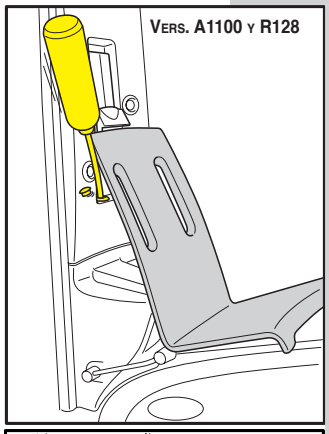
6 Regulación del asiento movible
(sólo versiones A1100 y R128)

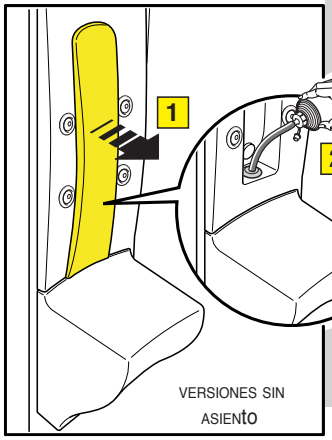
El asiento tiene dos posiciones: derecho o reclinado.
Para reclinar el asiento lo más posible, tire hacia Ud. de la palanca del freno superior con una mano (dibujo detalle 1) y, sin dejar de tirar, empuje hacia abajo el asiento con la otra mano hasta el tope (dibujo detalle 2). Comprobar que está bloqueado empujando enérgicamente el asiento con la mano. Para volver a colocar el asiento en la posición derecha, tirar de nuevo de la palanca del freno superior con una mano y, sin soltarla, acompañar con la otra mano el asiento hasta que haya subido del todo. Comprobar que está bloqueado empujando enérgicamente el asiento con la mano.

7 Tratamiento de desincrustación de la caldera del vaporizador
(válido para los modelos VP y TS)

Para mantener el baño turco siempre eficiente se aconseja realizar un tratamiento de desincrustación del vaporizador después de 20 ciclos de funcionamiento.







El procedimiento es muy sencillo: una vez apagado el aparato, disolver en agua templada, utilizando la botella que se adjunta, el contenido de un sobre de ácido cítrico (tenga en cuenta que el ácido cítrico se encuentra fácilmente en las tiendas y en nuestros centros de asistencia).

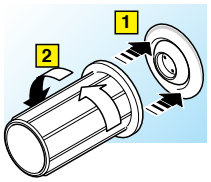
(Sólo versiones A1100 y R128)
Para acceder al depósito bajar al máximo el asiento tirando hacia Ud. de la planca del freno superior con una mano y, sin soltarla, empuje con la otra mano el asiento hasta el tope.
Con el asiento bajado se puede ver el depósito en el que hay que echar la solución obtenida, como se indica en el dibujo.
Después de haber echado toda la solución de ácido cítrico, volver a colocar el asiento en su posición original, realizando la misma operación hasta el tope y soltando después la palanca.

(Sólo para versiones sin asiento móvil)
Para acceder al depósito extraer temporalmente el respaldo de la columna.
Sin el respaldo se puede ver el depósito en el cual hay que echar la solución obtenida tal y como se indica en el dibujo. Después de haber echado la solución de ácido cítrico volver a colocar el respaldo en su posición original.

Deje actuar la solución durante 8-12 horas y a continuación haga que el sistema realice un ciclo de baño turco de aproximadamente 10' en vacío, para eliminar cualquier residuo.
Si el agua de su instalación hídrica presenta grandes cantidades de cal lo mejor es que utilice para el tratamiento una solución de agua y vinagre u otros productos empleados normalmente para limpiar las planchas o las máquinas de café, ateniéndose a las cantidades y a las concentraciones indicadas por los fabricantes de los productos.

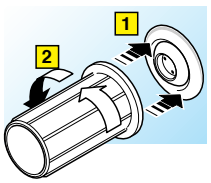
8 Boquillas

Limpieza ROLLJET
(para mod. VP y TS)
En el caso de que la parte interior de la boquilla no girase impidiéndole realizar su especial acción acariciadora de masaje en espiral, gírela manualmente como se indica en el dibujo. Este hecho se puede producir si no se ha utilizado el aparato durante largo tiempo.



Para desmontar las boquillas y eliminar la suciedad que pueda alterar el funcionamiento, apoyar la llave suministrada en el casquillo de acabado y ejercer, simultáneamente, una presión (**1**) y una rotación en sentido antihorario **(2)**.

Orientación y limpieza de las boquillas FILLJET (para mod. A900MS)
Para orientar a su gusto las boquillas en función del tipo de masaje que Ud. haya elegido, simplemente debe girarlas en la dirección deseada como se indica en el dibujo.



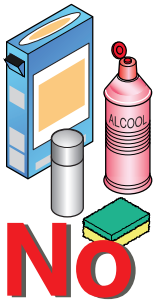
Para desmontar las boquillas y eliminar la suciedad que pueda alterar el funcionamiento, apoyar la llave suministrada en el casquillo de acabado y ejercer, simultáneamente, una presión (**1**) y una rotación en sentido antihorario **(2)**.

9 Mantenimiento ordinario

La cabina ducha está realizada con materiales que permiten una rápida limpieza e impiden el depósito de bacterias en la superficie.

Se aconseja realizar la limpieza a menudo y, para mayor eficacia, utilizar productos específicos para cada uso, que se pueden encontrar en nuestros puntos de distribución y Centros de Asistencia Técnica.

Si decide actuar de modo diferente, preste atención a las siguientes indicaciones:



1) Para eliminar las posibles manchas aplicar, dependiendo de su naturaleza, detergentes o pasta dentífrica, frotando con un paño suave.

2) Para eliminar los posibles residuos calcáreos de la superficie frotar con un paño blando empapado con zumo de limón o vinagre, preferiblemente calientes.

3) Utilizar para todas las operaciones un paño blando y **nunca toallas abrasivas**.

4) **No utilizar nunca detergentes en polvo**, sino detergentes líquidos sin amoniaco o sustancias alcohólicas.

5) Prestar atención a no utilizar nunca acetona, amoniaco o productos a base de dichas sustancias, ya que dañan la cabina de forma irreversible. Esto es válido también para los productos que contengan ácido fórmico o formaldehído.

6) **(sólo para los modelos con asiento móvil)** Puede limpiar el asiento móvil con Lyso-Form, Spic&Span o Cif multiuso; no utilice productos como Ajax Baño, lejía, Baysan multiuso, Viakal, Cristasol, Vim Líquido, Mister Propper, Cif Gel con lejía.

Limpieza interior de la instalación de hidromasaje

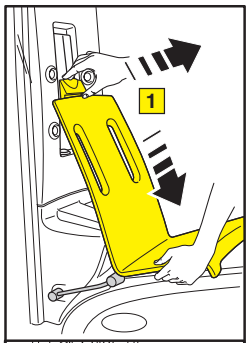
Ciclo de lavado

Si las funciones no se utilizan durante un largo período es oportuno, con el fin de preservar la funcionalidad de los aparatos hidráulicos, ejecutar un ciclo de lavado de todas las tuberías de la cabina, incluido el baño turco.
Después de haber abierto el grifo del agua el ciclo se pone en marcha manteniendo pulsadas al mismo tiempo las teclas "+" y "-" hasta que aparezca en el display el número "30" que indica los segundos que faltan para que empiece el ciclo (cuenta atrás).
Una vez transcurridos 30 segundos, tiempo más que suficiente para salir y cerrar la puerta, todos los puntos de luz del teclado se encienden intermitentemente y comienza el ciclo.
Al terminar el ciclo el teclado vuelve a ponerse en "standby".
Después de haberse puesto en marcha, se puede interrumpir el ciclo pulsando una tecla cualquiera del teclado.
Recuerde que para que se ejecute el ciclo de lavado es necesario que los grifos estén colocados de forma que el teclado esté activo.
(ver párr. 2 - Funcionalidad de los Mandos Digitales).

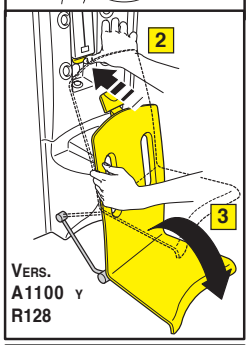
La función se puede utilizar también para precalentar las tuberías y eliminar así la desagradable sorpresa de mojarse con agua fría.

POR LO MENOS UNA VEZ AL AÑO

Para limpiar el filtro no es necesario cortar la alimentación hídrica de la cabina, ya que un dispositivo interno la bloquea en el momento en que se abre el cuerpo.

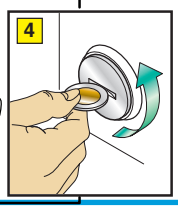


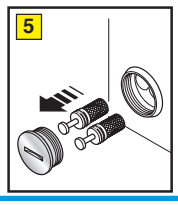
(sólo para mod. A1100 y R128)
Para acceder al hueco en el que se encuentran los filtros es necesario quitar el asiento de la columna como se explica a continuación:
1) tirar de la palanca y bajar el asiento casi hasta el tope;
2) pulsar con fuerza el botón situado detrás del asiento;
3) bajar totalmente el asiento y extraerlo.
Atención: sujetar bien el asiento y depositarlo con cuidado en el plato.

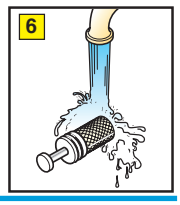


(sólo para modelos sin asiento móvil)
Para acceder al hueco en el que se encuentran los filtros es necesario quitar el asiento de la columna.

Para desenroscar el tapón del filtro puede utilizar la llave adjunta en la bolsa para el usuario o una moneda; en caso de una resistencia excesiva utilice un destornillador plano muy ancho.
Una vez desenroscado el tapón, extraerlo del cuerpo y lavarlo bajo el agua corriente. Las posibles incrustaciones calcáreas se pueden eliminar tranquilamente sumergiéndolo durante 3-4 horas en una solución de agua y vinagre o de otros productos usados habitualmente para la limpieza de las planchas o las máquinas de café, ateniéndose a las cantidades y concentraciones indicadas por el fabricante del producto.







10 Advertencias

1) La instalación debe ser efectuada por personal cualificado respetando las normas y disposiciones nacionales vigentes en materia. El constructor declina cualquier responsabilidad por inconvenientes causados por una instalación y un uso no correctos de la cabina.

2) Las duchas están destinadas a un uso en locales adecuados y no pueden ser instaladas al aire libre.

3) El constructor declina cualquier responsabilidad en el caso de que las instalaciones de distribución de energía eléctrica no sean conformes a las normas IEC. La instalación eléctrica del inmueble debe, por lo tanto, ser conforme a dichas normas y debe estar protegida por un diferencial (salvavidas), con un valor del diferencial de 0,03A, certificado por un instituto normativo. En especial asegurarse de que la instalación de tierra sea eficaz y conforme a dichas disposiciones. La conexión eléctrica debe ser permanente, controlada por un interruptor omnipolar con una apertura entre los contactos de al menos 3 mm, colocado fuera de las zonas 0, 1, 2, 3 (indicadas en los manuales de instalación) y lejos de puntos de salida de agua y de posible contacto con la misma.

4) No utilizar nunca aparatos conectados a la red eléctrica estando dentro de la cabina durante su uso.

5) Los aparatos alimentados por la red eléctrica colocados en las zonas limítofes de la cabina, deben estar fijados de forma que no puedan caer.

6) No dejen a los niños solos mientras utillizan la cabina de hidromasaje.

7) Las temperaturas más altas se pueden alcanzar sólo con unas condiciones adecuadas:
   - Temperaturas en el lugar de instalación no inferiores a 20-23°C.
   - Instalación realizada correctamente.
   - Tensión de alimentación con carga no inferior a 230 V.

8) No introducir en la cabina animales con el hidromasaje en funcionamiento.

9) No utilizar la cabina ducha durante el mal tiempo, es decir, cuando hay descargas eléctricas.

10) Riesgos de daños al feto: las mujeres embarazadas y los niños muy pequeños no deben utilizar las funciones de la cabina sin haber consultado previamente a su médico.

11) Una ligera diferencia térmica entre la zona pies y cabeza es normal debido a que el vapor caliente tiende a subir.

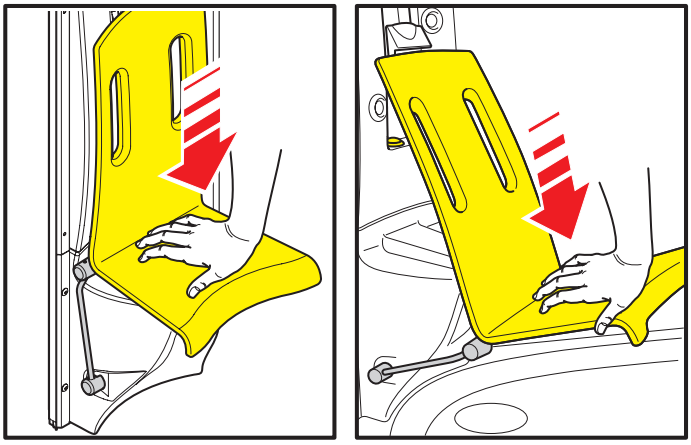
12) Una vez terminado el uso aconsejamos, como con cualquier electrodoméstico, desconectar la alimentación del aparato, colocando en OFF el interruptor omnipolar instalado en la línea de alimentación.

13) El producto está garantizado de acuerdo con las condiciones indicadas en el certificado de garantía.

(sólo para mod. A1100 y R128)

14) Antes de sentarse compruebe que el asiento esté bloqueado correctamente, ya que existen dos posiciones.

15) El peso máximo para el asiento en las 2 posiciones es de 130 Kg



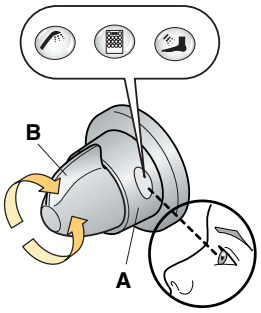
Gefeliciteerd met uw keuze voor een Albatros product, ontworpen en vervaardigd met de meest geavanceerde technologiën. Een funtioneel en betrouwbaar apparaat dat op de best mogelijke wijze aan uw eisen zal beantwoorden.
Met de Albatroscabine kunt u immers de behandeling geheel naar wens instellen door de instensiteit van de jets te regelen.
Geniet ervan.

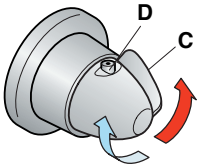
Werking van de hydraulische knoppen

1

VP-TS MODELLEN

mod. VP-TS





Symbolen

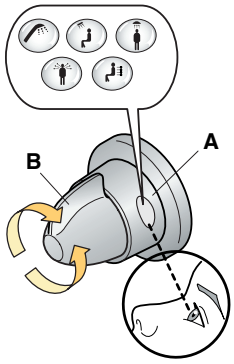
HANDDOUCHE

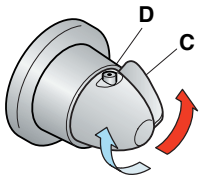
TOETSENBORD

VOETENSTRAAL

Draai de knop van de thermostatische mengkraan (**C**) naar rechts of naar links om de temperatuur te regelen (de knop is voorzien van een veiligheidssysteem om verbranding te voorkomen (**D**)).
Kies vervolgens de functie voetenstraal zodat u alleen met uw voet de temperatuur van het water kunt controleren zonder helemaal nat te worden.
“Draai” de functieknop (**A**) totdat hij naar het voetensymbooltje wijst. Open kraan (**B**) en regel de straalkracht.
Als u eenmaal de temperatuur heeft ingesteld kunt u de functie “handdouche” kiezen door de functieknop (**A**) zover te “draaien” totdat hij naar het handdouchesymbooltje wijst. Het water stroomt nu uit de douche en u kunt genieten van een verkwikkende douche na een vermoeiende dag. Zodra u een andere verkwikkende functie wenst, kunt u knop (**A**) naar het symbooltje van het “toetsenbord” draaien en vervolgens op de gewenste toets drukken (zie “Werking van de digitale toetsen”).
Draai kraan (**B**) na gebruik dicht.

mod. MS





MODEL MS (alleen A900)

Symbolen

HANDDOUCHE

WATERVAL

HOOFDDOUCHE

NEKSTRALEN

RUGSTRALEN

Ook in dit geval, zodra u zich in de cabine bevindt, gewoon beginnen met het regelen van de watertemperatuur door knop (**C**) van de thermostatische mengkraan naar links of naar rechts te draaien (de knop is voorzien van een veiligheidssysteem om verbranding te voorkomen (**D**)).
Kies nu de functie handdouche en voel met uw voet of hand, dus zonder helemaal nat te worden, of de temperatuur van het water goed is.
“Draai” functieknop (**A**) hiervoor helemaal naar het douchesymbooltje toe. Open kraan (**B**) en regel de straalkracht. Het water stroomt nu uit de douche en u kunt genieten van een verkwikkende douche na een vermoeiende dag. Zodra u een andere verkwikkende functie wenst, bijvoorbeeld de nek- of rugstralen, de waterval of de hoofddouche, kunt u de functie kiezen door aan knop (**A**) te draaien.
Draai kraan (**B**) na gebruik dicht

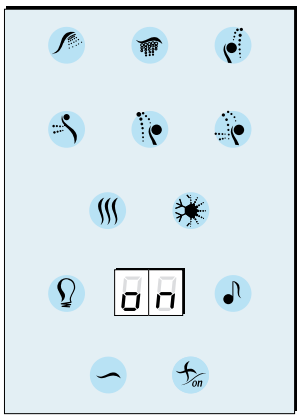
2

Werking van de digitale toetsen

Kraan (B) moet altijd open zijn (helemaal naar links gedraaid) en knop (A) op het symbooltje “toetsenbord in werking” gericht zijn opdat de functies van het toetsenbord, het Turks Bad inbegrepen, gebruikt kunnen worden.

Toetsenbord in werking

Zo ziet het toetsenbord eruit:



Druk een keer op toets “+” om het toetsenbord te activeren.
U kunt zien dat het toetsenbord geactiveerd is omdat de lichtjes onder ieder toets gaan branden en het opschrift “ON” op het display verschijnt. Het toetsenbord blijft gedurende ongeveer 10 seconden geactiveerd en wordt vervolgens automatisch uitgeschakeld.

De functies

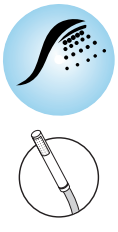
Aanzetten
Wanneer het toetsenbord in werking is kunt u iedere functie voorselecteren door twee keer de desbetreffende toets in te drukken.
Na de eerste keer gaat het lichtje van de toets gedurende 3 secondes knipperen. In deze 3 secondes kunt u hetvolgende doen:
- met de toetsen “+” en “-“ bepaalde functies veranderen (bv de stoomintensiteit);
- de functie bevestigen door een tweede keer op dezelfde toets te drukken. Het knipperende lichtje wordt nu helemaal verlicht en u hoort een geluidsignaal. De functie start meteen;
- geen andere keuze maken. In dit geval wordt de preselectie uitgeschakeld en gaat het lichtje van de toets weer uit.

Let op!
- u kunt niet meerdere hydromassagefuncties tegelijk kiezen (bij voorbeeld rugstralen en de functie lymfdrainage);
- u kunt geen andere functie inschakelen wanneer u een functie verandert (bij voorbeeld veranderen van stoomintensiteit met “+” of “-“);
- de functie Turks Bad kan tegelijkertijd met alle andere hydromassagefuncties ingeschakeld worden.

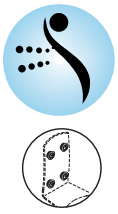
Uitzetten
Om een functie te beëindigen moet eerst het toetsenbord weer zoals eerder beschreven geactiveerd worden (indien niet actief) en daarna de toets van de functie in kwestie twee keer ingedrukt worden. Het lichtje van de toets gaat uit en een geluidsignaal geeft aan dat de functie gestopt is.

Beschrijving van de functies

Hoofddouche:
Deze functie start de hoofddouche boven in de cabine en geeft een verfrissende intensieve douche.
Activeer de functie door twee keer op de toets te drukken. Het lichtje van de toets, de bijbehorende led en een geluidsignaal bevestigen dat de functie in werking is getreden.
Beëindig de functie door twee keer de desbetreffende toets in te drukken.

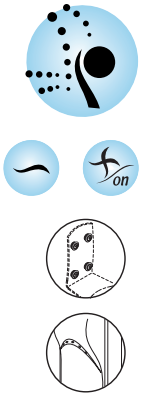


Handdouche:
Deze functie start de handdouche.
Activeer de functie door twee keer op de toets te drukken. Het lichtje van de toets, de bijbehorende led en een geluidsignaal bevestigen dat de functie in werking is getreden.
Beëindig de functie door twee keer de desbetreffende toets in te drukken.



Rugjets
Deze functie activeert 4 rugjets voor een prettige rugmassage. De jets wisselen elkaar af om de 2 secondes.
Activeer de functie door twee keer op de toets te drukken. Het lichtje van de toets, de bijbehorende led en een geluidsignaal bevestigen dat de functie in werking is getreden.
Beëindig de functie door twee keer de desbetreffende toets in te drukken.

Nekjets:
Deze functie activeert de nekjets en bezorgen u een prettige en energieke nekmassage.
Activeer de functie door twee keer op de toets te drukken. Het lichtje van de toets, de bijbehorende led en een geluidsignaal bevestigen dat de functie in werking is getreden.
Beëindig de functie door twee keer de desbetreffende toets in te drukken.

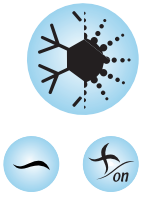


Lymfdrainage:
Deze functie activeert een zeer prettige combinatie van rugjets en nekjets.
Na de functie met een keer drukken voorgeselecteerd te hebben, kunt u door middel van de toetsen “+” en “-“ de intensiteit van de stralen bepalen:
- “2” geeft een energieke en stimulerende massage met maar 2 secondes tussenpauze;
- “3” geeft een iets minder intensieve massage met maar 3 secondes tussenpauze;
- “4” geeft een zachte massage met 4 secondes tussenpauze.

De keuze die u maakt wordt aangegeven op het display met de nummertjes “2”, “3” of “4”.
Zodra u uw keuze heeft gemaakt kunt u die bevestigen door nogmaals op de desbetreffende toets te drukken en de functie te laten starten.
Beëindig de functie door twee keer de desbetreffende toets in te drukken.

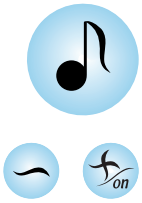
Waterval:
Met deze functie beleeft u de fantastische en ontspannende sensatie van een waterval.
U kunt de straal van de waterval naar wens richten door aan het middelste gedeelte te draaien (zoals aangeduid op de afbeelding).
Activeer de functie door twee keer op de toets te drukken. Het lichtje van de toets, de bijbehorende led en een geluidsignaal bevestigen dat de functie in werking is getreden.
Beëindig de functie door twee keer de desbetreffende toets in te drukken.

Verlichting (alleen bij het Top System model)
Druk twee keer op de desbetreffende toets om de verlichting aan te doen. Het lichtje van de toets en de bijbehorende led bevestigen dat de functie in werking is getreden.
Door weer twee keer op deze toets te drukken gaat de verlichting weer uit.



Schotse Douche (alleen bij het Top System model)
Druk deze toets in nadat u een van de andere functies (douche, waterval, vertikale of rugjets) heeft gekozen en u zult verrast worden door zachte en lichte schokjes verfrissende energie.
Activeer deze functie door een keer op de desbetreffende toets te drukken: de led begint te

knipperen en met de toetsen “+” en “-“ kunt u de intensiteit kiezen. Op het display verschijnt het opschrift dat overeenkomt met uw keuze: “L1” wanneer u gekozen heeft voor 30 secondes gemengd water afgewisseld door 5 secondes koud water, of “L2” wanneer u gekozen heeft voor een verkwikkende intensieve Schotse Douche verkregen door het afwisselen van 30 secondes gemengd water met 15 secondes koud water. U kunt traploos van de zachte naar de intensieve Schotse Douche overstappen.
Zodra u uw keuze heeft gemaakt drukt u nogmaals op dezelfde toets om de functie te starten. Het lichtje van de toets en een geluidsignaal bevestigen dat de functie in werking is getreden.
Beëindig de functie door twee keer de desbetreffende toets in te drukken.



Multimedia (alleen bij het Top System model)
Met de Multimediafunctie kunt u naar uw lievelingsmuziek luisteren terwijl u gebruik maakt van de MyTimecabine.
Sluit de 3,5 mm “Jack” aan op uw externe geluidsbron (CD, MP3 enz.). Let op: deze geluidsbronnen mogen niet op het stroomnet aangesloten zijn maar moeten op batterijen werken.
U kunt het volume vanuit de cabine regelen met de toetsen “+” en “-“. De andere functies (bij voorbeeld keuze van de muziek enz.) kunt u alleen bij de externe bron instellen.

3 Turks Bad

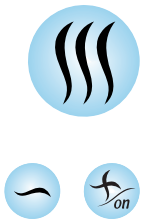
Gefeliciteerd met uw keuze! Nu heeft u eindelijk een echt programmeerbaar Turks Bad in huis.

Enkele raadgevingen voordat u begint...
Om in het begin te wennen aan de warm/koud overgang en de hoge vochtigheid is het van belang dat u de duur van het baden en van het douchen langzaam opbouwt.
De temperatuur kunt u het beste langzaam opbouwen naarmate u went aan de vochtige warmte van het bad en de lage temperatuur van het douchewater. De eerste keren raden we aan niet langer dan 10-15 minuten bij een temperatuur van 45-50°C in de cabine te verblijven. Wanneer u eenmaal gewend bent kunt u de temperatuur verhogen en tot 20-25 minuten in de cabine verblijven.
We raden aan u goed af te douchen als afronding van de behandeling.
Ontspan u daarna een beetje op kamertemperatuur. Drink water, kruidenthee, groenten- en Vruchtensappen (allen rijk aan mineralen en vitaminen) om de mineralen die u door het transpireren bent verloren weer aan te vullen.

Gebruik van het Turks Bad
De functie Turks Bad is al ingesteld op 20 minuten bij een maximale stoomuitlaat (niveau L3). Voldoen deze waarden aan uw wensen, druk dan drie keer op de desbetreffende toets om de functie te starten.
U kunt ook uw Turks Bad personaliseren en de tijd en stoomintensiteit zelf instellen.
In dit geval gaat u als volgt te werk:

Voorselectie functie Turks Bad
Druk een keer op de desbetreffende toets om de voorselectie te verkrijgen. De lichtjes van de toetsen “stoom” en “+” en “-“ gaan knipperen en u kunt binnen de drie secondes uw waarden instellen.

Instellen van de duur
U kunt kiezen tussen 20, 30, 40 of 180 minuten.
Kies de duur met behulp van de toetsen “+” en “-“. Alle mogelijkheden verschijnen op het display: “20”, “30”, “40” of “00” in het geval van 180 minuten.
Als u eenmaal heeft gekozen hoelang u van uw Turks Bad wilt genieten, druk dan op de toets “stoom” om de ingestelde duur te bevestigen.



Keuze van stoomintensiteit
Nadat u de duur heeft ingesteld kunt u hetzelfde doen voor de stoomintensiteit.
De lichtjes van de toetsen “stoom”, “+” en “-“ blijven knipperen nadat u de duur heeft bevestigd en nu kunt u binnen de drie secondes de stoomintensiteit instellen.
Ook in dit geval werkt u met de toetsen “+” en “-“. De keuze verschijnt op het display met het opschrift “L1”, “L2”, “L3”.
- L1: lichte stoom
- L2: matige stoom
- L3: intensievere stoom

Bevestig nu de stoomintensiteit door nogmaals op toets “stoom” te drukken. De functie Turks Bad wordt geactiveerd.
Het lichtje van de toets, de bijbehorende led en een geluidsignaal bevestigen dat de functie in werking is getreden.
Beëindig de functie door twee keer de desbetreffende toets in te drukken.

4 Problemen

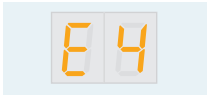
Op het moment dat zich een functionele alarmsituatie voordoet, dan worden alle actieve functies uitgeschakeld, de radio uitgezet en alle eerder geprogrammeerde functies geannuleerd. Op het display knippert “**E**” gevolgd door een code die aangeeft om wat voor soort probleem het gaat.

PROBLEEM MET HOOFDSCHAKELKAST
Wanneer dit op het display verschijnt is de stoomgenerator niet met water gevuld.
Mogelijke oorzaken: geen watertoevoer (hendel “**A**” of kraan “**B**” dicht, draaiknop “**C**” gericht op toetsenbord), vermogenspaneel kapot.

HET WATER WORDT NIET WARM
Wanneer deze melding op het display verschijnt wordt het water niet verwarmd. Mogelijke oorzaken: hoge kalkaanslag in de stoomketel, dus ontkalking vereist; geen of te weinig watertoevoer, probleem met de elektrische weerstand of toevoerelektroklep of te lage druk waterleiding.

GEEN STOOM
Wanneer deze melding op het display verschijnt is er tijdens de stoomcyclus iets mis gegaan. Mogelijke oorzaken: geen of te weinig watertoevoer, hoge kalkaanslag in de stoomketel, dus ontkalking vereist, probleem met de elektrische weerstand of toevoerelektroklep, te lage druk waterleiding.

Het kan gebeuren dat er tijdens de startfase zomaar meldingen op het display verschijnen. In dit geval raden we aan het apparaat met de hoofdschakelaar uit te schakelen en opnieuw in te stellen.
Mocht de melding wel degelijk consequenties hebben op bepaalde functies van het systeem, dan kunnen deze functies niet weer via het toetsenbord geactiveerd worden. Op het display zult u kort het alarmsignaal zien. In dit geval moet u contact opnemen met de Technische Dienst.

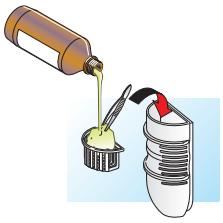


WATER WORDT NIET AFGEVOERD
Wanneer deze melding op het display verschijnt is het water aan het einde van de stoomcyclus niet afgevoerd.
Mogelijke oorzaken: afvoer verstopt, probleem met de hoofdschakelkast, elektroklep van de afvoer kapot.

5 Dispenser voor kruiden of etherische oliën
(geldt voor modellen VP en TS)

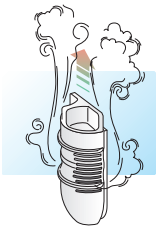
U kunt uw stoombad nog gezonder maken wanneer u etherische oliën of gedroogde kruiden toevoegt en die in de daarvoor bedoelde dispenser stopt.

Gebruik alleen natuurlijke producten. Vermijd absoluut het gebruik van chemische producten die alcohol bevatten.



Bij het gebruik van vaste essences hoeft u alleen de dispenser lade open te trekken en de kruiden, eventueel verkleind zodat de stoom er beter toe kan doordringen, erin te doen.

Bij het gebruik van etherische oliën doet u een paar druppels op een wattenbol en legt u deze in de dispenser lade.



Nu alles is voorbereid, kunt u van een welgeurend Turks stoombad genieten.
Wanneer u tijdens het stoombad een te hoge concentratie van de essences vaststelt, trek dan de dispenser lade open (zie afbeelding), zodat de damp zich in de cabine kan verspreiden, zonder tot de pythocosmetische producten door te dringen.

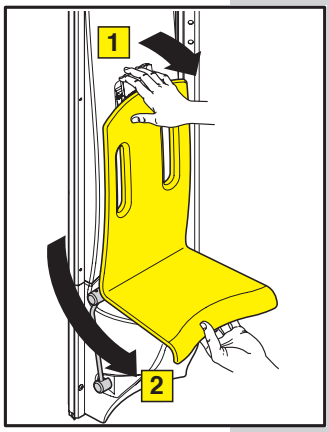
De stoomtemperatuur is heel hoog dus wees vooral voorzichtig en houd afstand van de stoomuitlaat.

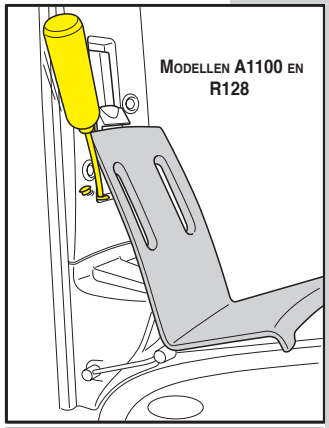
6 Afstellen stoeltje
(alleen bij modellen A1100 en R128)

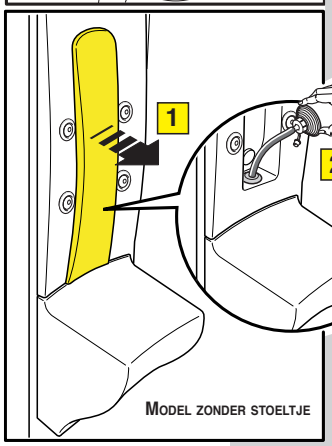
Het stoeltje heeft twee standen: rugleuning rechtop of schuin.
U kunt het stoeltje op de laagste stand zetten door het hendeltje dat de bovenkant blokkeert met een hand naar u toe te trekken (1 op de afbeelding) en, terwijl u blijft trekken, met uw andere hand het stoeltje naar beneden te trekken (2 op de afbeelding). Controleer of het stoeltje geblokkeerd is door er stevig op te drukken.
Zet het stoeltje weer rechtop door opnieuw het hendeltje aan de bovenkant van het stoeltje met een hand naar u toe te trekken en het stoeltje tegelijkertijd met uw andere hand naar boven te trekken totdat het weer helemaal boven is en rechtop staat. Controleer of het stoeltje geblokkeerd is door er stevig op te drukken voordat u erop gaat zitten.

7 Ontkalken van de stoomgenerator
(geldt voor modellen VP en TS)

Om een optimale werking van het stoombad te kunnen waarborgen, moet de stoomgenerator na ongeveer 6-7 uur gewerkt te hebben gereinigd worden om kalkaanslag te voorkomen.







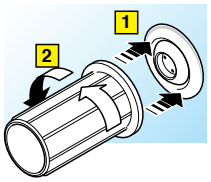
Deze procedure is zeer eenvoudig uit te voeren: het apparaat uitzetten en in de meegeleverde fles de inhoud van het pakje citroenzuur oplossen in lauwwarm water.
Citroenzuur is algemeen in de handel of bij onze Technische Dienst te verkrijgen.

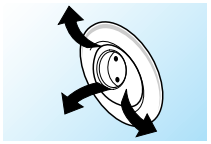
(alleen bij modellen A1100 en R128)
Trek het stoeltje naar de laagste stand door het hendeltje dat de bovenkant blokkeert met een hand naar u toe te trekken en, terwijl u blijft trekken, met uw andere hand het stoeltje helemaal naar beneden te trekken zodat u bij het reservoir kunt.
Als het stoeltje op de laagste stand staat ziet u het reservoir waarin u de inhoud van de fles kunt gieten. (Zie afbeelding)
Zodra u het citroenzuur in het reservoir heeft gegoten kunt u het stoeltje op dezelfde manier weer naar de oorspronkelijke stand trekken.

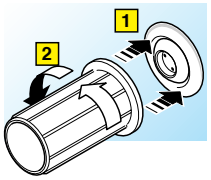
(Alleen voor modellen zonder verstelbaar stoeltje)
Verwijder tijdelijk de rugleuning van de kolom om bij het reservoir te kunnen.
Wanneer u de rugleuning heeft verwijderd ziet u het reservoir waarin u de citroenzuuroplossing moet gieten.
Zet daarna de rugleuning weer op zijn plaats.

Laat de oplossing 8 à 12 uur inwerken en laat daarna het Turks Bad gedurende ongeveer 10 minuten werken (zonder mensen erin) om eventuele resten te verwijderen.
Wanneer het water bij u zeer veel kalk bevat, raden wij u aan schoonmaakazijn of ontkalkingsmiddel dat u voor een strijkbout of koffiezetapparaat gebruikt, te gebruiken. Volgt u de dosering zoals deze staat aangegeven op het desbetreffende product.

8







Spuitmondjes

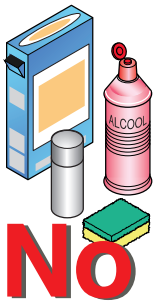
Reinigen van de Rolljets
(bij modellen VP en TS)
Wanneer het binnenste gedeelte van de jet niet draait en daardoor de zacht roterende massagestraal uitblijft, is de ring zoals afgebeeld, met de hand te draaien. Dit probleem kan wanneer men de jets lang niet gebruikt, optreden.

Om de jets te demonteren en eventuele verontreinigingen te verwijderen die een goede werking zouden kunnen verhinderen, plaatst u de bijgeleverde sleutel op de sluitmoer en draait tegen de klok in (**2**) terwijl u gelijktijdig druk uitoefent (**1**).

Draaien en reinigen van de Filljets
De jets kunnen op een eenvoudige wijze ingesteld worden voor de gewenste massage. Draai ze in de gewenste richting zoals op de afbeelding is aangeven.

Om de jets te demonteren en eventuele verontreinigingen te verwijderen die een goede werking zouden kunnen verhinderen, plaatst u de bijgeleverde sleutel op de sluitmoer en draait tegen de klok in (**2**) terwijl u gelijktijdig druk uitoefent (**1**).

9



Gewoon onderhoud

De douchecabine is vervaardigd van materialen die snel schoon te maken zijn en een eventuele hechting van bacteriën op het oppervlak verhinderen.

Wij raden u aan de cabine regelmatig schoon te maken en producten van goede kwaliteit te gebruiken die verkrijgbaar zijn bij onze Technische Dienst en verkopers.

Als u anders beslist, moet u aandacht schenken aan de volgende aanwijzingen:

1) Hardnekkige vlekken, afhankelijk van het soort, kunnen verwijderd worden met vloeibare reiniger, zilverpoets of tandpasta. Lichtjes wrijven met een zachte doek.

2) Om eventuele kalkaanslag te verwijderen van het oppervlak, wrijft u met een zachte doek gedrenkt in citroen of azijn, bij voorkeur warmgemaakt.

3) Gebruik voor alle handelingen een zachte doek en geen schuursponsjes.

4) Nooit schoonmaakmiddelen in poedervorm gebruiken. Gebruik altijd vloeibare reinigingsmiddelen van goede kwaliteit zonder alcohol- of ammoniak.

5) Denk eraan nooit aceton, ammoniak of producten op basis daarvan te gebruiken, omdat ze de cabine onherstelbaar beschadigen. Hetzelfde geldt voor producten die mierenzuur of formaldehyde bevatten.

(alleen bij modellen met verstelbaar stoeltje)
6) Maak het stoeltje schoon met Spick&Span of dergelijke schoonmaakmiddelen. Gebruik geen middelen zoals Ajax badkamer, schoonmaakmiddelen met bleekmiddel, antikalkingsmiddelen voor de badkamer, Glassex, Mastro Lind, Cif gel met bleekmiddel enz.

Schoonmaken van binnenkant hydromassage

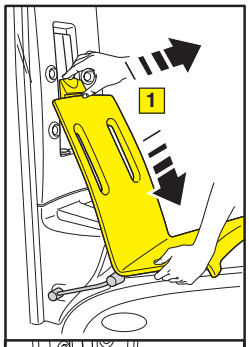
Wascyclus

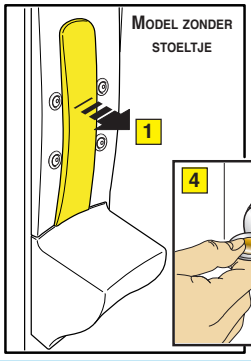
Wanneer de hydromassagefuncties gedurende langere tijd niet gebruikt worden raden we aan een wascyclus uit te voeren waarbij alle buizen, ook die van het Turks bad, gespoeld worden. Zo zal het hydraulische gedeelte van het apparaat lang meegaan. Draai de kraan open en start de cyclus door op toets “+” en “-“ te drukken totdat het opschrift 30 op het display verschijnt (dit geeft aan dat het nog 30 secondes duurt voordat de cyclus begint). Na 30 secondes, ruim de tijd die u nodig heeft om de douchecabine te verlaten en de deur dicht te doen, gaan de lichtjes op het toetsenbord knipperen: de cyclus gaat van start. Aan het einde van de cyclus keert het toetsenbord naar de “standby” stand.
U kunt de cyclus altijd onderbreken door op een van de toetsen op het toetsenbord te drukken.
Denk eraan dat de wascyclus het alleen doet wanneer de kranen zo staan dat het toetsenbord in werking is. (zie paragraaf 2 – Digitale Bediening)

Deze functie kan ook gebruikt worden om de buizen voor te verwarmen zodat u niet per ongeluk onder koude waterstralen komt te staan.

MINSTENS EEN KEER PER JAAR

Voor de schoonmaak van het filter is het niet nodig de watertoevoer te sluiten, aangezien een interne voorziening die blokkeert.

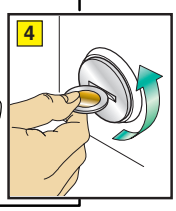


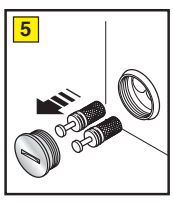


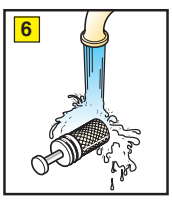
(alleen bij modellen A1100 en R128)
Het stoeltje moet tijdelijk verwijderd worden om bij de filters te kunnen komen. Ga als volgt te werk:
1) trek het stoeltje aan de hendel bijna helemaal naar beneden;
2) druk flink op de knop achter het stoeltje;
3) trek het stoeltje nu helemaal naar beneden en haal het weg.
Let op: houd het stoeltje stevig vast totdat het op de douchebak ligt.

(Alleen voor modellen zonder verstelbaar stoeltje)
In dit geval moet u de rugleuning van het stoeltje van de kolom verwijderen om bij de filters te kunnen komen.

Draai de dop van het filter los met de daartoe bestemde sleutel die u in het zakje vindt of anders met een muntstuk of een grote schroevendraaier wanneer de dop heel erg vast zit.
Maak de stop volledig los, haal hem uit het filter en was hem onder stromend water. Eventuele kalkafzetting kunt u gerust verwijderen door hem gedurende ongeveer 3-4 uren te laten weken in een oplossing van water en azijn of van andere producten die gebruikt worden voor de schoonmaak van strijkbout of koffieapparat. U dient zich te houden aan de hoeveelheden en concentratie die door de fabrikanten van de producten worden aangegeven.







10 Waarschuwingen

1) De installatie van de cabine dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, volgens geldende normen in het land waar de cabine geïnstalleerd wordt. De producent wijst elke verantwoordelijkheid af voor problemen veroorzaakt door een verkeerde installatie en gebruik van de douche.

2) Douchecabines zijn bedoeld voor gebruik in hiervoor bestemde ruimtes en mogen niet in de openlucht geïnstalleerd worden.

3) De producent wijst elke verantwoordelijkheid af indien de verbindingen en de installaties van het voedingsnet niet volgens installatienormen IEC geïnstalleerd wordt. Electrische installatie van het gebouw moet volgens veiligheidsnormen gebeuren en door een aardlekschakelaar, met differentiële waarde van 0,03A, beschermd zijn; dit allemaal, moet door een gekwalificeerd instituut bewezen (KEMA gekeurd) worden. In het bijzonder nagaan of aardaansluiting goed werkt en conform de bovengenoemde regel is verricht. De electrische installatie moet op een vaste manier gebeuren en moet gecontroleerd worden door een overpolige schakelaar met contactopening van tenminste 3 mm. buiten plaats : 0,1,2,3 (zie installatie handleiding) en in ieder geval zo ver mogelijk verwijderd van eventuele waterbronnen of waterstralen.

4) Terwijl u zich in de cabine bevindt nooit apparaten gebruiken die aan het electriciteitsnet verbonden zijn.

5) Apparaten die aan het electriciteitsnet verbonden zijn, en die zich naast de cabine bevinden, moeten zodanig bevestigd zijn dat ze niet kunnen vallen.

6) Laat kinderen nooit alleen terwijl ze de douchecabine gebruiken.

7) De hogere temperaturen zijn alleen bereikbaar onder passende omstandigheden:
   - Temperatuur in de ruimte waar het apparaat wordt geïnstalleerd niet onder de 20-23°C.
   - Volgens voorschriften uitgevoerde installatie.
   - Netspanning niet onder de 230 V.

8) Laat geen dieren in de cabine tijdens de werking ervan.

9) Gebruik de douchecabine niet bij onweer.

10) Risiko's voor zwangere vrouwen: zwangere vrouwen en kleine kinderen moeten eerst hun arts raadplegen alvorens de speciale douchefuncties te gebruiken.

11) Een licht thermisch verschil tussen de voeten- en hoofdzone is normaal omdat hete stoom neigt te stijgen.

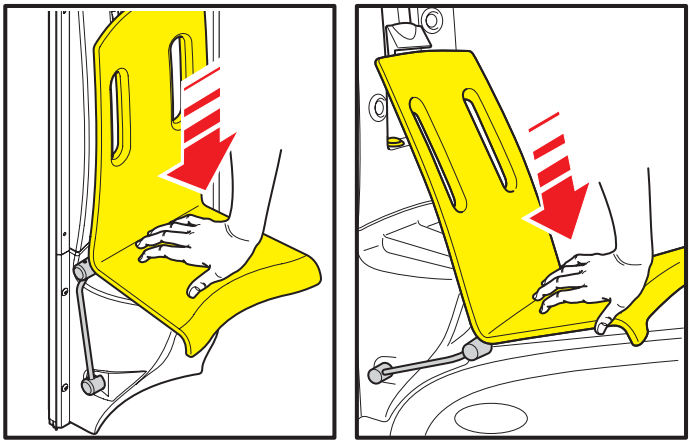
12) Het is raadzaam aan het eind van het gebruik, zoals bij ieder huishoudelijk apparaat, de cabine uit te schakelen, door de hoofdschakelaar op OFF te zetten.

13) Produktgarantie geldt op basis van eisen die op het garantie bewijs aangegeven worden.

(alleen bij modellen A1100 en R128)

14) Controleer altijd of het stoeltje geblokkeerd is voordat u gaat zitten. Er zijn maar twee standen.

15) Het stoeltje is bestemd voor een maximaal gewicht van 130 kg in beide stand.



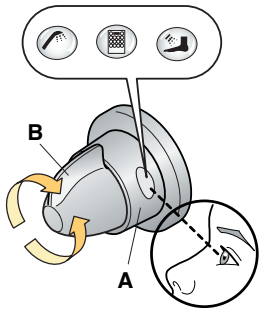
Gratulacje
Gratulujemy Państwu wyboru produktu Albatros, zaprojektowanego i wykonanego przy użyciu najnowszych technologii.
Funkcjonalność i solidność tego urządzenia zaspokoją w największym stopniu waszą potrzebę relaksu.
Kabina Albatros pozwala bowiem na dowolne ustawienie natężenia strumieni, a także wybór spośród kilku funkcji, dzięki którym można maksymalnie zindywidualizować każdą kąpiel, zażywając relaksu na własną miarę. Życzymy udanego odpoczynku.

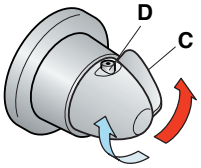
1

Korzystanie z funkcji hydraulicznych

WERSJA VP-TS

mod. VP-TS





Znaczenie symboli

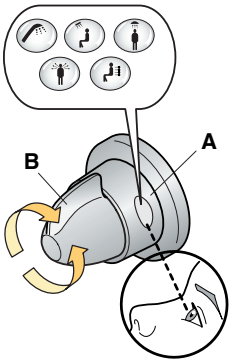
NATRYSK

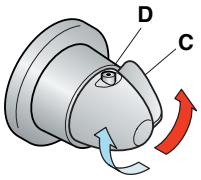
KLAWIATURA

STRUMIEŃ NA STOPY

Regulacji temperatury wody dokonuje się kręcąc uchwytem (**C**) mieszalnika termostatu w obie strony (uchwyt wyposażony jest w przycisk zabezpieczający przed oparzeniem (**D**)).
Następnie, dzięki funkcji strumień na stopy można wygodnie sprawdzić temperaturę wody, unikając wystawiania na strumień całego ciała.
W tym celu należy "kręcić" uchwytem funkcyjnym (**A**) aż do wyboru symbolu stopy. Strumień uruchamia się (i reguluje jego natężenie) przy pomocy kurka (**B**).
Po ustawieniu temperatury, uruchamia się funkcję natrysku "kręcąc" uchwytem funkcyjnym (**A**) aż do wyboru symbolu słuchawki prysznicowej: wytryśnie z niej woda powodując niezwykle tonifikujący prysznic, który zregeneruje wasze siły po każdym męczącym dniu. Chcąc zaznać orzeźwiającego działania innych funkcji, wystarczy umieścić uchwyt (**A**) w pozycji "klawiatura"; następnie wcisnąć przycisk danej funkcji (patrz "Działanie komend cyfrowych").
Po skończonym natrysku należy zawsze pamiętać o zakręceniu kurka (**B**)

mod. MS





WERSJA MS (tylko A900)

Znaczenie symboli

NATRYSK

KASKADA FRONTALNA

DYSZA GÓRNA

MIĘŚNIE SZYJNE

STRUMIENIE GRZBIETOWE

Także w tym przypadku, zacznijcie od regulacji temperatury wody kręcąc uchwytem (**C**) mieszalnika termostatycznego, w obydwie strony (uchwyt zaopatrzony jest w przycisk zabezpieczający przed oparzeniem (**D**)).
Wybierzcie funkcję natrysk i sprawdźcie jedną stopą lub ręką temperaturę wody, nie wystawiając na strumień całego ciała.
W tym celu "kręćcie" uchwytem funkcyjnym (**A**) aż do ustawienia go na symbolu natrysku. Strumień uruchamia się (i reguluje jego natężenie) poprzez otwarcie kurka (**B**): wytryskująca ze słuchawki woda powoduje niezwykle tonifikujący natrysk, który pozwoli wam zregenerować siły po każdym męczącym dniu. Chcąc zaznać orzeźwiającego działania innych funkcji, takich jak natrysk na mięśnie szyjne, natrysk grzbietowy, kaskada frontalna oraz dysza górna: wystarczy wybrać je przy pomocy uchwytu (**A**).
Po skończonym natrysku należy zawsze pamiętać o zakręceniu kurka (**B**).

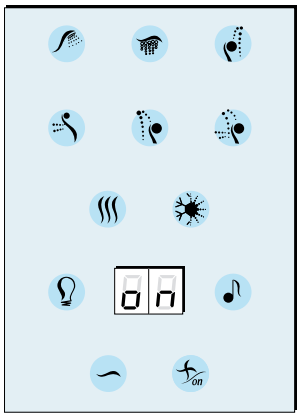
2

Działanie komend cyfrowych

Aby funkcje klawiatury, łącznie z funkcją łaźni tureckiej, mogły zostać uruchomione kurek (**B**) powinien znajdować się w pozycji otwartej (odkręcony do oporu w lewo). Uchwyt "**A**" musi znajdować się na symbolu "uruchomienie klawiatury".

Uruchomienie klawiatury

Oto jak przedstawia się klawiatura:



Aby uruchomić klawiaturę wystarczy wcisnąć raz przycisk "+".
Uruchomienie klawiatury zostaje zasygnalizowane przez zapalenie się dwóch punktów świetlnych znajdujących się pod każdym przyciskiem oraz przez napis "ON" na ekranie; pamiętajcie iż klawiatura pozostaje włączona przez ok. 10 sekund, po czym automatycznie wyłącza się.

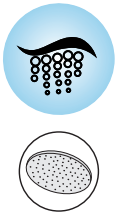
Korzystanie z funkcji

Włączenie:
Po uruchomieniu klawiatury wystarczy wcisnąć 2 razy przycisk funkcji, z której pragnie się korzystać.
Pierwsze wciśnięcie zostaje zasygnalizowane przez miganie korony uruchomionego przycisku, które trwa 3 sekundy, podczas których można:
– dokonać zmian za pomocą przycisków "+" i "-" (np. zmieniając natężenie pary) w przypadku funkcji dla których jest to możliwe;
– potwierdzić uruchomienie danej funkcji poprzez ponowne wciśnięcie przycisku; korona przycisku zapali sie w sposób ciągły, bezpośrednio po sygnale dźwiękowym funkcja zostanie uruchomiona;
– zaniechać wszelkiego wyboru; w takim przypadku wybór wstępny zostaje unieważniony a korona przycisku gaśnie.

Uwaga!
– nie jest możliwe uruchomienie kilku funkcji hydromasażu jednocześnie (np. funkcji strumieni grzbietowych oraz funkcji drenażu limfatycznego);
– nie jest możliwe w trakcie dokonywania osobistych zmian w obrębie danej funkcji (np. zmiany natężenia pary za pomocą przycisków "+" i "-") uruchomienie innej funkcji;
– możliwe jest uruchomienie funkcji łaźni tureckiej z jakąkolwiek inną funkcją hydromasażu.

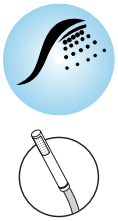
Wyłączenie:
Aby zakończyć daną funkcję należy ponownie uruchomić klawiaturę, jeżeli nie jest uruchomiona, stosując się do instrukcji podanych w rozdziale "WŁĄCZENIE KLAWIATURY" oraz wcisnąć dwa razy dany przycisk; korona przycisku gaśnie i bezpośrednio po sygnale dźwiękowym funkcja zostaje zatrzymana.

Opis funkcji

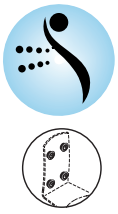


Dysza górna:

Aby włączyć funkcję, która uruchamia intensywny i regenerujący natrysk z dyszy znajdującej się w górnej części dachu, wciśnijcie dwa razy odpowiadający jej przycisk.
Włączenie funkcji potwierdzone zostanie przez zapalenie się korony przycisku, jego diody oraz przez sygnał dźwiękowy.
Aby wyłączyć dyszę górną wciśnijcie dwa razy jej przycisk na czynnej klawiaturze.

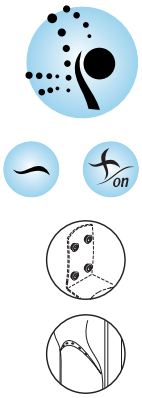


Słuchawka natryskowa:
Aby włączyć funkcję, która uruchamia natrysk ręczny wciśnijcie dwa razy odpowiadający jej przycisk; włączenie funkcji potwierdzone zostanie przez zapalenie się korony przycisku, jego diody oraz przez sygnał dźwiękowy.
Aby wyłączyć funkcję natrysku ręcznego wciśnijcie dwa razy jej przycisk na czynnej klawiaturze.



Strumienie grzbietowe:
Funkcja uruchamia 4 strumienie grzbietowe, które pozwolą Wam zaznać niezwykłego masażu o przemiennych strumieniach z przerwą 2".
Aby uruchomić funkcję wciśnijcie dwa razy odpowiadający jej przycisk; włączenie funkcji potwierdzone zostanie przez zapalenie się korony przycisku, jego diody oraz przez sygnał dźwiękowy.
Aby wyłączyć funkcję strumieni grzbietowych wciśnijcie dwa razy jej przycisk na czynnej klawiaturze.

Strumienie na mięśnie szyjne:
Funkcja uruchamiająca strumienie do wyjątkowo przyjemnego i energicznego masażu mięśni szyjnych.
Dwukrotne wciśnięcie przycisku uruchamia strumienie; włączenie funkcji potwierdzone zostanie przez zapalenie się korony przycisku, jego diody oraz przez sygnał dźwiękowy.
Aby wyłączyć funkcję wciśnijcie dwa razy jej przycisk na czynnej klawiaturze.



Drenaż linfatyczny:
Funkcja uruchamiająca niezwykle przyjemne połączenie strumieni grzbietowych i strumieni na mięśnie szyjne. Po dokonaniu wstępnego wyboru funkcji za pomocą pojedynczego wcisnięcia jej przycisku, wciskając kolejno przyciski "+" i "–" możecie wybrać natężenie masażu:
- wybierając "2" otrzymacie masaż energiczny i stymulujący, z przerwą jedynie 2" pomiędzy strumieniami;
- wybierając "3" otrzymacie odrobinę mniej intensywny dobroczynny masaż, z przerwą 3" pomiędzy strumieniami;
- wybierając " 4" otrzymacie łagodny masaż z przerwą 4" pomiędzy strumieniami.

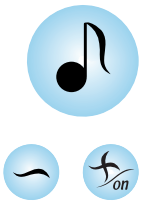
Wszystkie wybory pojawią sie na ekranie z numerami "2", "3" lub "4".
Po dokonaniu wyboru wystarczy potwierdzić go wciskając ponownie przycisk i funkcja zostanie uruchomiona.
Aby wyłączyć funkcję wciśnijcie dwa razy jej przycisk na czynnej klawiaturze.

Kaskada frontalna:
Dzięki tej funkcji zaznacie wspaniałego i relaksującego natrysku z kaskadą.
Kręcąc częścią środkową jak na rysunku można dokonać regulacji kierunku strumienia kaskady.
Dwukrotne wciśnięcie przycisku uruchamia kaskadę; włączenie funkcji potwierdzone zostanie przez zapalenie się korony przycisku, jego diody oraz przez sygnał dźwiękowy.
Aby wyłączyć funkcję wciśnijcie dwa razy jej przycisk na czynnej klawiaturze.

Światło (tylko Top System)
Aby włączyć oświetlenie wewnętrzne wciśnijcie dwukrotnie odpowiadający mu przycisk; włączenie funkcji potwierdzone zostanie przez zapalenie się korony przycisku oraz jego diody.
Aby wyłączyć funkcję wciśnijcie dwa razy jej przycisk na czynnej klawiaturze.

Bicze Szkockie (tylko Top System):
Wciskając ten przycisk po wyborze jednej z funkcji: natrysk, kaskada, strumienie grzbietowe lub strumienie na mięśnie szyjne, podarujecie sobie lekkie i przyjemne bicze świeżej energii. Aby uruchomić funkcję wcisnąć jeden raz odpowiadający jej przycisk: dioda zacznie migać i będziecie mogli

przy pomocy przycisków “+” i “–” dokonać wyboru natężenia biczy szkockich. Na ekranie pojawią się odpowiednio “L1”, jeżeli wybraliście serię polegającą na 30” strumieni wody mieszanej na przemian z 5” strumieni wody zimnej, lub “L2” jeżeli zdecydujecie się na orzeźwiające intensywne bicze szkockie z serią 30” strumieni wody mieszanej na przemian z 15” strumieni wody zimnej. Przejście od biczy szkockich łagodnych do intensywnych następuje bez przerwania funkcji.
Po dokonaniu wyboru wciśnijcie ponownie przycisk, który uruchomi funkcję. Włączenie funkcji potwierdzone zostanie przez zapalenie się korony przycisku oraz emisję sygnału dźwiękowego. Aby wyłączyć funkcję wciśnijcie dwa razy jej przycisk na czynnej klawiaturze.



Multimedia (tylko Top System):
Funkcja Multimedia pozwoli Wam na słuchanie ulubionej muzyki podczas korzystania z kabiny MyTime.
Aby tego dokonać podłączcie “Jack” 3,5 mm do zewnętrznego źródła audio (odtwarzacz kompaktowy, odtwarzacz MP3, itd...), zwracając jedynie uwagę na to by dane urządzenie zasilane było bateriami a nie było podłączone do sieci.
Znajdując się w kabinie można regulować głośność muzyki przy pomocy przycisków “+” i “-”, wybór innych funkcji (np. wybór utworu, itd...) może nastąpić jedynie na zewnątrz.

3 Funkcja Łaźni Tureckiej

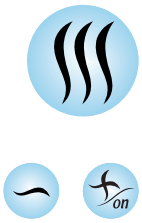
Gratulujemy wyboru, posiadają Państwo nareszcie w domu prawdziwą Łaźnię Turecką z możliwością zaprogramowania!

Kilka porad na początek...
Pragniemy przymomnieć iż podczas pierwszych kąpieli Łaźni Tureckiej konieczna jest aklimatyzacja do skoków temperatury ciapła/zimna oraz wilgotności: w tym celu wystarczy stopniowo wydłużać czas kąpieli i natrysku.
Także zmiana temperatury powinna być stopniowa w miarę jak przyzwyczajacie się do wilgotnego ciepła kąpieli, przeplatanego niskimi temperaturami natrysku.
Podczas pierwszych kąpieli parowych wystarczy Państwu 10-15 minut w temperaturze 40-45°C. Stopniowo będą Państwo mogli osiągnąć wyższe temperatury i wydłużyć czas przebywania w kabinie do 20-25 minut.
Na zakończenie kąpieli parowej radzimy Państwu spłukać całe ciało natryskiem, po czym pozwolić sobie na chwilę relaksu w temperaturze otoczenia.
Należy koniecznie uzpełnić ubytek soli mineralnych spowodowany intensywnym poceniem się, pijąc wodę, herbatę ziołową, soki z warzyw i owoców: wszelkie płyny bogate w sole mineralne i witaminy.

Korzystanie z Łaźni Tureckiej
Funkcja Łaźni Tureckiej zaprogramowana jest wstępnie na 20 minut kąpieli oraz maksymalne natężenie pary (poziom L3); jeżeli akceptują Państwo takie ustawienie, aby ją uruchomić wystarczy wcisnąć 3 razy przycisk odpowiadający funkcji łaźni tureckiej.
Jeżeli pragną Państwo dostosować kąpiel parową do indywidualnych potrzeb, istnieje możliwość wyboru czasu trwania oraz natężenia pary stosując się do poniższych wskazówek:

WSTĘPNY WYBÓR FUNKCJI ŁAŹNI TURECKIEJ
Dokonać wstępnego wyboru poprzez jednorazowe wciśnięcie przycisku; korony przycisków “para”, “+” i “-” zaczną migać i od tego momentu możecie w przeciągu 3 sekund zaprogramować funkcję wg. własnych upodobań.

WYBÓR CZASU TRWANIA
Możecie wybrać czas trwania kąpieli pomiędzy 20, 30, 40 lub 180 minut.
Takiego wyboru dokonuje się przy pomocy przycisków “+” i “-”; wszystkie wybory pojawią się na ekranie z numerami “20”, “30”, “40” lub “∞” (w przypadku 180 min.).
Gdy już zdecydowaliście jak długo pragniecie cieszyć się dobrodziejstwami Waszej Łaźni Tureckiej, wciśnijcie przycisk “para” na potwierdzenie ustawionego czasu trwania.



Wybór natężenia pary
Po dokonaniu wyboru czasu trwania funkcji, możecie dodatkowo zindywidualizować waszą kąpiel parową ustawiając natężenie pary.
Po potwierdzeniu wyboru czasu trwania funkcji korony przycisków “para”, “+” i “-” będą nadal migać i od tej chwili możecie w przeciągu 3 sekund dokonać wyboru natężenia pary.
W tym celu należy zastosować przyciski “+” i “-”; wszystkie ustawienia pojawią się na ekranie z numerami “L1”, “L2”, “L3”.
- L1 dla parowania łagodnego
- L2 dla parowania o średnim natężeniu
- L3 dla parowania intensywnego

Aby potwierdzić wybrane natężenie parowania, wciśnijcie przycisk “para” a funkcja łaźni tureckiej zostanie uruchomiona; włączenie funkcji potwierdzone zostanie przez zapalenie się korony przycisku, jego diody oraz przez sygnał dźwiękowy.
Aby wyłączyć funkcję wciśnijcie dwa razy jej przycisk na czynnej klawiaturze.

4 Anomalie w Funkcjonowaniu kabiny

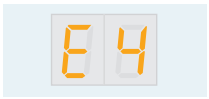
W przypadku alarmu funkcjonalnego, klawiatura przerywa wszystkie funkcje aktywne w danej chwili, wyłącza radio i kasuje wszystkie dotychczasowe ustawienia. Ekran miga pokazując “**E**” oraz kod pozwalający na rozpoznanie rodzaju alarmu.

NIE DOSZŁO DO NAPEŁNIENIA WODĄ
Jeżeli ekran wygląda w ten sposób, oznacza to że rozpylacz pary nie nabrał wody.
Możliwe przyczyny: Brak dopływu wody (uchwyt “**A**” lub kurek “**B**” zamknięte, uchwyt “**C**” w pozycji klawiatury), awaria systemu poboru mocy

NIE NASTĄPIŁO PODGRZANIE WODY
Jeżeli na ekranie pojawił się taki symbol, oznacza to, że nie nastąpiło podgrzanie wody. Możliwe przyczyny: duże osady wapienne wewnątrz kotła, usunąć wówczas osady wapnia; brak lub niewystarczający pobór wody, awaria rezystora lub elektrozaworu systemu poboru wody, niskie ciśnienie w instalacji wodociągowej.

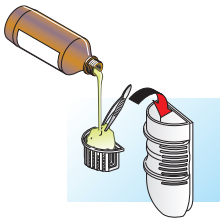
NIE NASTĄPIŁO PAROWANIE
Jeżeli na ekranie pojawił się taki symbol, oznacza to, że parowanie nie odbyło się w sposób właściwy.
Możliwe przyczyny: brak lub niewystarczający pobór wody, duże osady wapienne wewnątrz kotła, usunąć wówczas osady wapnia, awaria rezystora lub elektrozaworu systemu poboru wody, niskie ciśnienie w instalacji wodociągowej.

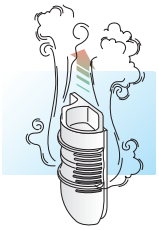
Podczas włączania urządzenia, może się zdarzyć, że na ekranie pojawią się przypadkowo błędy. W takim przypadku radzimy Państwu wyłączyć zasilanie elektryczne za pomocą wyłącznika wielobiegunowego, resetując w ten sposób cały system.
Jeżeli alarm dotyczy rzeczywistej awarii funkcji urządzenia, zostaje uniemożliwiony wybór funkcji na klawiaturze a na ekranie pojawi się na moment kod awarii, która jest tego powodem. Konieczna jest wówczas interwencja autoryzowanego pogotowia technicznego.



WODA NIE ZOSTA ŁA ODPROWADZONA
Jeżeli na ekranie pojawił się taki symbol, oznacza to, że rozpylacz pary po skończonym cyklu nie odprowadził wody. Możliwe przyczyny: odpływ zatkany, awaria systemu poboru mocy, awaria elektrozaworu odpływu.

5 Dozownik do Fitokosmetyki (dotyczy mod. VP i TS)





Wasza łaźnia turecka może stać się jeszcze bardziej przyjemna, odżywcza i zdrowotna, dzięki wzbogaceniu pary w olejki eteryczne lub esencje roślinne, rozprowadzone za pomocą odpowiedniego dozownika. Pozwoli wam to skorzystać z wartości biologicznej poszczególnych zapachów.
Zaleca się by produkty stosowane do fitokosmetyki były więc całkowicie naturalne. Należy unikać za wszelką cenę preparatów chemicznych zawierających alkohol allilowy, benzylowy, etylowy i metylowy.

Jeżeli postanowiliście korzystać z esencji stałych, wystarczy wyciągnąć szufladkę z dozownika i włożyć je do środka, rozdrabniając ewentualnie na mniejsze kawałki aby ułatwić penetrację pary i wzmocnić efekt rozpylania.

Jeżeli jednak wolicie olejki eteryczne, nasączcie kilkoma kroplami kłębek waty i włóżcie go do szufladki.
Otoczy was wówczas miękki dotyk pary o delikatnym zapachu.
Gdyby podczas korzystania z łaźni tureckiej poczuli Państwo zbyt mocną koncentrację esencji w parze, wystarczy wysunąć szufladkę z dozownika, jak na rysunku.
W ten sposób para wodna będzie rozprowadzana w kabinie nie przesączając produktu fitokosmetycznego.

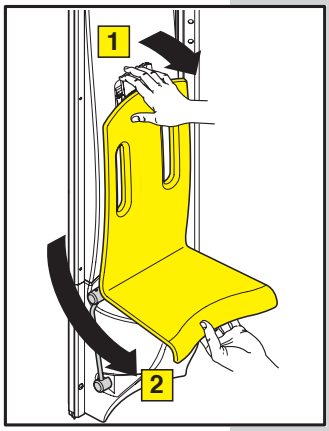
Zwróćcie szczególną uwagę na emisję pary. Ze względu na jej wysoką temperaturę, należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej odległości od miejsca z którego się wydobywa.

6 Regulacja ruchomego siedzenia (tylko w wersjach A1100 oraz R128)

Możliwe są dwie pozycje siedzenia: prosta i odchylona.
Aby zsunąć siedzenie niżej, pociągnijcie do siebie jedną ręką uchwyt górnego hamulca (rys. szczegół 1), drugą ręką ciągnąc do siebie siedzenie aż do całkowitego przesunięcia (rys. szczegół 2). Sprawdźcie czy zostało zablokowane energicznie naciskając ręką na siedzenie.
Aby na powrót ustawić siedzenie w pozycji prostej, pociągnijcie ponownie uchwyt górnego hamulca jedną ręką i, ciągnąc przesuńcie siedzenie drugą ręką, pokonując jego opór, aż do całkowitego podniesienia oparcia ku górze. Sprawdźcie czy jest zablokowane energicznym naciśnięciem ręki na siedzenie.

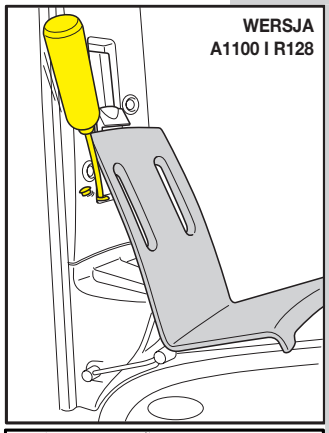
7 Usuwanie kamienia z rozpylacza pary (dotyczy mod. VP i TS)

Aby wasza łaźnia turecka była zawsze sprawna należy po około 20 cyklach jej funkcjonowania usunąć osady kamienia z rozpylacza pary.



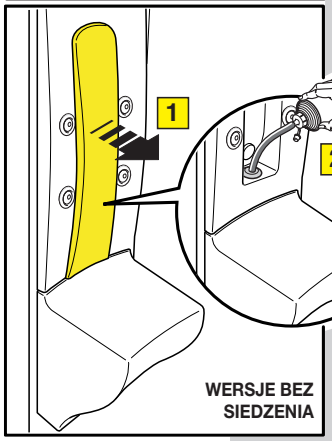
Postępowanie jest bardzo proste: po wyłączeniu urządzenia z prądu, rozpuśćcie w letniej wodzie, stosując do tego załączoną butelkę, zawartość jednej torebki kwasu cytrynowego (pamiętajcie, iż kwas cytrynowy jest łatwo destępny na rynku oraz w naszych punktach obsługi technicznej).

(Wyłącznie dla wersji A1100 i R128)
Aby mieć dostęp do zbiornika, należy maksymalnie obniżyć siedzenie ciągnąc do siebie uchwyt górnego hamulca, jednocześnie wysuwając siedzenie do samego końca.
Po odniżeniu siedzenia, można zobaczyć zbiornik do którego należy wlać otrzymany roztwór jak pokazano to na rysunku.



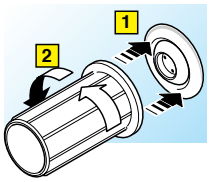
Po wlaniu roztworu kwasu cytrynowego, umieśćcie ponownie siedzenie w pozycji początkowej, dokonując tych samych czynności, po czym zwolnijcie uchwyt.

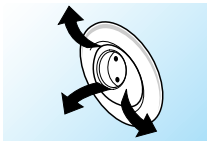
(Tylko dla wersji bez ruchomego siedzenia)
Aby mieć dostęp do zbiornika zdjąć chwilowo oparcie z kolumny.
Po zdjęciu oparcia można zobaczyć zbiornik, do którego wlejecie otrzymany roztwór jak pokazano to na rysunku.
Po wlaniu roztworu kwasu cytrynowego umieśćcie oparcie w pozycji początkowej.

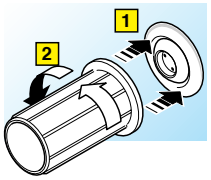


Pozwólcie działać roztworowi przez ok. 8-12 godzin, po czym włączcie cykl łaźni tureckiej na ok. 10 min. (pusty przebieg), aby oczyścić urządzenie z ewentualnych pozostałości.
Jeżeli woda w instalacji wodociągowej waszego mieszkania zawiera duże ilości wapnia, lepiej jest zastosować do odkamieniania roztwór wody i octu lub innych produktów stosowanych do czyszczenia żelazek i czajników lub ekspresów do kawy, w ilości i stężeniu podanych przez producentów tych produktów.

8







Dysze

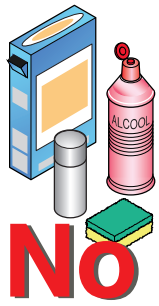
Czyszczenie ROLLJET (dla modeli VP i TS)
W przypadku, gdy wewnętrzna część dyszy przestała się kręcić, uniemożliwiając jej szczególnie przyjemną funkcję masażu w formie spiralnego wiru, kręćcie nią ręcznie jak pokazano to na rysunku. Taka ewentualność może mieć miejsce w przypadku długiego niekorzystania z urządzenia.

Aby rozmontować dysze i usunąć ewentualne nieczystości, które mogłyby mieć wpływ na jakość funkcjonowania dysz, przyłóżcie klucz będący w wyposażeniu do pierścienia wykończeniowego i dociskając go (**1**) kręćcie nim jednocześnie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**2**).

Ustawianie i czyszczenie dysz FILLJET (dla modeli A900 MS)
Aby jeszcze bardziej dopasować masaż do indywidualnych potrzeb, wystarczy ukierunkować dysze kręcąc nimi po prostu, jak na rysunku, w dowolną stronę.

Aby rozmontowć dysze i usunąć ewentualne nieczystości, które mogłyby mieć wpływ na jakość funkcjonowania dysz, przyłóżcie klucz będący w wyposażeniu do pierścienia wykończeniowego i dociskając go **(1)** kręćcie nim jednocześnie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara **(2)**.

9



Czyszczenie zwykłe

Kabina z natryskiem wykonana jest z materiałów, które pozwalają na jej szybkie wyczyszczenie i zapobiegają ewentualnemu osadzaniu się bakterii na jej powierzchni.

Radzimy czyścić wannę często i w celu uzyskania lepszych rezultatów używać do tego odpowiednich środków, które znajdziecie w naszych punktach sprzedaży oraz w Punktach Obsługi Technicznej.
Gdyby jednak chcieli Państwo skorzystać z tradycyjnych środków czyszczących prosimy zwrócić uwagę na poniższe wskazówki:

1) Ewentualne plamy, w zależności od ich natury, można łatwo usunąć nakładając na nie warstwę środka czyszczącego lub pasty do zębów i pocierając miękką ściereczką.

2) Aby usunąć ewentualne osady wapnia wystarczy potrzeć powierzchnię miękką ściereczką nasączoną rozgrzaną cytryną lub rozgrzanym octem.

3) Do każdego rodzaju czyszczenia używajcie miękkich ściereczek, nigdy materiałów ściernych.

4) Nie stosujcie nigdy proszków do czyszczenia, stosujcie jedynie środki czyszczące w płynie nie posiadające w składzie alkoholu i amoniaku.

5) Uważajcie aby nigdy nie stosować acetonu, amoniaku czy też produktów na bazie tych substancji, gdyż mogłyby zniszczyć powierzchnię kabiny w sposób nieodwracalny. To samo dotyczy produktów zawierających kwas mrówkowy lub formaldehyd.

(Tylko dla modeli z ruchomym siedzeniem)
6) Ruchome siedzenie może być czyszczone przy pomocy Lyso-Formu, Spic&Spanu lub Cifu wielofunkcyjnego, nie należy używać środków wybielających typu Aiax, Baysan, ViaKal, Vetril, Vim w płynie, Mastro Lindo, Cif w żelu z wybielaczem.

Czyszczenie wewnętrznych części urządzenia do hydromasażu

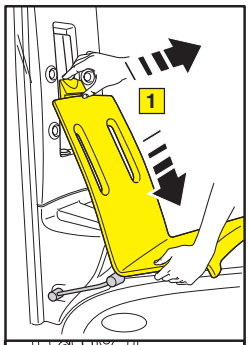
Cykl czyszczenia

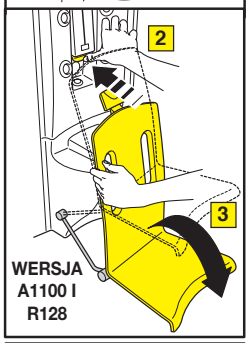
Po długim okresie niekorzystania z funkcji hydromasażu warto dokonać cyklu czyszczenia wszystkich rur kabiny, łącznie z łaźnią turecką, w celu ochrony funkcjonalności układu hydraulicznego.
Po otwarciu kurka wody, cykl zostaje uruchomiony przez jednoczesne wciśnięcie przycisków “+” i “-”, aż do momentu kiedy na ekranie pojawi się napis “30”, który oznacza sekundy pozostałe do rozpoczęcia cyklu (odliczanie).
Po 30 sekundach, które wystarczą na to by wyjść z kabiny i zamknąć drzwi, wszystkie punkty świetlne na klawiaturze zaczną migać i cykl zostanie uruchomiony.
Po skończonym cyklu klawiatura wraca do pozycji standby.
Cykl czyszczenia można przerwać w każdej chwili wciskając jakikolwiek przycisk na klawiaturze.
Należy pamiętać, że cykl może zostać uruchomiony tylko przy odpowiednio ustawionych kurkach i czynnej klawiaturze (patrz p. 2 – Działanie Komend Cyfrowych)

Funkcję tę można wykorzystać do podgrzania rur by uniknąć znalezienia się w nagłych nieprzyjemnych strumieniach zimnej wody.

PRZYNAJMNIEJ RAZ W ROKU

Aby wyczyścić filtr nie jest konieczne zamknięcie dopływu wody do kabiny, ponieważ w momencie otwarcia korpusu następuje blokada dopływu.

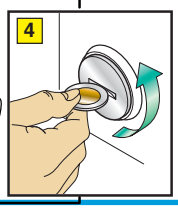


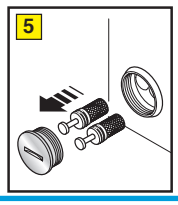


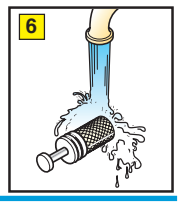
(Tylko w wersjach A1100 i R128)
Aby miec dostęp do filtrów należy na moment oddalić siedzenie od kolumny w następujący sposób:
1) pociągnąć za uchwyt i odniżyć siedzenie prawie do samego końca;
2) wcisnąć mocno przycisk znajdujący się za siedzeniem;
3) obniżyć całkowicie siedzenie i wyjąć je.
Uwaga: należy trzymać mocno siedzenie aż do położenia go na brodziku.

(Tylko dla modeli bez ruchomego siedzenia)
Aby mieć dostęp do filtrów należy na chwilę zdjąć oparcie siedzenia z kolumny.

Aby odkręcić nakrętkę filtru możecie użyć klucza który znajduje się w woreczku przeznaczonym dla użytkownika lub zwykłej monety, a w przypadku wyjątkowego oporu, śrubokrętu o szerokiej krawędzi.
Po całkowitym odkręceniu pokrywki, wyjmijcie ją z korpusu i umyjcie pod bieżącą wodą. Ewentualne osady kamienia wapiennego można usunąć zanużając pokrywkę na ok. 3-4 godz. w roztworze wody i octu lub innych produktów używanych do czyszczenia żelazek lub maszynek do kawy, stosując się ściśle do ilości i proporcji podanych na opakowaniu danego środka.







10 Zalecenia

1) Instalacji dokonuje wyłącznie personel wykwalifikowany, wzgodziezobowiązującymi przepisami i zaleceniami krajowymi. Konstruktor nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwej instalacji bądź też niewłaściwego użytkowania kabiny.

2) Kabiny powinny być użytkowane w pomieszczeniach do tego przeznaczonych, nigdy na powietrzu.

3) Konstruktor zrzeka się odpowiedzialności, jeżeli urządzenia doprowadzające energię elektryczną nie odpowiadają normom krajowym. Instalacja elektryczna budynku powinna więc odpowiadać powyższym normom i być zabezpieczona przerywaczem różnicowym wysokiej czułości dla całej sieci obwodu, o dyferencjale równym 0.03 A, zatwierdzonym przez odpowiedni instytut normalizujący (np.: Zakład Kontroli Jakości). Należy zwrócić szczególną uwagę na to czy zespół uziemiający jest sprawny i czy odpowiada powyższym normom. Połączenie elektryczne urządzenia do hydromasażu powinno mieć charakter stały i być kontrolowane przez wyłącznik wielobiegunowy z co najmniej trzymilimetrową przerwą pomiędzy stykami. Wyłącznik ten umieszczony zostanie z dala od stref: 0;1;2;3 (patrz: instrukcje dotyczące instalacji), z dala od źródeł dopływu wody lub możliwego z nią kontaktu.

4) Znajdując się w kabinie i korzystając z niej, nie należy nigdy sięgać po urządzenia podłączone do prądu.

5) Urządzenia zasilane prądem elektrycznym, umieszczone w pobliżu kabiny, powinny być tak umocowane aby nie mogły do niej spaść.

6) Niezostawiaćbezopiekidzieckorzystających z hydromasażu.

7) Wyższe temperatury osiągalne są tylko w określonych warunkach:
   - Temperatura otoczenia w miejscu instalacji nie niższa od 20-23°C.
   - Instalacja wykonana prawidłowo.
   - Napięcie zasilania z obciążeniem nie niższe od 230 V.

8) Nie umieszczać w wannie zwierząt przy włączonym hydromasażu.

9) Nie korzystać z kabiny podczas burzy.

10) Ryzyko uszkodzenia płodu: Kobiety ciężarne oraz bardzo małe dzieci nie powinny korzystać z kabiny bez uprzedniego skonsultowania się z lekarzem.

11) Niewielka różnica termiczna pomiędzy strefą stóp a głowy jest normalna i wynika z faktu, że ciepła para unosi się ku górze.

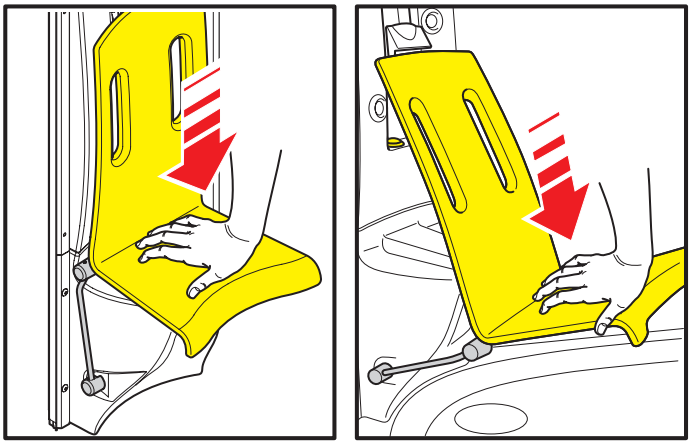
12) Po skończonej kąpieli, jak w przypadku innych urządzeń gospodarstwa domowego, radzimy wyłączyć kabinę z prądu, umieszczając wyłącznik wielobiegunowy, zainstalowany na linii zasilania, w pozycji OFF.

13) Produkt podlega gwarancji na podstawie warunków podanych w karcie gwarancyjnej.

(Tylko dla wersji A1100 i R128)

14) Zanim usiądziecie, sprawdźcie czy siedzenie zostało właściwie zablokowane, ponieważ istnieją tylko 2 pozycje.

15) Maksymalna nośność siedzenia w obu pozycjach wynosi 130 kg.



albatros

IDROEMOZIONI

albatros

IDROEMOZIONI

CE

- IT La societa Domino s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento senza dare alcun avviso.
- UK Domino s.r.l. reserves the right to modify the product at any time without prior notice.
- DE Die Gesellschaft Domino s.r.l. behält sich das Recht vor, ohne Vorbescheid jederzeit Abönderungen vorzunehmen.
- FR La société Domino s.r.l. se réserve le droit de modifier le produit sans aucun préavis.
- ES La Sociedad Domino s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones al producto sin previo aviso.
- PO O construtor reserva-se o direito de produzir alterações no produto sem obrigação de aviso prévio.
- NL De firma Domino s.r.l. behoudt zich het recht voor om veranderingen aan te brengen in het product zonder voorafgaande waarschuwing.
- GR Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα μετατροπής του προϊόντος, χωρίς προειδοποίηση.
- CSI Фирма Domino s.r.l. оставляет за собой право вносить изменения в изделие без предварительного уведомления.
- PL Spółka Domino s.r.l. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w konstrukcji produktu w każdej chwili, bez uprzedzenia.
- SLK Spoločnosť Domino s.r.l. si vyhradzuje právo kedykoľvek previesť zmeny na výrobku bez predbežného upozornenia.
- H A gyártó fenntartja magának a termék előzetes értesítés nélküli megváltoztatásának a jogát.
- CE Společnost Domino s.r.l. si vyhrazuje právo provádět změny na výrobku kdykoliv a bez předběžného upozornění.
- SLO Družba Domino s.r.l. si pridržuje pravico do prinošenja sprememb v izdelke, v katerem koli trenutku ter brez predhodnega sporočila.
- HR Društvo Domino s.r.l. pridržava pravo na unošenje promjena u proizvode, u bilo kojem trenutku te bez prethodnog obavještenja.

Domino srl
via valcellina, A-2
Z. I. Nord
33097 Spilimbergo / Pn / Italy
T +39 0427 587111
F +39 0427 50304
e-mail: info@dominospa.com
www.albatros-idromassaggi.com

Sanitec Group

Code 10009370